الأمم المتحدة

S/2014/428*

مجلس الأمن

Distr.: General
25 June 2014
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ١٩ حزيران/يونيه ٢٠١٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ١٥٣٣ (٢٠٠٤) بشأن جمهورية الكونغو الديمقراطية

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ١٥٣٣ (٢٠٠٤) بشأن جمهورية الكونغو الديمقراطية، ووفقا للفقرة ٥ من قرار مجلس الأمن ٢١٣٦ (٢٠١٤)، يشرفني أن أحيل طيه تقرير منتصف المدة الذي أعده عن فريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية.

وفي هذا الصدد، أرجو ممتنا توجيه نظر أعضاء مجلس الأمن إلى هذه الرسالة وإلى التقرير وإصدارهما باعتبارهما وثيقة من وثائق المجلس.

(توقيع) زيد رعد زيد الحسين
رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ١٥٣٣ (٢٠٠٤)
بشأن جمهورية الكونغو الديمقراطية

* أُعيد إصدارها لأسباب فنية في ١٧ تموز/يوليه ٢٠١٤.

180714 260614 14-54369 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

رسالة مؤرخة ٣٠ أيار/مايو ٢٠١٤ موجهة من فريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية إلى رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ١٥٣٣ (٢٠٠٤) بشأن جمهورية الكونغو الديمقراطية

يتشرف أعضاء فريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية بأن يحيلوا تقرير منتصف المدة الذي أعده الفريق عملا بالفقرة ٥ من قرار مجلس الأمن ٢١٣٦ (٢٠١٤).

(توقيع) فيكتري أنيا

(توقيع) فرانس برنارد

(توقيع) زوبيل بيهالال

(توقيع) دانييل فاهي

(توقيع) غورا مباي

(توقيع) إيميلي سيرالتا

تقرير منتصف المدة لفريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية

موجز

تنفذ القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية (القوات المسلحة الكونغولية) منذ منتصف كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ عملية ضد تحالف القوى الديمقراطية في إقليم بيني التابع لمقاطعة كيفو الشمالية. وقد تكبدت القوات الكونغولية خسائر فادحة، ولكنها طردت التحالف من جميع قواعده المعروفة. ويلاحظ فريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية أنه لا وجود في الوقت الراهن لتحليل نزيه وموضوعي للادعاءات التي تدور حول أعمال تحالف القوى الديمقراطية وحلفائه، الأمر الذي من شأنه أن يؤدي إلى اتخاذ قرارات مضلَّلَة أو غير فعالة على المستويين الاستراتيجي والعملياتي.

وبناء على زيارات إلى ثلاثة معسكرات سابقة لتحالف القوى الديمقراطية، وتحليل أولي لوثائق عُثر عليها في تلك المعسكرات، وفحص للأجهزة المتفجرة المرتجلة وغيرها من أسلحة التحالف، ومقابلات أجريت مع السلطات المطلعة والسكان المحليين، لم يثبت للفريق أن للتحالف صلات مع حركة الشباب أو تنظيم القاعدة، أو أنه يتلقى الدعم منهما.

ورغم التوقعات بأن يشن كل من القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية وبعثة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية هجوماً على القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في أوائل عام ٢٠١٤، فإن حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية لم تصدر الأمر بعد ببدء عملية واسعة النطاق.

وقد دخلت القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، وهي كيان خاضع للجزاءات، في تحالفات مع أحزاب المعارضة الرواندية في بلجيكا ورواندا. ويرى الفريق أن هذا الإجراء إنما اتُّخذ لحشد الدعم الدولي بهدف تفادي تعرضها لعمليات عسكرية، وحمل حكومة رواندا على التفاوض، رغم إصرار الحكومة على أنها لن تتفاوض مع القوات الديمقراطية لتحرير رواندا.

وعلى النقيض من ادعاءات القوات الديمقراطية لتحرير رواندا أنها مستعدة لنزع السلاح، فهي تواصل تجنيد وتدريب المقاتلين، بمن فيهم الأطفال. وبالإضافة إلى ذلك، علم الفريق من مقاتلين سابقين أن قادة القوات الديمقراطية لتحرير رواندا يقولون إن هدفهم الرئيسي ما زال هو الهجوم على رواندا. وتشير الأدلة أيضاً إلى استمرار التعاون على الصعيد المحلي بين القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية والقوات الديمقراطية لتحرير رواندا.

ويشير الفريق إلى أن التقدم الذي أُحرز، منذ التقرير النهائي للفريق المكلف في السابق، كان تقدماً بطيئا في إيجاد حلٍ لمصير المقاتلين السابقين وأفراد الكادر السياسي لحركة ٢٣ مارس (M23) في رواندا وأوغندا. وبرزت مشاكل عديدة، منها هروب بعض أعضاء حركة ٢٣ مارس من معسكرات في رواندا، وارتفاع أعداد عناصر الحركة في أوغندا وإشارة الأدلة إلى أنهم يعيدون تنظيم صفوفهم، وعدم ورود أسماء ضباط مهمين في حركة ٢٣ مارس في قوائم أعضاء الحركة في أوغندا.

وقد حقق الفريق في وفاة بول سادالا، المعروف أيضاً باسم مورغان، زعيم جماعة ماي ماي مورغان في مقاطعة إيتوري، الذي مات في ١٤ نيسان/أبريل. وخلص الفريق إلى أن سوء التخطيط والإهمال من جانب القوات المسلحة الكونغولية أسهما في وفاة مورغان، ويساوره القلق من أن هذه الوفاة قد تؤثر سلبا على الأمن والجهود الرامية إلى نزع سلاح المقاتلين في إيتوري.

وفيما يتعلق بالموارد الطبيعية، يلاحظ الفريق حالات تأخُّر في تنفيذ الآلية الإقليمية لإصدار الشهادات. وقد تبين للفريق أن مواطن الضعف الهيكلية القائمة في أمانة المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، وغياب الإرادة السياسية لدى الدول الأعضاء في المؤتمر، هما السببان الرئيسيان لهذا الوضع.

ولدى حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية نظام للترخيص للمناجم، تعاين من خلاله المواقع وتأذن بتنفيذ أنشطة التعدين. وبفضل ذلك أصبح ممكناً تصدير القصدير والتنتالوم من كيفو بجزئيها الشمالي والجنوبي، لكن عدم إصدار التراخيص في مناطق أخرى، مثل مقاطعة إيتوري، يمنع الشركات من التصدير بطريقة قانونية. وهذا ما يشجع على استمرار التهريب عن طريق الدول المجاورة. وفي هذا الصدد، يشير الفريق إلى أن حكومة أوغندا قد أخفقت في الحد من الاتجار غير المشروع بالذهب الكونغولي في إقليمها.

وبالتعاون مع حكومة أوغندا، تأكد الفريق من أن رجل أعمال كونغوليا هو المسؤول عن شحن ٢ ٩٠٣ كيلوغرامات من العاج من جمهورية الكونغو الديمقراطية، وهي الشحنة التي ضُبطت في كمبالا في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣.

المحتويات

الصفحة

أولا – معلومات أساسية ٦

ثانيا – الجماعات المسلحة الأجنبية ٧

ألف – تحالف القوى الديمقراطية ٧

باء – القوات الديمقراطية لتحرير رواندا ١٧

ثالثا – الجماعات المسلحة الكونغولية ٢٣

ألف – حركة ٢٣ مارس ٢٣

باء – ماي ماي مورغان ٢٧

رابعا – الموارد الطبيعية ٢٩

ألف – إصدار شهادات المنشأ للمعادن ٢٩

باء – المعادن ٣٢

جيم – تهريب الذهب في أوغندا ٣٤

دال – العاج ٣٤

خامسا – التوصيات ٣٥

المرفقات*

1. Government of Uganda letter to the Security Council 37
2. Group of Experts response to the Government of Uganda 40
3. ADF-related maps 42
4. ADF IEDs 44
5. TMA-5 mine casing 46
6. ADF arms cache and mines 47
7. ADF documents 49
8. ADF camps 53
9. ADF departments 56

* يُكتفى بإدراج المرفقات بلغتها الأصلية.

10. ADF schools, hospitals, prison 59
11. ADF military-related documents 61
12. FDLR declaration, 30 December 2013 62
13. FDLR Rome Declaration, 31 March 2005 64
14. Armed FDLR in Buleusa 66
15. FDLR weapon storage in Buleusa 67
16. FDLR e-mail, 23 February 2014 68
17. FDLR disarmament declaration, 18 April 2014 69
18. FCRL-UBUMWE press release, 13 January 2014 72
19. RDI and PS press release, 11 March 2014 75
20. RDU-UDR press release, 1 March 2014 77
21. RDU-UDR creation, 14 February 2014 79
22. M23 escapees 81
23. EJVM report, 6 December 2013 84
24. Comparison of February and April 2014 M23 lists 87
25. List of M23 cadres in Kampala 88
26. M23 weapons in Kampala 89
27. Letter to President Kabila from Morgan 90
28. Morgan’s last day, 14 April 2014 91
29. DRC ICGLR certificate of export 95
30. Mine site validation 96
31. MHI-Cooperamma agreement 101
32. Tagged bag of coltan 103
33. Untagged bag in Rubaya 104
34. FARDC position near Rwangara mining site 105
35. Mineral seizures in Goma and Bukavu 106
36. Uganda gold exports, 2013-2014 108
37. Congolese ivory trafficker documents 109
38. Uganda wildlife product seizures 112
39. Intelligence fusion cell 113
40. Government of Uganda on M23 and ADF 114
41. Group of Experts response to the Government of Uganda on M23 and ADF 131

أولا - معلومات أساسية

١ - عملا بالفقرة ٥ من قرار مجلس الأمن ٢١٣٦ (٢٠١٤)، يقدم فريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية تقريره لمنتصف المدة إلى مجلس الأمن، عن طريق لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ١٥٣٣ (٢٠٠٤) بشأن جمهورية الكونغو الديمقراطية. ويستند هذا التقرير إلى تحقيقات دامت أربعة أسابيع وأجريت في كل من بوروندي (بوجومبورا) وجمهورية الكونغو الديمقراطية (إيتوري، وكينشاسا، وكيفو الشمالية، وكيفو الجنوبية) وأوغندا (كمبالا).

٢ - ووفقا للطلب الذي أورده المجلس في الفقرة ٢٧ من القرار ٢١٣٦ (٢٠١٤)، تبادل الفريق المعلومات بشأن الموارد الطبيعية مع كل من فريق الخبراء المعني بكوت ديفوار، وفريق الخبراء المعني بجمهورية أفريقيا الوسطى. وتشاور الفريق أيضا مع كل من فريق الخبراء المعني بليبيا، وفريق الخبراء المعني بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وفريق الرصد المعني بالصومال وإريتريا، وفريق الخبراء المعني بالسودان. ويتضمن المرفق الأول لهذا التقرير انتقادات حكومة أوغندا للتقرير النهائي الذي أعده الفريق المكلف في السابق (S/2014/42)، بينما يتضمن المرفق الثاني رد الفريق الحالي على تلك الانتقادات.

٣ - واستخدم الفريق معايير الإثبات التي أوصى بها الفريق العامل غير الرسمي التابع لمجلس الأمن والمعني بالمسائل العامة المتعلقة بالجزاءات (S/2006/997). وبنى الفريق استنتاجاته على وثائق، وعند الاقتضاء، على ملاحظات الخبراء أنفسهم مباشرة على أرض الميدان. وكلما تعذر ذلك، تثبت الفريق من المعلومات باستخدام ما لا يقل عن ثلاثة مصادر مستقلة وموثوقة.

٤ - ونظراً لطبيعة النزاع القائم في جمهورية الكونغو الديمقراطية، قلما توجد وثائق تفيد في الإثبات القطعي لعمليات نقل الأسلحة أو التجنيد أو الاستغلال غير المشروع للموارد الطبيعية. ولهذا اعتمد الفريق على إفادات شهود عيان من أفراد المجتمعات المحلية والمقاتلين السابقين والأفراد الحاليين في الجماعات المسلحة. ونظر الفريق أيضا في شهادات خبراء قدمها مسؤولون حكوميون وضباط عسكريون من منطقة البحيرات الكبرى ومصادر من الأمم المتحدة.

ثانيا – الجماعات المسلحة الأجنبية

ألف – تحالف القوى الديمقراطية

٥ – تفيد القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية بأنها تكبدت، منذ بدء العمليات ضد تحالف القوى الديمقراطية في منتصف شهر كانون الثاني/يناير، خسائر فادحة، ولكنها طردت التحالف من جميع القواعد المعروفة، وقتلت العديد من المقاتلين. وبالتزامن مع ذلك، انتشرت روايات عن وجود صلات بين التحالف وجماعات إرهابية أجنبية، وعن مدى تطور وفعالية الأجهزة المتفجرة المرتجلة التي توجد في حوزته، وعن عدد الأشخاص الذين أخذهم التحالف رهائن، رغم الافتقار إلى أدلة دامغة وتحليل ذي مصداقية.

٦ – وفي شهري نيسان/أبريل وأيار/مايو ٢٠١٤، قام الفريق بزيارة معسكرات سابقة لتحالف القوى الديمقراطية في ثلاث مناسبات، وجمع مئات الصفحات من الوثائق وتسجيلات صوتية. ولا يوجد لدى الفريق حالياً وسائل لترجمة العديد من هذه الوثائق والتسجيلات. إلا أنه لم يتبين من تحليل أولي لما جُمع من معلومات، ولا من الزيارات والمقابلات الميدانية التي أجراها الفريق، أن للتحالف صلات بحركة الشباب أو تنظيم القاعدة أو أنه يتلقى الدعم منهما، الأمر الذي يطابق النتائج التي توصل إليها الفريق المكلف سابقا في تقريره النهائي (S/2014/42، الفقرة ٧٢).

٧ – ويواصل الفريق التحقيق لتحديد الأماكن التي يوجد بها ما تبقى من عناصر التحالف، بمن فيهم جميل موكولو، أحد الأفراد الخاضعين للجزاءات، ولمعرفة حجم التحالف ومدى قوته في الوقت الراهن. ويعتزم الفريق مواصلة تحقيقاته في العلاقات التجارية والمالية لتحالف القوى الديمقراطية في كيفو الشمالية، وصلاته بأفرادٍ من خارج البلد (انظر S/2014/42، الفقرة ٨٨؛ و S/2011/738، الفقرات ٥٧ إلى ٦٥). ورغم ما تذكره التقارير من تقدم في العمليات التي تنفذها القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية ضد تحالف القوى الديمقراطية، يعتقد الفريق أن قيادة التحالف وقدرته على التحكم ما زالتا سليمتين، وأنه قادر على إعادة تشكيل نفسه، كما فعل بعد عملية رويتزوري في عام ٢٠١٠ (انظر S/2010/596، الفقرة ٢٩؛ و S/2011/738، الفقرة ٥٠).

عملية سوكولا الأولى

٨ – في ١٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، أطلقت القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية عملية سوكولا الأولى ضد تحالف القوى الديمقراطية في إقليم بيني التابع لمقاطعة

كيفو الشمالية. وقد نفذت العملية بدعم لوجستي محدود من بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية (البعثة)، شمل بعثة إجلاء طبي إلى غوما. ويتمركز أفراد لواء التدخل التابع لقوات البعثة في بلدتي مافيفي وكامانغو، ولكنهم لم يشاركوا في القتال الميداني حتى تاريخ كتابة هذا التقرير.

٩ - وقد نُفذت عملية سوكولا الأولى على محورين. ففي المحور الجنوبي، مهدت القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية طريق مباو - كامانغة قبل التوجه شمالاً إلى معاقل تحالف القوى الديمقراطية (انظر المرفق ٣). وبدأ المحور الشمالي من شرق إرينجيتي وتقدم جنوباً باتجاه الأراضي التي يسيطر عليها تحالف القوى الديمقراطية. وسيطرت القوات المسلحة على ما يزيد عن اثني عشر معسكرا وقاعدة، بما في ذلك المواقع الرئيسية تشوتشوبو، ونادوي، وكندا، ومجموعة القائد إبراهيم القتالية، والمدينة[(١)].

١٠ - وأفادت التقارير أن العملية أوقعت المئات من الضحايا، ولا سيما في صفوف العسكريين، مع أنه لم يجر أي تدقيق مستقل للأرقام. وعلم الفريق من ضباط من القوات المسلحة الكونغولية أنه حتى ٧ أيار/مايو قُتل ٢١٧ جنديا في العمليات الحربية، وجُرح ٤١٦ آخرون[(٢)]. وأشار ضباط في القوات المسلحة أيضاً إلى أن هذه الأرقام تشمل عدداً من الخسائر البشرية التي تعود إلى ''نيران صديقة''. وبناءً على مقابلات أُجريت مع ضباط وجنود في القوات المسلحة، وبعد الاطلاع على سجلات طبية عسكرية للقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية، يرى الفريق أن تلك الأرقام تسجل درجة معقولة من الدقة.

١١ - وعلم الفريق من ضباط القوات المسلحة الكونغولية أن ٥٣١ من مقاتلي تحالف القوى الديمقراطية قد قتلوا أثناء العملية حتى ٧ أيار/مايو. وبناءً على تحقيقات الفريق الأولية التي تشمل ملاحظاته خلال ثلاث زيارات قام بها إلى معسكري كابيلا والمدينة، وزيارة واحدة إلى معسكر AKBG، يرى الفريق أن هذا العدد ربما يكون مبالغاً فيه. وعلاوة على ذلك، لم يستطع الفريق تحديد أماكن الخسائر التي تكبدها التحالف، والتي لا بد وأنها بأعداد كبيرة[(٣)]. ولاحظ الفريق أدلة على قتال حدث في مواقع سابقة للتحالف، ولكنه لم يوثق

(١) تجدر الإشارة إلى أن أسماء المواقع التابعة للتحالف تختلف صيغتها، بل وتتغير أحياناً، بين تقارير بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية والقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية.

(٢) يمثل ذلك نسبة ١ مقابل ١,٩٢، أو أنه إزاء كل جندي يقتل، يصاب ١,٩٢ من القوات المسلحة الكونغولية.

(٣) بتطبيق نسبة ١ إلى ١,٩ التي أعلنتها القوات المسلحة يكون عدد المصابين في صفوف التحالف ٠١٨ ١ فرداً.

سوى قبور لما يقرب من ٤٠ فرداً يُفترض أنهم من التحالف في المعسكرات الثلاثة، أو على امتداد المسالك الرابطة بينها[٤]. وتتناقض هذه الملاحظة مع ادعاءات صدرت عن الجنرال باهوما في القوات المسلحة، قائد المنطقة العسكرية الثامنة، الذي قال إن جنوده قتلوا ٣٠٠ من مقاتلي التحالف أثناء الهجوم على معسكر المدينة وحده[٥].

١٢ - وعلم الفريق من ضباط القوات المسلحة أن الغالبية العظمى من مقاتلي التحالف الذين قتلوا كانوا من الرجال. وألقت القوات المسلحة القبض على صبي في موقع أريحا للتحالف بعد انتهاء القتال، غير أن مصادر بعثة الأمم المتحدة التي أجرت مقابلة مع الصبي أفادت بأنه لم يكن مقاتلاً. وعلم الفريق من قسم حماية الطفل التابع للبعثة أن القسم تعرف على أربعة جنود أطفال انفصلوا عن التحالف في الفترة بين ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ و ٣١ آذار/مارس ٢٠١٤.

١٣ - ورغم النجاح المفترض لعملية سوكولا الأولى، علم الفريق من مسؤولين كونغوليين وأوغنديين أن هيكل قيادة تحالف القوى الديمقراطية لم يتضرر. ولم تؤكد القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية ولا السلطات الأوغندية التي تعمل معها عن كثب موت كبار قادة التحالف، ولم تحددا الأماكن التي من المحتمل أن يوجدوا فيها، وتعتقد القوات المسلحة أنهم موجودون، ومعهم ربما المئات من المقاتلين وأفراد أسرهم، في الجزء الشمالي الشرقي من إقليم بيني الواقع في جنوب أبيا. وقد أصدرت مصادر من القوات المسلحة وبعثة الأمم المتحدة تقارير غير مؤكدة تفيد بأن بعض مقاتلي تحالف القوى الديمقراطية سافروا شمالا باتجاه مقاطعة إيتوري. وفي نيسان/أبريل، زعم متحدث باسم الحكومة الأوغندية أن قائد التحالف، جميل موكولو، وهو أحد الأفراد الخاضعين للجزاءات، قد غادر جمهورية الكونغو الديمقراطية. ولم يجد الفريق أي دليل يؤكد هذا الكلام.

١٤ - واستولت القوات المسلحة على جميع معسكرات التحالف المعروفة، إلا أنها لم تأسر سوى عدد قليل جدا من الأفراد. وأجرى الفريق مقابلة مع أحد مقاتلي التحالف السابقين، وهو أوغندي الجنسية، ألقي عليه القبض في شباط/فبراير ٢٠١٤. وتحدث الفريق إلى ثلاثة سجناء آخرين يفترض أنهم من تحالف القوى الديمقراطية، وجميعهم يحملون الجنسية

(٤) قال ضباط من القوات المسلحة إنها مقابر لتحالف القوى الديمقراطية.

(٥) علم الفريق من ضباط آخرين من كبار ضباط القوات المسلحة أن القوات المسلحة قتلت ٨٠ فرداً من أفراد تحالف القوى الديمقراطية في معسكر المدينة.

الأوغندية؛ بيد أن أحدهم كان مصاباً بمرض عقلي[٦]، ورفض آخر التكلم، ولم يكن الثالث على ما يبدو عضوا في التحالف وفق المعلومات التي أدلى بها للفريق. وسيواصل الفريق التحقيق في سبب عدم أخذ أسرى في أثناء العملية.

١٥ - وبالمثل، أسفرت العملية عن هروب عدد قليل من الأشخاص المعروفين من التحالف (انظر S/2014/42، الفقرة ٧٦)[٧]. وأجرى الفريق مقابلة مع ثلاثة أطفال فأخبروه بأنهم كانوا قد اختُطفوا، وأُطلق سراح اثنين منهم في غضون بضعة أيام، إثر نقلهما سلعاً منهوبة إلى قواعد تابعة لتحالف القوى الديمقراطية، بينما هرب الثالث بعد شهر واحد تقريبا. واطلع الفريق على بطاقة هوية أحد موظفي منظمة أطباء بلا حدود الذي كان قد اختطف في تموز/يوليه ٢٠١٣ في كامانغو (S/2014/42، الفقرة ١٤٦). وعلم الفريق من القوات المسلحة أن البطاقة عُثر عليها في مجمع جميل موكولو بمخيم المدينة.

١٦ - ومنذ أن بدأت عملية سوكولا الأولى، ازدادت بدرجة كبيرة تقديرات عدد الأشخاص الذين اختطفهم التحالف، وتشير القوات المسلحة وبعثة الأمم المتحدة ومصادر محلية إلى أن عدداً يتراوح بين ٦٠٠ و ١ ٠٠٠ شخص قد اختطفوا. ولم يكن في مقدور الفريق أن يحصل على أية وثيقة تؤكد هذه الأرقام. وحصل الفريق على وثيقتين أعدتهما منظمات محلية وتتضمنان قوائم بأشخاص يقال إن التحالف اختطفهم؛ ففي واحدة ٣٥٠ اسماً، وفي الأخرى ١٠٢ من الأسماء.

الهجمات التي شُنت على بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية

١٧ - نُسب هجومان على موظفي البعثة إلى تحالف القوى الديمقراطية، لكن البعثة لم تتمكن من إثبات مسؤولية التحالف عن الهجومين. ففي الحادث الأول، الذي وقع في ٥ شباط/فبراير ٢٠١٤، أطلق مسلح مجهول الهوية النارَ على حمزة كاتسامبيا، وهو موظف كونغولي في البعثة يعمل في بيني، فأرداه قتيلا. ووقع الحادث الثاني في ٣ آذار/مارس، عندما

(٦) قُدم السجين إلى الفريق في مناسبتين، مرة بصفته مواطناً أوغندياً وأخرى بصفته من مواطني جنوب السودان. وأكد للفريق في كلتا الحالتين الجنسية التي نسبها إليه سجانوه الكونغوليون.

(٧) تجدر الإشارة إلى أن جماعات ماي ماي اختطفت كذلك أشخاصاً في نفس المنطقة في عام ٢٠١٣ (انظر S/2013/433، الفقرة ٦٦). وعلم الفريق من ضباط في القوات المسلحة ومن ممثلين للمجتمع المدني في بيني أن عشرات من الأشخاص قد فروا، لكنهم يتجنبون لفت الأنظار تفادياً لاحتجازهم واتهامهم بالتعاون مع تحالف القوى الديمقراطية.

ألقى رجل يركب دراجة نارية قنبلة يدوية على ظهر شاحنة صغيرة خاصة بالبعثة، فأدى ذلك إلى إصابة ستة نيباليين من جنود البعثة.

١٨ - وردت البعثة بسحب الموظفين الدوليين والوطنيين غير الأساسيين من بيني إلى غوما، وفرض تدابير أمنية مشددة على الموظفين الباقين. واستنادا إلى مقابلات أجريت مع موظفي البعثة وقادة المجتمع المحلي في بيني، يرى الفريق أن هذا الإجراء قد حد بشدة من قدرة البعثة على التفاعل مع المجتمع المحلي، والحصول على معلومات عن أعمال تحالف القوى الديمقراطية ومخططاته.

الأسلحة والذخائر

١٩ - أبلغ ضباط بالقوات المسلحة الكونغولية الفريق بأن مقاتلي تحالف القوى الديمقراطية اعتمدوا كثيرا في أثناء عملية سوكولا الأولى على البنادق الهجومية من طراز AK-47 والمدافع الرشاشة من طراز PK والأجهزة المتفجرة المرتجلة. كما استخدموا قذائف الهاون والقنابل الصاروخية وإن بشكل محدود. وفي أوائل أيار/مايو ٢٠١٤، وضعت القوات المسلحة الكونغولية اليد على أنواع شتى من الأسلحة كانت مخبوءة لدى تحالف القوى الديمقراطية، منها الألغام الأرضية اليوغوسلافية الصنع المضادة للدبابات طراز TMA-5 (انظر الفقرة ٢٨).

٢٠ - ويعد استخدام تحالف القوى الديمقراطية الأجهزة المتفجرة المرتجلة أمرا جديدا (انظر S/2014/42، الفقرة ٧٩). وأجرى الفريق مشاورات مع أربعة موظفين تقنيين مختصين بالذخيرة بغية إجراء تحليل تقني لهذه الأجهزة. وقدم هؤلاء الموظفون رأيهم استنادا إلى أدلة فوتوغرافية وفرها الفريق، وكان ذلك الرأي مكملا للتحليل الذي أجراه الفريق استنادا إلى الفحص المادي للأجهزة.

٢١ - فقد فحص الفريق جهازين سليمين من الأجهزة المتفجرة المرتجلة، وجهازاً ثالثاً بعد تفكيكه، وهي جميعها في عهدة القوات المسلحة الكونغولية (انظر المرفق ٤). والأجهزة من صنع محلي، وأُطلقت بسلك تحكم باستخدام أجهزة تفجير تجارية، مع شحنة متفجرة من نترات الأمونيوم وزيت الوقود أو نترات الأمونيوم والألومنيوم على الأرجح. واستُعين في جهازين من الأجهزة المتفجرة المرتجلة ببوتقة ألومنيوم رقيقة ذات غطاء، في حين كانت حاوية الجهاز المفكك من معدن أكثر سمكاً. وعثر الفريق في جهاز من الجهازين غير المفككين على قطع مما يُعتقد أنها صواريخ من طراز S-8 تستخدمها طائرات الهليكوبتر الهجومية التابعة للقوات المسلحة الكونغولية؛ وقد لاحظ الفريق في مخيم المدينة عددا من تلك

الصواريخ المستخدمة. وتتألف المكونات التي عُثر عليها في جميع الأجهزة الثلاثة الأخرى من قطع معدنية وبطاريات وقواقع الخراطيش وذخيرة الأسلحة الصغيرة.

٢٢ - ويشير التحليل الأولي الذي أجراه الفريق، بمساهمة من الموظفين التقنيين المختصين في الذخيرة، إلى أن الأجهزة المتفجرة المرتجلة، وإن كانت قادرة على إلحاق أذى بدني كبير بمن يوجد على مقربة من مكان الانفجار، فهي غير متطورة ولا تنم عن أي شيء من المهارات والمعارف التي يُفترض نقلها بسبب الارتباط بجماعات مثل تنظيم القاعدة أو حركة الشباب، أو بسبب التعاون معها. فهذه الأجهزة ليست مركبة بطريقة تزيد إلى أقصى حد من أثر انفجارها، أو بطريقة تزيد من احتمالات النجاح في تفجيرها.

٢٣ - وفحص الفريق ميدانياً أربعة أشياء اشتُبه في أنها من الأجهزة المتفجرة المرتجلة، وذلك بالقرب من مخيم المدينة. وتبين أن أحد تلك الأشياء لم يكن سوى وعاء مرمي (وليس جهازاً من أي نوع)، والآخر كان قنبلة يدوية غير منفجرة، بينما كان الثالث في مكان بحيث لم يثبت من الفحص البصري أنه جهاز متفجر. وكان الشيء الرابع في موضع لا يظهر فيه أي دليل على تربة مقلوبة حديثا أو أي سلك تحكم؛ ولذلك لم يتمكن الفريق من التحقق مما إذا كان جهاز متفجر قد زُرع هناك.

٢٤ - وأبلغ ضباط بالقوات المسلحة الكونغولية الفريق بأن الأجهزة المتفجرة المرتجلة أوقعت أعداداً كبيرة من الخسائر في صفوف القوات المسلحة الكونغولية. ولم تتمكن القوات المسلحة الكونغولية من تزويد الفريق بتقديرات لعدد هذه الأجهزة أو حجمها حتى الآن، أو بالعدد الدقيق للجنود الذين قتلوا أو جرحوا من جراء هذه الأجهزة.

٢٥ - وقام الفريق في ثلاث مناسبات بزيارة المستشفى العسكري التابع للقوات المسلحة الكونغولية في بيني، حيث يؤخذ أغلب الجرحى من الجنود، وذلك لتقدير عدد الإصابات الناجمة عن الأجهزة المتفجرة المرتجلة. واطلع الفريق على سجل استقبال ٣٥١ مريضا (٣٥٠ من أفراد القوات المسلحة الكونغولية وفرد واحد من تحالف القوى الديمقراطية) في الفترة من ٢٢ كانون الثاني/يناير إلى ١٤ نيسان/أبريل ٢٠١٤. ويورد السجل أن الطلقات النارية هي السبب في ١٥٥ إصابة (٤٤ في المائة)، وأن الآثار المترتبة على ''قنبلة'' هي السبب في ٢٥ إصابة (٧ في المائة)، وأن الشظايا من مصادر غير محددة هي السبب في ٢١ إصابة (٦ في المائة)[٨]. ولم يُحدد سبب معين للإصابة في ١٥١ من قيود السجل (٤٣ في المائة)؛ غير أن معظم تلك القيود أشارت إلى جروح غائرة من الصنف الذي تحدثه

(٨) ورد أن جنديا بالقوات المسلحة الكونغولية أصابته رصاصة وجرح في انفجار قنبلة.

الأعيرة النارية أو شظايا الأجهزة المتفجرة المرتجلة أو الأجهزة المتفجرة الأخرى. وسجلت ١٧ من حالات الوفاة الناجمة عن الإصابات.

٢٦ - ومن بين الإصابات المسجلة التي أحدثتها ''القنابل'' والشظايا، يصعب تحديد عدد الإصابات ذات الصلة بالأجهزة المتفجرة المرتجلة، أو عدد الإصابات التي تُعزى إلى أصناف المتفجرات الأخرى التي يطلقها تحالف القوى الديمقراطية، أو عدد الإصابات الناجمة عن ''نيران صديقة''. وبالإضافة إلى ذلك، لا توجد لدى الفريق أي معلومات تتعلق بالإصابات الـ ٦٦ الأخرى التي أعلنت القوات المسلحة الكونغولية عن وقوعها[٩]، ولكنها غير مدرجة بسجل الاستقبال في مستشفى بيني[١٠]. ولم تصدر القوات المسلحة الكونغولية أي بيان رسمي بشأن سبب وفاة ٢١٧ من جنودها. ولذلك لا وجود في الوقت الحالي لمعلومات كافية تدعم المزاعم القائلة إن الأجهزة المتفجرة المرتجلة هي السبب في أغلبية الخسائر في صفوف القوات المسلحة الكونغولية. بيد أنه من الواضح أن تحالف القوى الديمقراطية يستخدم هذه الأجهزة، وأنها قد أدت إلى جرح وقتل جنود بالقوات المسلحة الكونغولية.

٢٧ - وفي ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠١٤، أبلغ ضباط بالقوات المسلحة الكونغولية الفريق بأنهم انتزعوا نحو ١٠٠ قطعة سلاح أوتوماتيكي من تحالف القوى الديمقراطية منذ بدء العمليات. وفحص الفريق خمسا من هذه القطع، جميعها تشكيلات قديمة وسيئة الصيانة من البنادق الهجومية من طراز AK-47. وحدد الفريق أيضا، أثناء زيارة قام بها إلى مخيم المدينة في ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠١٤، لوحة قاعدية لمدفع هاون عيار ٦٠ ملم وغلافا من البلاستيك للغم مضاد للدبابات طراز TMA-5 (انظر المرفق ٥)، إلى جانب أدلة على لغمين آخرين من طراز TMA-5.

٢٨ - وفي أوائل أيار/مايو، وضعت القوات المسلحة الكونغولية يدها على أسلحة كانت في مخبأ في الغابة بالقرب من بلدة أبيا. ومن أهم ما عثرت عليه هناك خمسة ألغام من طراز TMA-5 (انظر المرفق ٦)، بأغلفة شبيهة بتلك التي حددها الفريق في السابق في مخيم المدينة. وفحص الفريق الألغام في قاعدة تابعة للقوات المسلحة الكونغولية في بيني، فتبين له أنها غير مسلحة، ومن ثم فهي غير قابلة للانفجار. وبالإضافة إلى ذلك، استعادت القوات المسلحة الكونغولية بنادق هجومية من طراز AK-47 (٥٣)، وقنابل يدوية صاروخية (٣٧)، ومدافع

(٩) أبلغت القوات المسلحة الكونغولية الفريق بأن ٤١٦ جنديا قد أصيبوا، واطلع الفريق على قيود استقبال ٣٥٠ جنديا، ما يعني إصابة ٦٦ جنديا إضافيين.

(١٠) تلقى الجنود الذين أصيبوا بجراح خفيفة العلاج في مستشفى أويتشا.

هاون عيار ٦٠ مم (١٥)، ومدافع مضادة للطائرات عيار ١٢,٧ مم (٢). وفحص الفريق أيضا هذه الأسلحة، ولاحظ أنها عتيقة، وربما كانت غير قابلة للاستخدام.

الأدلة المستقاة من مخيمات تحالف القوى الديمقراطية

٢٩ - حصل الفريق على مئات الصفحات من الوثائق، بالإضافة إلى أشرطة صوتية، أثناء الزيارات التي قام بها إلى مخيمات تحالف القوى الديمقراطية في نيسان/أبريل وأيار/مايو ٢٠١٤، وبفضل التعاون الذي أبدته القوات المسلحة الكونغولية. وتفرقت لغات هذه الوثائق بين الإنكليزية واللوغندية والسواحلية والعربية والعربية الصوتية (أي اللغة العربية مكتوبة بالحروف اللاتينية)؛ وأما الأشرطة الصوتية فمسجلة باللغتين اللوغندية والعربية. وقد بدأ الفريق في تحليل الوثائق المتاحة باللغة الإنكليزية، وأُنجزت له ترجمة لوثائق منتقاة من بين الوثائق المتاحة بالعربية (انظر المرفق ٧)، ولكنه يفتقر إلى الوسائل اللازمة لترجمة كم كبير من المعلومات التي توجد في حوزته. وهذا يعني، من الناحية الموضوعية، أن الفريق حين يبدي ملاحظاته الأولية، فهو إنما يستند في ذلك إلى نسبة ضئيلة مما لديه من وثائق وتسجيلات صوتية.

٣٠ - واستنادا إلى الفحص الأولي للوثائق، بالإضافة إلى ما سُجل من ملاحظات في المخيمات التي كانت تابعة في السابق لتحالف القوى الديمقراطية، هناك عدد من الأمور الجديرة بالذكر هاهنا. والأهم في هذا السياق أنه لا دليل حتى الآن على ورود أي إشارة إلى حركة الشباب أو تنظيم القاعدة[١١]. وبالإضافة إلى ذلك، أبلغ ضباط كبار بالقوات المسلحة الكونغولية الفريق بأنهم لم يحصلوا خلال العمليات التي يقومون بها على أي دليل يثبت وجود صلة من هذا القبيل.

٣١ - والصورة العامة الآخذة في التشكل عن تحالف القوى الديمقراطية هي أن هذا التحالف ''دولة داخل الدولة''، إسلامية ومتعددة اللغات، قائمة في غابات إقليم بيني، وتسعى إلى حماية وجودها بدلا من أن تنشر نفوذها خارج منطقة جغرافية محدودة نسبياً. وكان لدى تحالف القوى الديمقراطية مجموعة من المخيمات، كانت في واقع الأمر قرى تربط بينها شبكة من المسالك (انظر المرفق ٨). وكان مخيم المدينة مقرا للتحالف، وفيه كان يعيش جميل موكولو حسب ما ورد في التقارير. ويقدر الفريق أن عدد السكان في مخيم المدينة كان يتراوح بين ٥٠٠ و ٧٠٠ شخص قبل بدء العمليات[١٢]، وأن عدد السكان في مخيم AKBG

(١١) يقر الفريق بأن تحالف القوى الديمقراطية ربما يكون قد أزال هذه الأدلة قبل إخلاء مخيماته.

(١٢) ذكر الجنرال باهوما أن سكان مخيم المدينة يفوق عددهم الألف.

لم يكن يتجاوز ١٠٠ شخص. ولم يتمكن الفريق من تقدير حجم مخيم كابيلا لأن القوات المسلحة الكونغولية كانت قد شيدت قاعدة لها هناك، فأتلفت آثار المخيم السابق.

٣٢ - واستنادا إلى ملاحظات الفريق في المواقع التي كانت في السابق تضم مخيمات تابعة لتحالف القوى الديمقراطية، وإلى تحليل الوثائق، يبدو أن تحالف القوى الديمقراطية كان منظماً في إدارات مختلفة (انظر المرفق ٩). فقد كان للتحالف ثلاثة مستشفيات على الأقل[١٣]، ونظام محاكم وسجون، كما كانت له مدارس تعطي دروسا للبنين والبنات وكذلك للكبار (انظر المرفق ١٠). وتتضمن بعض الوثائق تعليمات أو توجيهات عسكرية (انظر المرفق ١١)، إلا أن الفريق لم يعثر على أي وثائق ذات صلة بإنتاج الأجهزة المتفجرة المرتجلة أو استخدامها، أو وثائق تنم عن وجود صلات بالجماعات الإرهابية الأجنبية.

٣٣ - وتعكس الوثائق التي عثر عليها الفريق البعد الديني لتحالف القوى الديمقراطية. وتتضمن الوثائق الدينية التي جرى تحليلها حتى الآن أدعية وتعليمات بشأن السلوك القويم باللغة العربية. ويبدو أن التعاليم المكتوبة باللغة العربية كانت جزءا من التعليم الديني، ولم تكن تُدرَّس في المدارس العلمانية.

٣٤ - ويظهر من تحليل الوثائق أن التحالف كانت له سجلات يدون فيها كل صغيرة وكبيرة. فبينما كثير من السجلات تعدد عمليات شراء عادية جدا تهم السلع الاستهلاكية، مثل السكر وزيت الطهي، تشير سجلات أخرى إلى أسفار على صعيد المنطقة، ومن ذلك، على سبيل المثال، سفَرُ أحد وكلاء التحالف في عام ٢٠١٣ عبْر غوما وعُبورُه الحدودَ إلى غيسيني، رواندا. وسيواصل الفريق ترجمة وتحليل ما بحوزته من سجلات مالية تعود إلى تحالف القوى الديمقراطية.

الكلام المتداول عن تحالف القوى الديمقراطية وما يترتب عليه من آثار

٣٥ - يبدو أن ما يُتداول عن أعمال وقدرات تحالف القوى الديمقراطية من أقوال قد أصبحت بعيدة كل البعد عن أي معلومات موثوقة أو تحليلات ذات مصداقية. وأوضح تجل لهذا الأمر ما يُقال عن صلات التحالف بحركة الشباب وتنظيم القاعدة. فقد أكدت الحكومة الأوغندية مرارا وجود هذه الصلات (انظر المرفقين ١ و ٤٠)[١٤]، ولكنها لم تقدم إلى الفريق

(١٣) تشير وثائق تحالف القوى الديمقراطية إلى المرافق الطبية بوصفها ''مستشفيات''، ولكن بالاستناد إلى ملاحظات الفريق في مخيمي المدينة والقوى المحاربة AKBG، فإن كلمة ''عيادة'' أدق تعبيرا عن حجم هذه المرافق وقدراتها.

(١٤) أضيف المرفقان ٤٠ و ٤١ قبيل الموعد النهائي لتقديم هذا التقرير، ولذلك فإن ترقيم المرفقات غير متسق.

أدلة واضحة تثبت ذلك (S/2014/42، الفقرة ٧٢). وفي ٨ أيار/مايو، أعلن عقيد في قوات الدفاع الشعبية الأوغندية في اجتماع عُقد في بيني بين ضباط من بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية وضباط من القوات المسلحة الكونغولية أن جميل موكولو يحتل الترتيب الخامس بين أكبر مسؤولي تنظيم القاعدة، وأنه مسؤول عن جميع عمليات تنظيم القاعدة في أفريقيا الوسطى والشرقية. وأنكرت حكومة أوغندا للفريق أن يكون العقيد المذكور قد صدر منه هذا الادعاء (انظر المرفق ٤٠)، إلا أن الفريق تثبت من أن الادعاء قد أثير بالفعل (انظر المرفق ٤١).

٣٦ - وعلاوة على ذلك، لم يلمس الفريق أي جهود من أي منظمة للتأكد من مدى صحة المزاعم التي تتحدث عن ضحايا الاختطاف، أو من عدد الضحايا الذين ربما يكونون قد عادوا إلى ديارهم، أو عدد من يكونون قد انضموا طوعا إلى تحالف القوى الديمقراطية[١٥]. وكما ذُكِر أعلاه، تزيد المزاعم عن عدد الأشخاص المختطفين بمرتين إلى ثلاث مرات عن الأرقام الواردة في القوائم الحالية لمن يُقال إنهم ضحايا.

٣٧ - وقد أسفر كلام يروج عن قدرات تحالف القوى الديمقراطية على استخدام الأجهزة المتفجرة المرتجلة عن مزاعم مثيرة للشك. ففي نيسان/أبريل ٢٠١٤، أبلغ مسؤولون أوغنديون فريق الخبراء بأن التحالف درب أكثر من ٢٠٠ شخص على ''استخدام'' هذه الأجهزة، وأن هذه الأجهزة كانت السبب في معظم الخسائر في صفوف القوات المسلحة الكونغولية. وقامت حكومة أوغندا، في رسالة وجهتها إلى فريق الخبراء في أيار/مايو ٢٠١٤، بتغيير تلك المزاعم وذكرت أن ''عددا لا يُستهان به من عناصر التحالف'' قد تلقوا التدريب في صنع الأجهزة المتفجرة المرتجلة واستخدامها (انظر المرفق ٤٠). وأثارت القوات المسلحة الكونغولية مزاعم غير مدعومة بأدلة عن مدى استخدام الأجهزة المتفجرة المرتجلة، وعدد الخسائر الناتجة عن هذه الأجهزة.

٣٨ - وأخيرا، تُنسب بعض الهجمات والجرائم التي لا يُعرف مرتكبوها إلى تحالف القوى الديمقراطية. فقد وجه مسؤولون بالحكومة الكونغولية اللوم في بادئ الأمر إلى التحالف عن قتل مامادو ندالا، الذي كان عقيداً بالقوات المسلحة الكونغولية، في ٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ في كمين على مقربة من بيني. وأبلغ ضباط بالقوات المسلحة الكونغولية وقادة محليون في بيني الفريق بأن جهات مسلحة أخرى، لا يُستبعد أن يكون من ضمنها عناصر من القوات المسلحة الكونغولية، ربما تكون هي التي قتلت العقيد. وكما ذُكر أعلاه، حملت

(١٥) يشير الفريق إلى أن منظمة أطباء بلا حدود تحاول منذ تموز/يوليه ٢٠١٣ تحديد مصير موظفيها المختطفين في كامانغو (انظر S/2014/42، الفقرة ١٤٦).

مصادر من البعثة التحالف المسؤولية عن مقتل موظف بالبعثة وعن الهجوم على حفظة السلام العاملين بالبعثة في بيني، إلا أن التحقيقات لم تفلح في تحديد هوية مرتكبي أي من الهجومين. ونسب مسؤولون من البعثة ومسؤولون كونغوليون المسؤولية عن هجمات أخرى وقعت في بيني خلال شهري آذار/مارس ونيسان/أبريل ٢٠١٤ إلى تحالف القوى الديمقراطية مع أنه لا يوجد دليل يربط بشكل واضح بين التحالف وهذه الهجمات. وأبلغ العديد من الموظفين الدوليين وموظفي البعثة الفريق بأن الحالة الراهنة سمتُها ”إلقاء المسؤولية عن كل شيء على عاتق تحالف القوى الديمقراطية“.

٣٩ - ويلاحظ الفريق أنه لا يوجد في الوقت الحالي تحليل نقدي ومستقل لما يُثار من مزاعم حول تحالف القوى الديمقراطية. وفي غياب تحليل من هذا القبيل، يمكن أن يؤدي إطلاق المزاعم دون التحقق منها أو دعمها بأدلة بشأن تحالف القوى الديمقراطية حلفائِه وأعمالِه وقدراتِه ونواياه إلى اتخاذ قرارات خاطئة وغير فعالة على الصعيدين الاستراتيجي والعملياتي.

باء - القوات الديمقراطية لتحرير رواندا

٤٠ - بعد هزيمة حركة ٢٣ آذار/مارس في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، أصدرت القوات الديمقراطية لتحرير رواندا بيانا صحفيا أعلنت فيه أن نواياها سلمية، وأنها على استعداد للتفاوض مع حكومة رواندا (انظر S/2014/42، الفقرة ٩٣). ويتفق هذا الإعلان مع توقعات في المجتمع الدولي بقرب هجوم القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية وبعثة الأمم المتحدة على القوات الديمقراطية لتحرير رواندا. وعلى الرغم من أن بعثة الأمم المتحدة جاهزة للقيام بعمليات ضد القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، إلا أن حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية لم تأذن، حتى تاريخ كتابة هذا التقرير، بتنفيذ عملية كبرى ضد هذه القوات.

٤١ - وفي أوائل عام ٢٠١٤، كانت القوات الديمقراطية لتحرير رواندا ثابتة على هذه الاستراتيجية، ولا سيما بقولها إنها جمعت أسلحتها في انتظار تسليمها، وإنها تطلب مساعدة المجتمع الدولي للتوصل إلى حل سياسي مع حكومة رواندا (انظر الفقرة ٤٥). ومع ذلك، أبلغ مقاتلون سابقون من القوات الديمقراطية لتحرير رواندا الفريق، في نيسان/أبريل وأيار/مايو، بأن قادة القوات الديمقراطية لتحرير رواندا ما زالوا يجنّدون الأفراد ويدربونهم ويتحدّثون عن مهاجمة رواندا. ويستنتج الفريق من ذلك أن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا تحاول أن تقدم نفسها باعتبارها طرفًا سياسيًا شرعيًا فيما تحافظ على تأهبها العسكري.

٤٢ - وفي حين تواصلت حالات الفرار من القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في أوائل عام ٢٠١٤، استمر كذلك التجنيد. ففي الفترة بين كانون الثاني/يناير ونيسان/أبريل ٢٠١٤، استقبل برنامج نزع السلاح والتسريح والإعادة إلى الوطن وإعادة الاستيعاب وإعادة الإدماج ١٦٥ مقاتلاً من مقاتلي القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، منهم ٨٩ أجنبيا و ٧٦ كونغوليا. إلا أن الفريق علم من ستة من المقاتلين السابقين في القوات الديمقراطية لتحرير رواندا ومصادر تابعة لبعثة الأمم المتحدة أن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا ظلت تجنّد المقاتلين خلال الفترة نفسها. وأضاف المقاتلون السابقون أن التجنيد يشمل الأطفال أيضًا. ويعتقد فريق الخبراء أن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا لا تزال تضم زهاء ١ ٥٠٠ مقاتل، وهو ما يتفق مع الاستنتاجات التي توصل إليها الفريق المكلف سابقاً في تقريره النهائي (انظر S/2014/42، الفقرة ٩٠).

٤٣ - وفي وقت مبكر من عام ٢٠١٤، عاد إلى القوات الديمقراطية لتحرير رواندا ضابطان هامان من كبار ضباطها. فقد ذكر فريق الخبراء المكلف سابقاً في تقريره النهائي أن القوات المسلحة الكونغولية ألقت القبض في أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ على ''المقدّم'' فرديناند نسينغيومفا، الذي كان مسؤولاً عن عمليات القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في كيفو الجنوبية (انظر S/2014/42، الفقرة ٨٩). وفي أوائل آذار/مارس، فرّ نسينغيومفا من المعتقل وعاد إلى القوات الديمقراطية لتحرير رواندا. وذكر الفريق السابق أيضا أن ''العقيد'' همادة هابيمانا، قائد قطاع كيفو الجنوبية، فرّ في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، إلا أنه عاد بدوره إلى صفوف القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في آذار/مارس.

أنشطة القيادة السياسية في جمهورية الكونغو الديمقراطية

٤٤ - في ٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، أصدرت القوات الديمقراطية لتحرير رواندا بيانًا وقعه الرئيس بالنيابة، ''اللواء'' فكتور بيرينجيرو، المعروف أيضا باسم ''اللواء'' غاستون إياموريميي، وهو من الأفراد المشمولين بالجزاءات. وورد في البيان أن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا ملتزمة بإلقاء السلاح وخوض النضال السياسي، وأنها لا تريد الحرب (انظر المرفق ١٢). ويذكّر هذا الكلام بالوعود التي قطعتها القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في إعلان روما لعام ٢٠٠٥ (انظر المرفق ١٣)، وباستراتيجيات مماثلة تتبعها قيادة القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في أوروبا (انظر S/2008/773، الفقرة ٧٠).

٤٥ - ومن الجهود التي تبذلها القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في الآونة الأخيرة في مجال العلاقات العامة مقابلة الصحفيين الأجانب والحديث معهم وإصدار البيانات الصحفية. ففي شباط/فبراير وآذار/مارس ٢٠١٤، قابل فيكتور بيرينجيرو صحفيين دوليين في مقر القوات

الديمقراطية لتحرير رواندا في بولوزا بإقليم واليكالي، وقال لهم إن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا تعمل حاليا على طرح السلاح وتريد من المجتمع الدولي أن يضغط على حكومة رواندا لتدخل معها في مفاوضات.

٤٦ - وتتعارض هذه الأقوال مع الصور التي أُخذت في أثناء المقابلة التي أُجريت في شباط/فبراير، حيث يظهر فيها رجال مدججون بالسلاح (انظر المرفق ١٤)، وكمية صغيرة من الأسلحة ''المخزنة'' دليلاً على أن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا قد ألقت أسلحتها (انظر المرفق ١٥). وتحدّث فريق الخبراء مع سبعة من المقاتلين السابقين في القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، من بينهم مقاتلان اثنان كانا سابقًا في بولوزا، وشدّد الجميع على أن قادتهم لا يزالون يقولون إن هدف القوات الديمقراطية لتحرير رواندا هو الهجوم على رواندا. ومن بين الفارين الأحد عشر من صفوف القوات الديمقراطية لتحرير رواندا الذين قابلهم فريق الخبراء، قال واحد فقط إنه على علم بأن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا تعتزم التفاوض مع حكومة رواندا.

٤٧ - وعلى الرغم من إعراب قيادة القوات الديمقراطية لتحرير رواندا عن استعدادها لطرح السلاح، فهي ترفض الخضوع لبرنامج لنزع السلاح والتسريح والإعادة إلى الوطن وإعادة الاستيعاب وإعادة الإدماج أو تسليم الأسلحة إلى بعثة الأمم المتحدة. ففي ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٤، أرسل فيكتور بيرينجيرو رسالة بالبريد الإلكتروني، حصل عليها الفريق، يقول فيها إن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا رفضت طلبا من حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية تدعوها فيه للاتصال ببعثة الأمم المتحدة لتسليم أسلحتها وتجميع مقاتليها (انظر المرفق ١٦). ووفقًا للرسالة الإلكترونية، التي أشارت إلى أن المسؤولين الكونغوليين طلبوا ذلك خلال اجتماع عقد مع القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في ٢٢ شباط/فبراير في بولوزا، رفضت القوات الديمقراطية لتحرير رواندا طرح السلاح ما لم تتمكن من الدخول في حوار سياسي مع حكومة رواندا. وفي رسالة مؤرخة ١٢ آذار/مارس موجهة إلى الممثل الخاص للأمين العام إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية، شدد فيكتور بيرينجيرو مرة أخرى على أن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا لا تريد القتال، وقال ''نودّ العودة إلى ديارنا في رواندا عودة لائقة، وليس من خلال هذه العملية التي يُقال لها نزع السلاح والتسريح والإعادة إلى الوطن وإعادة الاستيعاب وإعادة الإدماج. ونحن نعلم الأمر وواعون به. هذا أسلوب يراد منه محاباة كاغامي والجبهة الوطنية الرواندية في كيغالي. هذا ليس حلاً سياسيًا'' (كذا).

٤٨ - وفي ١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٤، أعلن فيكتور بيرينجيرو أن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا ستشرع في ''تسليم أسلحتها ومقاتليها المعنيين'' إلى الجماعة الإنمائية للجنوب

الأفريقي في ٣٠ أيار/مايو في كل من كيفو الشمالية وكيفو الجنوبية، ودعا الجهات المعنية الأخرى لحضور هذا الحدث (انظر المرفق ١٧). وفي ٢١ أيار/مايو، أكّد لافورج فيس باييزي، المتحدث باسم القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، للفريق أن الجماعة الإثنائية للجنوب الأفريقي ستحضر هذا الحدث.

الدعم السياسي من خارج جمهورية الكونغو الديمقراطية

٤٩ - قامت القوات الديمقراطية لتحرير رواندا تدريجياً، في إطار الجهود التي تبذلها من أجل حشد الدعم الدولي لإجبار حكومة رواندا على التفاوض معها، بإقامة علاقات رسمية مع العديد من أحزاب المعارضة الرواندية المتمركزة في بلجيكا ورواندا.

٥٠ - ففي ١ تموز/يوليه ٢٠١٢، أقامت القوات الديمقراطية لتحرير رواندا والحزب الاجتماعي - إمبيراكوري، وهو حزب معارض رواندي، تحالفا تحت اسم الجبهة المشتركة لتحرير رواندا والروانديين. واستنادا إلى بيان صحفي مشترك صادر في ١٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ (انظر المرفق ١٨)، يترأس فيكتور بيرينجيرو هذا التحالف، فيما يشغل ألكسيس باكونزيباكي، النائب الأول للحزب الاجتماعي - إمبيراكوري، منصب نائب رئيس التحالف. أما الهدف المعلن للحزب الجديد فهو ''التغيير السلمي للسلطة في رواندا''، إلا أن البيان الصحفي يشير إلى أنه ''إذا واصل المجتمع الدولي تجاهل هذه المحنة، فليس أمام الحزب خيار آخر سوى استخدام جميع الوسائل المتاحة له''.

٥١ - وفي ٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، أصدر الحزب الاجتماعي - إمبيراكوري وحزب سياسي آخر من المعارضة الرواندية، وهو حزب مبادرة الحلم الرواندي - رواندا رويزا (بقيادة رئيس وزراء رواندا السابق، فوستان تواجيرامونغو)، بيانًا مشتركًا دعمًا للقوات الديمقراطية لتحرير رواندا (انظر المرفق ١٩). وأعرب الحزبان في البيان الصحفي عن قلقهما من العمليات العسكرية المقبلة ضد القوات الديمقراطية لتحرير رواندا. وأكّدا من جديد ''شرعية كفاح القوات الديمقراطية لتحرير رواندا وغيرها من القوى السياسية الرواندية التي تكافح من أجل عودة جميع الروانديين الذين يعيشون في المنفى إلى بلدهم في ظروف مقبولة، بما في ذلك فتح مجال سياسي قائم على التعددية يسمح بحرية التعبير واحترام حقوق الإنسان''، ودعا الحزبان إلى إيجاد حل عاجل لمشكلة اللاجئين الروانديين في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

٥٢ - وأفضت سلسلة من الاجتماعات التشاورية عُقدت في أوائل عام ٢٠١٤ في بروكسل إلى إنشاء ائتلاف في ١ آذار/مارس يُسمّى ائتلاف الأحزاب السياسية الرواندية من

أجل التغيير، ويتألف من حزب مبادرة الحلم الرواندي – رواندا رويزا والجبهة المشتركة لتحرير رواندا والروانديين والاتحاد الديمقراطي الرواندي (انظر المرفق ٢٠). وهدف الائتلاف المعلن هو الضغط على كيغالي من أجل التفاوض بشأن حالة اللاجئين الروانديين في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وقال البيان الصحفي الذي أصدره الائتلاف إن ائتلاف أحزاب المعارضة الرواندية جميعها هو في الواقع فكرة الاتحاد الديمقراطي الرواندي (انظر المرفق ٢١). وقد أنشأ بولان موورايي الاتحاد الديمقراطي الرواندي في ١٤ شباط/فبراير ٢٠١٤ بعد أن استقال من رئاسة فرع المؤتمر الوطني الرواندي ببلجيكا، إلى جانب زوجته، ويني كابوغا، ابنة فيليسيان كابوغا.

٥٣ - ووقّع فيكتور بيرينجيرو البيان الصحفي باسم القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، إلى جانب فوستان تواجيرامونغو عن مبادرة الحلم الرواندي – رواندا رويزا، وبولان موورايي عن الاتحاد الديمقراطي الرواندي. ويرأس فوستان تواجيرامونغو الائتلاف، في حين يتولّى عضو من الجبهة المشتركة لتحرير رواندا والروانديين منصب نائب الرئيس. ويشغل أعضاء من الجبهة المشتركة لتحرير رواندا والروانديين مناصب الأمين العام وفريقي إدارة اللجنة السياسية ولجنة الدفاع والمتحدث الرسمي. ولكن العديد من الأحزاب السياسية الأخرى التي حضرت الاجتماع رفضت الانضمام. وفي أيار/مايو ٢٠١٤، أبلغ فوستان تواجيرامونغو فريق الخبراء أنه كان على علم بأن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا كيان مفروضة عليه جزاءات، وأن سلفيستر موداكومورا مطلوب للمحكمة الجنائية الدولية، ولكنه قال إنه لم يكن يعلم بأن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا ما زالت تنشط في التجنيد، بما في ذلك تجنيد الأطفال. وقال أيضا إنه لا يوافق على ذلك وإنه سوف يطلب المزيد من المعلومات.

العلاقات بين القوات الديمقراطية لتحرير رواندا والقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية

٥٤ - وثّقت التقارير التي قدّمها فريق الخبراء السابق التعاون القائم على الصعيد المحلي بين عناصر القوات الديمقراطية لتحرير رواندا وعناصر القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية، بما في ذلك التعاون في تنفيذ العمليات ضد حركة ٢٣ مارس، ووثّقت كذلك تزويد القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية القوات الديمقراطية لتحرير رواندا بالذخيرة (انظر S/2013/433، الفقرات ١٠٦ إلى ١٠٩، و S/2014/42، الفقرتان ٩٧ و ٩٨). وفي نيسان/أبريل وأيار/مايو ٢٠١٤، أبلغ سبعة من المقاتلين السابقين من القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في كيفو الشمالية وكيفو الجنوبية فريق الخبراء أن جنود

القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية لا يزالون يبيعون أو يقايضون عتادهم مع القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، بما في ذلك الذخائر والأسلحة و/أو البذل العسكرية.

٥٥ - ومن الأمثلة على ذلك، علم الفريق من مقاتلَين اثنين من المقاتلين السابقين في صفوف القوات الديمقراطية لتحرير رواندا ومن مسؤولين اثنين من المسؤولين المحليين أن علاقات تعاون تجمع بين عناصر القوات الديمقراطية لتحرير رواندا وعناصر القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية في منطقة تونغو. وعندما حدثت اشتباكات بين القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية والقوات الديمقراطية لتحرير رواندا في ٩ آذار/مارس ٢٠١٤ في تونغو، ادّعت السلطات الرواندية أن عناصر من القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية كانت قد أبلغت سلفاً القوات الديمقراطية لتحرير رواندا بالعملية؛ وهذا ما أكّده مقاتلٌ سابقٌ في القوات الديمقراطية لتحرير رواندا متمركز في تونغو في المقابلة التي أجراها معه فريق الخبراء. ووفقًا لمسؤولين محليين ومقاتلين من القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، ظلّت عناصر القوات الديمقراطية لتحرير رواندا تزور تونغو والقرى المجاورة بملابس مدنية ومن دون أسلحة منذ هجوم ٩ آذار/مارس، رغم أن جنود القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية منتشرون هناك. ويعتزم الفريق مواصلة التحقيق في العلاقات القائمة بين القوات الديمقراطية لتحرير رواندا والقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية.

ثالثا - الجماعات المسلحة الكونغولية

ألف - حركة ٢٣ مارس

٥٦ - يلاحظ الفريق أنه، منذ تقريره الأخير، كان التقدم المحرز بطيئا في الجهود الرامية إلى إيجاد حل لمصير المقاتلين السابقين والكوادر السياسية لحركة ٢٣ مارس في رواندا وأوغندا. وقد ظهرت العديد من المشاكل مع استمرار هذه العملية، بما في ذلك فرار أفراد من حركة ٢٣ مارس من المخيمات في رواندا، وتزايد أعداد أفراد الحركة والأدلة على إعادة تنظيم صفوفهم في أوغندا، وعدم وجود أفراد مهمين من الحركة في قوائم المقاتلين السابقين في الحركة الموجودين في أوغندا.

٥٧ - ولا يزال مصير المقاتلين السابقين من حركة ٢٣ مارس الذين فروا إلى رواندا في آذار/مارس ٢٠١٣، وإلى أوغندا في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، لم يُلتَفَت إليه بشكل كبير، ولا سيما بسبب التأخر في تنفيذ بنود إعلان نيروبي الذي تم التوقيع عليه في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣. فعلى سبيل المثال، كان من المفترض أن تتم في نيسان/أبريل عملية تحديد هوية المقاتلين السابقين في صفوف الحركة في أوغندا ورواندا

من أجل تسريحهم ونزع أسلحتهم وإعادتهم إلى وطنهم، ولكنها لم تكن قد بدأت بعد بحلول منتصف أيار/مايو، مما أدى بالتالي إلى إرجاء إعادتهم إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية[١٦].

٥٨ - وفي رواندا، غادر العشرات من مقاتلي حركة ٢٣ مارس السابقين المخيم الموجود في نغوما منذ عام ٢٠١٣. واستنادا إلى القائمة التي قدمتها حكومة رواندا إلى الفريق المشمول بالولاية السابقة، وقائمة قدمتها السلطات الكونغولية، فإن ما لا يقل عن ٤٨ من مقاتلي الحركة السابقين فروا من مخيم نغوما في أواخر عام ٢٠١٣ وأوائل عام ٢٠١٤ (انظر المرفق ٢٢). ونظرا لتضارب المواعيد، لم يتمكن الفريق من زيارة رواندا لمناقشة المسألة مع الحكومة. وفي ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٤، ردت الحكومة على طلب من فريق الخبراء للحصول على قائمة مستكملة للهاربين، مشيرة إلى أنه تم البدء في عملية لتوصيفهم في ١٩ أيار/مايو، وسوف يتم تقاسم النتائج عند إنجاز العملية.

٥٩ - ولا يُعرف على وجه الدقة عدد مقاتلي حركة ٢٣ مارس السابقين الموجودين حاليا في أوغندا، حيث كان هذا العدد متقلبا في الأشهر الستة الماضية (انظر المرفقين ٤٠ و ٤١). وفي ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، أعلنت حكومة أوغندا في رسالة موجهة إلى الفريق أن ١ ٤٤٥ فردا من المحاربين السابقين في حركة ٢٣ مارس قد دخلوا أوغندا (انظر S/2014/42، الإطار ٢). واستنادا إلى تقرير مقدم من الآلية المشتركة الموسعة للتحقق (انظر المرفق ٢٣)، أعلنت القوات المسلحة الأوغندية في ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر أنها تلقت ١ ٣٧٥ فردا من المقاتلين السابقين في حركة ٢٣ مارس، بمن فيهم ٥٢ طفلا[١٧]. وجرى في وقت لاحق فصل الأطفال عن البالغين، وهو ما يكون قد خفض عدد المقاتلين السابقين إلى ١ ٣٢٣ فردا[١٨]، ليس من ضمنهم ''الجنرال'' سلطاني ماكنغا و ''العقيد'' إينوسون كاينا. وكان عدد المقاتلين السابقين الذي حددته الآلية في كانون الأول/ديسمبر هو ١ ٣٠٢ فردا، من ضمنهم ١٧ امرأة.

٦٠ - ويرجع عدم الوضوح إزاء أعداد عناصر حركة ٢٣ مارس جزئيا إلى أن قادة الحركة سمح لهم بوضع قوائمهم الخاصة. وقد حصل الفريق على قائمتين للنداء على الأسماء من الحركة: إحداهما وُضعت قبل ٣ شباط/فبراير ٢٠١٤، والأخرى قدمتها القوات المسلحة

(١٦) في نيسان/أبريل، أعربت حكومة أوغندا للفريق عن إحباطها إزاء استمرار بقاء حركة ٢٣ مارس في أوغندا، وإزاء الأعباء المالية الواقعة على ميزانية وزارة الدفاع من أجل التكفل بتوفير الرعاية لأفراد الحركة.

(١٧) في ١٣ و ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر، نقلت حكومة أوغندا مقاتلي حركة ٢٣ مارس إلى مقاطعة كاسيسي.

(١٨) يشمل ذلك ٤٢ من المقاتلين الذين كانوا يتلقون العلاج في المستشفيات بالقرب من كمبالا.

الأوغندية إلى الفريق في نيسان/أبريل. وأبلغت القوات المسلحة الأوغندية الفريق بأن الحركة هي التي أعدت كلتا القائمتين، ولكن ضباطا أوغنديين كانوا حاضرين أثناء النداء على الأسماء. وفي القائمتين، أعلنت الحركة أنها تتألف من ثلاث كتائب ووحدة واحدة للمقر.

٦١ - وقد لمس الفريق فوارق كبيرة متعددة بين قائمة شباط/فبراير وقائمة نيسان/أبريل. فالفارق الأول أن قائمة شباط/فبراير بها ١ ٣٢٥ مقاتلا، وهو ما يتفق مع البيان السابق الذي قدمته القوات المسلحة الأوغندية إلى الآلية، أما قائمة نيسان/أبريل فكان بها ١ ٣٤٣ اسما (انظر المرفق ٢٤). ومن بين الأسماء التي أضيفت إلى قائمة نيسان/أبريل أربعة أسماء جديدة لضباط برتبة ''مقدم''، هم: موغابو داماسين، وشابا ندومبي جورج، وإبراهيم رواغاتي، وكيكوني بوتيمبيزي.

٦٢ - والفارق الثاني أنه حتى وإن بدا أن ١٨ شخصا فقط أُضيفت أسماؤهم إلى قائمة نيسان/أبريل، فإن عدد الأسماء التي أُضيفت بالفعل أكثر من ذلك، لأن بعض الأشخاص غادروا صفوف الحركة بالكامل بين شباط/فبراير ونيسان/أبريل[١٩]. فعلى سبيل المثال، تبين للفريق أن ٢٣ اسما من أصل الأسماء البالغ عددها ١٥٧ اسما المدرجة في قائمة شباط/فبراير لوحدة المقر لم ترد في قائمة نيسان/أبريل. وخلص الفريق كذلك إلى ٣٩ اسما قد أُضيفت إلى وحدة المقر، ليصل بذلك مجموع الأسماء في قائمة نيسان/أبريل إلى ١٧٣ اسما. ومن بين الأسماء الـ ٣٩ هذه، اكتشف الفريق أن ٣٠ اسما إنما هي جديدة تماما، أي أنها لم يرد لها ذكر في قائمة شباط/فبراير. أما الأسماء التسعة المتبقية فقد أُدرجت في قائمة شباط/فبراير، ولكن ضمن كتائب مختلفة.

٦٣ - والفارق الثالث أن قائمة نيسان/أبريل تبين أن حركة ٢٣ مارس قد أعادت تنظيم صفوفها وقامت بنقل الضباط والجنود بين الوحدات منذ إعداد القائمة الأولى، كما كان الحال بالنسبة لوحدة المقر. ويقوم الفريق بالتحقيق لمعرفة من أصدر الأوامر للقيام بعملية إعادة التنظيم هذه وما الغرض منها، ولا سيما في سياق الإعادة الوشيكة إلى الوطن.

٦٤ - وفي أيار/مايو، كاتب الفريق حكومة أوغندا يطلب توضيح التغير في الأعداد وإعادة تنظيم صفوف الحركة. وردت الحكومة الأوغندية (انظر المرفق ٤٠)، لكن الفريق يعتقد أن الرد يزيد من الشواغل التي لمسها الفريق بدلا من تبديدها (انظر المرفق ٤١).

٦٥ - ولمس الفريق تناقضات أخرى في قائمتي شباط/فبراير ونيسان/أبريل. ذلك أن ''العقيد'' أنطوان مانزي، رئيس الاستخبارات في حركة ٢٣ مارس (انظر S/2014/42،

(١٩) لم يكن الفريق قد أكمل تحليله للقائمتين في وقت اكتمال هذا التقرير.

الفقرة ١٥٤)، مدرج في القائمتين بوصفه ضابطا عسكريا، ولكنه مدرج أيضا دون رتبته في قائمة الكوادر السياسية في كمبالا (انظر المرفق ٢٥). ويلاحظ الفريق مع القلق عدم إدراج اسمي اثنين من الضباط المهمين في أي من القائمتين، وهما: ''الرائد'' فريد نغيتري كاغورورا و ''المقدم'' كاسترو مبيراغابو مبيرا (انظر S/2014/42، الفقرةَ ٣٧، و S/2008/773، الفقرتين ٢١ و ٣٦، والمرفقين ٤٠ و ٤١ من هذا التقرير).

٦٦ - وفي أواخر كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، نقلت السلطات الأوغندية مقاتلي حركة ٢٣ مارس السابقين إلى مركز تدريب تابع للقوات المسلحة الأوغندية في بيهانغا، ولكن هؤلاء المقاتلين السابقين يُسمح لهم في هذا الموقع بالتنقل بحرية داخل المخيم وخارجه. وبينما يوجد معظم مقاتلي الحركة السابقين في بيهانغا ويوجد بعضهم في مستشفى عسكري في بومبو، يقيم بعض ضباط الحركة وكوادرها السياسية في كمبالا. ووفقا للسلطات الأوغندية، فإن سلطاني ماكينغا وإنوسون كينا، وهما من الأفراد الخاضعين للجزاءات، مقيمان في كمبالا. ووفقا لتقرير الآلية المشتركة الموسعة للتحقق في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، نقلت السلطات الأوغندية سلطاني ماكينغا بعيدا عن قواته ''لمنعه من ممارسة القيادة والسيطرة على الجنود والضباط''. وأبلغت السلطات الأوغندية الفريق أن سلطاني ماكينغا وإنوسون كينا لا يتمتعان بحرية التنقل؛ ومع ذلك، فإن ضباطا مقربين من سلطاني ماكينغا، من أمثال كاسترو مبيراغابو مبيرا، يستطيعون التنقل بحرية. ويشعر الفريق بالقلق إزاء حرية التنقل المتاحة لأفراد حركة ٢٣ مارس الموجودين حاليا في أوغندا، لا سيما بالنظر إلى التغيرات التي تشهدها حركة ٢٣ مارس من حيث عدد أفرادها وتكوينها (انظر المرفق ٤١).

٦٧ - وفي ١١ شباط/فبراير ٢٠١٤، أصدرت حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية قانونا للعفو يقتضي ممن يتقدمون للحصول على العفو ملء وتوقيع إعلان يؤكدون فيه أنهم لن يشاركوا أبداً في التمرد وأعمال الحرب. وأي انتهاك لهذه الشروط يجعل العفو لاغيا. وفي نيسان/أبريل، نشرت الحكومة عدة قوائم للعفو تشمل أعضاء في حركة ٢٣ مارس.

أسلحة حركة ٢٣ مارس في أوغندا

٦٨ - تمكن الفريق من تفتيش أسلحة حركة ٢٣ مارس وعتادها وذخائرها التي جمعتها حكومة أوغندا من مقاتلي الحركة الذين فروا إلى أوغندا. ويبدو من تفحص هذه الأسلحة أنها تتطابق على وجه العموم مع عدد أفراد الحركة المسجل لدى الجهات الأوغندية. وأكثر الأصناف عددا هي الأنواع المختلفة للبنادق الهجومية من طراز (AK-47 847)، والمدافع الرشاشة من طراز (PK 86)، وقاذفات القنابل ذات الدفع الصاروخي (٦٤) (انظر

المرفق ٢٦). ولم تُصادف أي أسلحة ونظم أثقل كتلك التي لوحظت في عام ٢٠١٣ في مواقع الحركة، مثل موقعها في تشانزو (انظر S/2014/42، الفقرة ٤١). ويرى الفريق أن هذا الأمر مفهوم في ظل انسحاب حركة ٢٣ مارس تحت ضغط هجوم وشيك واضطرارها إلى أن تحمل حملاً أي شيء يمكن أخذه. والشيء الوحيد الذي بدا غريباً هو الكمية الضئيلة جدا من الذخيرة الخاصة بالمدافع الرشاشة الثقيلة الأربعة من عيار ١٢,٧ مم من طراز DShk. فهذه المدافع لها معدل رمي يبلغ ٦٠٠ طلقة في الدقيقة، ولذلك لا يبدو أن للصندوقين اللذين يحمل كل واحد منهما نحو خمسين طلقة أي فائدة على الإطلاق.

باء - ماي ماي مورغان

٦٩ - قام الفريق المشمول بالولاية السابقة في تقاريره بتوثيق علاقة بول سادالا (اسمه الحركي مورغان) مع كبار القادة في المنطقة العسكرية التاسعة للقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية (المقاطعة الشرقية)، بما في ذلك اللواء جان كلود كيفوا، إضافة إلى مسؤولية مورغان عن أعمال الاستعباد الجنسي، وتجنيد الأطفال، والصيد غير المشروع، والاتجار في العاج والذهب (S/2014/42، الفقرات ٦٤ إلى ٦٧، و S/2012/843، الفقرات ١٢٨ إلى ١٣٢). وفي ١٤ نيسان/أبريل ٢٠١٤، توفي مورغان عقب محاولة فاشلة من القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية لدفعه إلى الاستسلام. ويعتقد الفريق أن ظروف وفاة مورغان قد تكون لها آثار على الجهود التي تبذلها حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية لدفع الجماعات المسلحة إلى الاستسلام والتوقف عن انتهاك الحظر المفروض على الأسلحة، وكذلك على الأمن والاستقرار في إقليم مامباسا بإيتوري على الأجل الطويل.

٧٠ - وحصل الفريق على أدلة إثبات بوثائق مستندية بشأن هذه الحالة، بما في ذلك تصوير بالفيديو وصور تم التقاطها في الفترة من ١٢ إلى ١٤ نيسان/أبريل، وأجرى مقابلات مع عدد من شهود العيان، بما في ذلك الجنرال فال سيكابوي، قائد منطقة العمليات في إيتوري.

٧١ - وفي أوائل عام ٢٠١٤، قام قادة محليون من إقليم بيني بدور الوسطاء في المفاوضات بين الجنرال فال من القوات المسلحة الكونغولية ومورغان. وفي أوائل نيسان/أبريل، وافق مورغان على التفاوض بنفسه على مطالبه مع القوات المسلحة، بما في ذلك انضمامه إلى القوات المسلحة برتبة جنرال (انظر المرفق ٢٧). وفي ١٢ نيسان/أبريل، وصل مورغان إلى بادنغيادو من قاعدته في منجم موشاشا للذهب، ومعه نحو ٤٠ من أفراد الماي ماي.

٧٢ - وفي صباح يوم ١٤ نيسان/أبريل، قام العقيد ميزيامو، مبعوث الجنرال فال، بإقناع مورغان بمقابلة الجنرال فال في مولوكاي، في شرق بادنغايدو. وسافر مورغان، وبعض أفراد الماي ماي التابعين له، ستة منهم مسلحون، على متن مركبات تابعة للقوات المسلحة، ومعهم عدد من جنود القوات المسلحة. وفي مولوكاي، اجتمع الجنرال فال ومورغان في مركبة الجنرال فال لمناقشة شروط مورغان للاستسلام (انظر المرفق ٢٨). وأبلغ فال الفريق أن مورغان رفض أن يواصل الطريق مع القوات المسلحة إلى إيبولو أو بونيا، فغادر المركبة، وكان ذلك بين الساعة ١١:٠٠ والساعة ١١:٣٠ صباحا. ورغبة من الجنرال فال في منع مورغان من العودة إلى الأدغال، أمر رجاله بإطلاق النار على مورغان في ساقيه. أطاع الرجال الأمر، مما أدى إلى تبادل لإطلاق النار لفترة قصيرة، أسفر عن مقتل وإصابة العديد من أفراد القوات المسلحة وأفراد الماي ماي. وأصيب مورغان برصاصة واحدة في كل ساق. وتبين الأدلة الفوتوغرافية إصابات أخرى، منها جرح في الورك الأيسر نزف منه دم كثير، ولكن الفريق لم يتمكن من تحديد أسباب هذه الإصابات. وعندما سأل الفريق الجنرال فال عن الإصابة التي في الورك، قال إن أحد الأطباء كان قد أخبره بشأن هذه الإصابة ولكنه لم يتمكن من إخباره بسببها، حيث إن مورغان قد أُطلق عليه النار في ساقيه فقط.

٧٣ - وضع جنود القوات المسلحة مورغان في الجزء الخلفي من شاحنة صغيرة، ومعه مصابون آخرون. واتجهت القافلة شرقاً، وتوقفت لفترة وجيزة في في مامبسا لإنزال الجرحى[٢٠]. وأثناء الرحلة، تلقي مورغان إسعافات أولية ضئيلة، ضمادتين بدائيتين على ساقيه. ووصلت قافلة القوات المسلحة إلى قاعدة بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية في كوماندا حوالي الساعة ٣ عصرا، أي حوالي ثلاث ساعات ونصف بعد تبادل النيران.

٧٤ - ووفقا لأحد أطباء البعثة، كان مورغان بالكاد على قيد الحياة عند وصوله إلى كوماندا. وقدم له موظفو الصحة في البعثة الرعاية الطبية، ولكنه توفي بعد وقت قصير من وصوله، قبل أن تتمكن طائرة عمودية تابعة للبعثة من نقله إلى بونيا[٢١].

٧٥ - واستنادا إلى التحليل الذي أجراه الفريق للأدلة المستمدة من الصور الفوتوغرافية ومقاطع الفيديو، إضافة إلى المقابلات التي أجراها مع مسؤولي القوات المسلحة الكونغولية

(٢٠) أبلغ الجنرال فال الفريق أنه خشي أن يهاجم السكان المحليون في مامباسا مورغان، ولذلك لم يتركه هناك مع الجرحى الآخرين.

(٢١) رفضت بعثة الأمم المتحدة أن تزود الفريق بمعلومات عما قامت به لعلاج إصابات مورغان لأن تحقيقا لا يزال جاريا في المسألة.

وبعثة الأمم المتحدة، يعتقد فريق الخبراء أن خطة معيبة لإخراج مورغان من الأدغال أسفرت عن استخدام غير متناسب للقوة أثناء إلقاء القبض عليه، وإساءة معاملته أثناء نقله، والتصرف بإهمال في معالجة جروحه. ويستخلص الفريق من ذلك أن وفاة مورغان ترتب عليها العديد من الآثار السلبية، منها ثني من تبقى من أتباعه عن الاستسلام، والحيلولة دون الإفراج عن النساء والأطفال المحتجزين لدى جماعته. وقد يؤدي ذلك أيضا إلى عرقلة عملية نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج في بقية مقاطعة إيتوري بسبب انتشار الانطباع بأن المفاوضات مع القوات المسلحة الكونغولية غير جديرة بالثقة.

٧٦ - وقد أبلغ مسؤولو القوات المسلحة الكونغولية وبعثة الأمم المتحدة فريق الخبراء أن أتباع مورغان قاموا، بعد وفاة مورغان، بإعادة تجميع صفوفهم، وربما يكونون قد اختاروا لأنفسهم قائدا جديدا. وما زال الفريق يحقق في ظروف وفاة مورغان، وفي أنشطة جماعته السابقة.

رابعا - الموارد الطبيعية

ألف - إصدار شهادات المنشأ للمعادن

الآلية الإقليمية لإصدار الشهادات في كيفو الشمالية وكيفو الجنوبية وفي رواندا

٧٧ - تمثّل الآلية الإقليمية لإصدار الشهادات أحد عناصر المبادرة الإقليمية المتعلقة بالموارد الطبيعية التابعة للمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى. وتسعى الآلية إلى توفير نهج موحد تتبعه بلدان المنطقة لبذل العناية الواجبة في سلسلة التوريد للكاسيتريت (حجر القصدير) والولفراميت والكولتان[٢٢] والذهب. وتتطلب الآلية من فُرادى الدول إجراء عمليات تفتيش لمواقع المناجم، وكفالة القدر الكافي من إدارة سلسلة المسؤوليات، وإصدار شهادات تصدير لشحنات المعادن، وإطلاع أمانة المؤتمر على المعلومات.

٧٨ - وقد أطلقت جمهورية الكونغو الديمقراطية برنامجها الخاص بإصدار الشهادات في ٢٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، مما جعلها ثاني بلد يستخدم هذه العملية، بعد رواندا التي أصدرت أول شهادة في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣. وتحل شهادة المؤتمر محل ''شهادة المنشأ'' المستخدمة سابقا في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وفي الفترة الواقعة

(٢٢) تحتوي أراضي جمهورية الكونغو الديمقراطية على مخزونات ضخمة من الكاسيتيريت، والولفراميت، والكولتان. فالكاسيتيريت يُحول إلى قصدير، والولفراميت إلى تنغستن، والكولتان إلى تنتالوم، ويُعرف القصدير والتنغستن والتنتالوم (tin, tungsten and tantalum) باسم ''التاءات الثلاث''.

بين شباط/فبراير ومنتصف أيار/مايو ٢٠١٤، مُنحت أربع شهادات في مقاطعة كيفو الجنوبية لتصدير شحنات من موقع كاليمبي للتعدين، حيث يُنتج الكاسيتيريت. ومُنحت تلك الشهادات لوكالتين تجاريتين، هما: شركة فيليم مينيرلز كومباني (Willem Company Minerals) (المعروفة سابقا باسم شركة التعدين العالمية)، وقد صدّرت هذه الشركة ثلاث شحنات إلى لكسمبرغ؛ ومؤسسة باكوليكيرا نغوما، التي صدّرت شحنة واحدة إلى ماليزيا. وفي كيفو الشمالية، أصدرت الحكومة شهادتين لشركة موانغاشوشو هيزي الدولية، كل واحدة منهما لتصدير ٧٥٠ ٢٤ كيلوغراما من الكولتان من روبايا إلى هونغ كونغ (انظر المرفق ٢٩). وفي ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٤، أبلغت حكومة رواندا الفريق أنها أصدرت منذ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ خمس عشرة شهادة.

٧٩ - ورغم التقدم في إصدار الشهادات في البلدين، لا يزال التقدم معدوما في ما يخص تنفيذ المبادرة الإقليمية المتعلقة بالموارد الطبيعية. ففي نيسان/أبريل ٢٠١٤، زار الفريق أمانة المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى في بوجمبورا، وتبين له أن قاعدة البيانات الإقليمية لتتبع المعادن، التي عرّفها المؤتمر بأنها أداة ”لتتبع كميات المعادن ما يُنتج منها وما يُشترى وما يُصدر من قبل الجهات المصدرة والمناجم ومناطق التعدين والدول الأعضاء، والموازنة بين تلك الكميات“، إنما هي أداة قاصرة عن أن تعكس المعلومات اللازمة. وتأكّد الفريق أيضا من أن مدققاً اعتمده المؤتمر لم يقم بإجراء تقييم لآليات التعدين الوطنية في جمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا؛ وبناء عليه، يخلص الفريق إلى أن أمانة المؤتمر لا تستطيع، في غياب تدقيق يجريه طرف ثالث، أن تتثبت من أن مواقع التعدين المرخّص لها في البلدين مستوفية لجميع الشروط التي تؤهلها للحصول على شهادة.

٨٠ - وناقش الفريق حالة الآلية الإقليمية لإصدار الشهادات مع مختلف أصحاب المصلحة، بمن فيهم كبار المسؤولين في جمهورية الكونغو الديمقراطية والشركاء الدوليون وممثلو منظمات المجتمع المدني والمؤتمر. وخلص الفريق إلى أن عدم إحراز تقدم هو نتيجة لمجموعة مركّبة من مواطن الضعف الهيكلية في أمانة المؤتمر، وانعدام الإرادة السياسية لدى الدول الأعضاء، ويمكن أن يشكّل عاملا من عوامل استمرار التهريب عبر البلدان المجاورة، وهذا ما جرى توثيقه في تقارير الفريق المكلف سابقا (انظر S/2014/42، الفقرات ١٨٩ و ١٩٥ و ٢١٩؛ و S/2012/843، الفقرات ١٦٣ و ١٧٨ و ١٨٠). وأُبلغ الفريق أن المؤتمر يسعى، في سبيل معالجة الضعف الهيكلي الذي يعتريه، إلى تحسين الآلية، حيث أنشأ في نيسان/أبريل ٢٠١٤ وحدة للموارد الطبيعية في أمانته في بوجمبورا. وسيواصل الفريق رصد تنفيذ الآلية ومدى أثرها من حيث بناء الثقة بين الدول الأعضاء والجهود المبذولة لمكافحة التهريب.

التحقق من تراخيص مواقع التعدين

٨١ - في نيسان/أبريل وأيار/مايو ٢٠١٤، زار الفريق مقاطعتي كيفو الشمالية وكيفو الجنوبية للتحقيق في تراخيص مواقع التعدين. وتستخدم حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية نظام التحقق القائم على الألوان الذي حددته التوجيهات الصادرة عن منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والآلية الإقليمية لمنح الشهادات. ووفقا لهذه الخطة، لا يمكن منح شهادة لتصدير شحنات من المعادن إلا لمنجم ''أخضر'' مستوف لجميع المعايير الدولية، بما في ذلك ألاّ توجد في الموقع أي جماعة مسلحة، وألاّ يعمل فيه أطفال أو حوامل. ويُوصف المنجم بأنه ''أصفر'' عندما يثبت ارتكابه لمخالفات. وبوسع المنجم ''الأصفر'' تصدير شحنات المعادن المرخّص لها، على أن يُمهل ستة أشهر لتصحيح لمخالفات. أما المنجم ''الأحمر''، وهو موقع يثبت ارتكاب مخالفات جسيمة فيه، فلا يمكن رسميا تصدير أي معادن منه. وتتفاوت الشروط اللازمة لتغيير اللون. ففيما يخص المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، ينبغي أن يبقى المنجم ''أحمر'' لفترة لا تقل عن ستة أشهر إلى أن يقرر تفتيش آخر هل صُححت المخالفات أم لم تُصحح. أما فيما يخص الحكومة، فيمكن إجراء تفتيش جديد في أي وقت كان، فيما لو حُلت المشكلة.

٨٢ - وحتى تاريخه، رخّصت حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية لـ ٣٩ موقعا من مواقع التعدين في كيفو الشمالية وكيفو الجنوبية، يُستخرج منها الكاسيتريت والولفراميت والكولتان والذهب[٢٣]. و ٢٥ من هذه المواقع ''خضراء''، وموقعان منها ''أصفران''، و ١٠ ''حمراء''، ولا يزال موقعان منها غير مصنفين (انظر المرفق ٣٠).

٨٣ - ونظام التحقق ليس إلا شرطا واحداً من شروط الترخيص بتصدير المعادن والذهب بشكل رسمي من موقع تعدين بعينه. والعنصر الحاسم الآخر هو وجود إدارة لسلسلة التوريد. غير أنه لا يوجد في كيفو الشمالية وكيفو الجنوبية ولا في المقاطعات الأخرى نظام لإدارة سلسلة توريد الذهب. فقد تبين للفريق في مقاطعة إيتوري، على سبيل المثال، أن الوكالتين التجاريتين الرسميتين للذهب، وهما Métaux Précieux (المعادن النفيسة) وشركة كت كونغو للتعدين والتنقيب (Cut Congo Mining and Exploration SPRL)، لم تتمكنا من التصدير بصورة رسمية منذ أن أصبحت الشهادات التي يصدرها المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى إلزامية، لأنه لا توجد مناجم تقليدية مرخص لها باستخراج الذهب في إقليم أورينتال (المحافظة الشرقية) الذي يشمل مقاطعة إيتوري. ونتيجة لذلك، فإن مركز الخبرة والتقييم

(٢٣) لم يتسن بعدُ للفريق التحقيق في مواقع المناجم الأخرى المؤهلة في كاتانغا ومانييما.

والتصديق (Centre d’expertise, d’évaluation et de certification) لا يمكنه أن يصدر شهادات تمنح الوكالات التجارية الإذن بتصدير الذهب. وهذا الوضع لا يمكن أن يستمر طويلا فيما يخص الوكالات التجارية وهو يشجّع أكثر على التهريب إلى أوغندا، على النحو الموثق في التقرير النهائي للفريق المكلف سابقا (انظر S/2014/42، الفقرة ١٧٤).

٨٤ - وبخصوص المعادن الأخرى، فإن النظام الوحيد المستخدم هو نظام ”التعبئة/الوسم“ الذي يعمل به المعهد الدولي لبحوث القصدير. وتتألف المبادرة، المعروفة باسم مبادرة سلسلة توريد القصدير التابعة للمعهد الدولي لبحوث القصدير، من ثلاثة عناصر، هي: جمع البيانات الخاصة بتسلسل المسؤوليات (إمكانية التعقب)، وتقييم المخاطر، وعمليات التدقيق من قبل أطراف ثالثة مستقلة. ويلاحظ الفريق أنه نظرا لأن ذلك النظام هو النظام الوحيد المعمول به، فإن المشترين لن يشتروا المعادن إلاّ من مواقع المناجم المعتمدة لدى المبادرة. وأبلغت السلطات المسؤولة عن التعدين وممثلو شركات التعدين الفريقَ أنهم يحبذون أن تتاح لهم خيارات بديلة لذلك النظام.

باء - المعادن

روبايا

٨٥ - أبلغ الفريق المكلّف سابقا، في تقريره النهائي، بحل النزاع بين شركة موانغاشوشو هيزي الدولية (nternationalMwangachuchu Hizi I)، الحاصلة على حقوق استثمار مناطق التعدين في روبايا، وتعاونية كوبيراما (Cooperamma)، التي تقوم بتنظيم عمال المناجم في المواقع في روبايا (S/2014/42، الفقرة ٢٠٣، والمرفق ٣١ لهذا التقرير). وقد لاحظ الفريق، منذ بداية ولايته، إحراز مزيد من التقدم في روبايا، على الرغم من أن تحديات لا تزال ماثلة.

٨٦ - ولم يعثر الفريق، خلال زيارة قام بها إلى روبايا في أيار/مايو، على أدلة تثبت وجود أي جماعة مسلحة أو للقوات المسلحة الكونغولية في المنطقة المحيطة بمواقع التعدين. وتَدارسَ الفريق حالة العمليات مع الحفّارين والتجار المسجَّلين، ورحبوا جميعا بأن يكونوا جزءاً من موقع رسمي يمكن أن يُصدر منه الكولتان بشكل قانوني. ولم تتجاوز الصادرات ٩ أطنان في شباط/فبراير، ولكنها ارتفعت في آذار/مارس، عندما بدأ العمل بالوسم، إلى ٥٩ طنا، ثم ارتفعت بأكثر من الضعف في نيسان/أبريل لتبلغ ١٢٩ طنا.

٨٧ - وبالرغم من تحقيق تقدم في روبايا، لمس الفريق بعض المسائل التي لا تزال عالقة. فنظام الاقتفاء يقتضي وسم كل كيس من أكياس المعادن ببطاقتين، واحدة للمنجم والأخرى للتاجر المسجَّل (انظر المرفق ٣٢). غير أن الفريق لاحظ أن بعض المعادن المنتجة في منجم

روبايا لـووو لم توضع عليها بطاقات الوسم في موقع استخراجها، ولكن في روبايا وما حولها (انظر المرفق ٣٣). وهذا الوضع يجعل من الممكن خلط معادن مستخرجة من مواقع أخرى مع المعادن المستخرجة في روبايا قبل وضع بطاقات الوسم على الأكياس. والمشكلة الثانية أن علامات التجَّار المسجَّلين لا تُلصق في روبايا، ولكن في غوما في مكتب كوبيراما. وهنا أيضا، يمكن أن تُخلط المعادن المنقولة من روبايا بمعادن لم تُستخرج من هناك قبل عملية الوسم. وقد ناقش الفريق هذه المسائل مع إدارة شركة موانغاشوشو هيزي الدولية، وسيواصل رصد ما يُحرز من تقدم في الموقع.

نغونغو

٨٨ - في نيسان/أبريل وأيار/مايو ٢٠١٤، حقق الفريق في تقارير تفيد بأن جنودا من القوات المسلحة الكونغولية يشاركون في أنشطة التعدين بالقرب من نغونغو في إقليم ماسيسي، وهو أمر يحظره قانون التعدين الوطني، وتوجيهات منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وبروتوكول المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى. وأبلغ زعماء محليون والشرطة ومسؤولون إداريون فريقَ الخبراء أن حوالي ١٥ جنديا جاؤوا في شباط/فبراير ٢٠١٤ إلى منجم روانغارا (وهو في حد ذاته موقع تعدين غير قانوني)، وأقاموا معسكرا على مبعدة كيلومتر واحد، ثم أخذوا يأتون إلى المنجم حينا بعد حين لإرغام الناس على العمل لصالحهم. وزار فريق الخبراء الموقع في نيسان/أبريل، وتثبت من موقع المعسكر حتى وإن لم يجد جنوداً هناك (انظر المرفق ٣٤). ويواصل فريق الرصد التحقيق في هذه القضية.

المضبوطات

٨٩ - وثّق الفريق المكلّف سابقا، في تقريره النهائي، حالات مصادرة لكميات من المعادن في أثناء تهريبها من جمهورية الكونغو الديمقراطية إلى رواندا (انظر S/2014/42، الفقرات ٢١٤ إلى ٢١٨). ومنذ ذلك الحين، أبلغت السلطات الكونغولية فريق الخبراء أنها ضبطت شحنة واحدة من الكولتان في غوما في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، وشحنتين من الكاسيتيريت (حجر القصدير) في بوكافو في نيسان/أبريل وأيار/مايو ٢٠١٤ (انظر المرفق ٣٥). وفي ٢٠ أيار/مايو، أبلغت حكومة رواندا فريق الخبراء بأن ”[السلطات الرواندية] لم تضبط أي شحنات من المعادن قادمة من جمهورية الكونغو الديمقراطية“ منذ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣.

جيم - تهريب الذهب في أوغندا

٩٠ - أشار الفريق المكلف سابقا، في تقريره النهائي، إلى أن أوغندا لا تزال تشكل نقطة عبور رئيسية ومركزا تجاريا للذهب القادم من جمهورية الكونغو الديمقراطية، ولكنه أشار إلى أن معظم ذلك الذهب يُتداول بطريقة غير قانونية ويُهرب إلى خارج أوغندا (انظر S/2014/42، الفقرتان ١٨٢ و ١٨٣). وعلاوة على ذلك، لاحظ الفريق أن مالكي مؤسستين خاضعتين للجزاءات، هما شركة Uganda Commercial Impex وماتشانغا ليميتد (Machanga Limited)، لا يزالون التجار الرئيسيين المتعاملين بالذهب الكونغولي في كمبالا (انظر S/2014/42، الفقرتان ١٨٤ و ١٨٥). وطلب الفريق من حكومة أوغندا التعقيب على النتائج التي توصل إليها، لكنه لم يتلقَّ أي رد قبل انتهاء المهلة المحددة لهذا التقرير (انظر المرفق ٤١). وفي نيسان/أبريل، أبلغ مسؤولون أوغنديون الفريق أن كمية من الذهب مقدارها ٨٤,٧٨ كيلوغراما قد صُدرت بصورة رسمية في عام ٢٠١٣، وهي كمية أقل مما توحي به البيانات التي قدمتها أوغندا إلى الفريق المكلّف سابقا في عام ٢٠١٣ (انظر S/2014/42، المرفق ٧١، والمرفق ٣٦ بهذا التقرير). وأبلغ المسؤولون الفريق أيضا بعدم تصدير أي كميات من الذهب بصورة رسمية بين ١ كانون الثاني/يناير و ٣١ آذار/مارس ٢٠١٤.

دال - العاج

٩١ - وثّق الفريق المكلف سابقا، في تقريره النهائي، مصادرة حكومة أوغندا في ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ في كمبالا ٨٣٢ قطعة من العاج وزنها ٢ ٩٠٣ كيلوغرامات (انظر S/2014/42، المرفق ١٠٧). وقد أطلعت السلطات الأوغندية الفريق على معلومات إضافية تعود بالعاج والمتاجر به إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية.

٩٢ - وفي كانون الأول/ديسمبر، أقام محام أوغندي دعوى نيابة عن رجل أعمال كونغولي يدعى إميل كايومبا أُوغاني، ذكر أن مكان إقامته هو غوما في كيفو الشمالية (انظر المرفق ٣٧). وادَّعى السيد أُوغاني أن العاج ملك له، وأنه قام بتصديره بطريقة قانونية، وأن حكومة أوغندا مخطئة في مصادرة ممتلكاته. ويشير الفريق إلى أن اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، وجمهورية الكونغو الديمقراطية وأوغندا من الأطراف فيها، تحظر تجارة العاج، وأنّ أيّا من البلدين لم يُمنح استثناءات للتصدير خلال عام ٢٠١٢ أو عام ٢٠١٣,

٩٣ - وقدّم السيد أُوغاني، تأييدا لقضيته أمام المحكمة، وثائق منها وثيقة مؤرخة ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢، صادرة عن فرع وزارة البيئة والمحافظة على الطبيعة

وسياحة في كيفو الشمالية، وتتضمن الإذن بتصدير ٠٠٠ ٤ كيلوغرام من العاج إلى ”بلدان أفريقية لأغراض البحث العلمي وحماية الثقافة“ (انظر المرفق ٣٧). ووثيقةُ الإذن تلك موقّعة من أثناغا بيني ويلا، الذي كان آنذاك رئيسا لفرع الوزارة في غوما. وأبلغ الرئيس الجديد لفرع الوزارة في كيفو الشمالية فريقَ الخبراء أن السيد ويلا تقاعد في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، وأضاف أن هذا النوع من الإذن لا يمكن أن يصدر إلاّ من الوزارة في كينشاسا، وليس من الفرع المحلي. أيدت المحكمة الأوغندية السيد أُوغاني، ولكن حكومة أوغندا استأنفت القرار. وكانت القضية وقت كتابة هذا التقرير لا تزال قيد النظر.

٩٤ - يقول محامي أُوغاني في رسالته إن العاج يُشحن عن طريق مركز بوناغانا الحدودي. وقد كانت حركة ٢٣ مارس المتمردة تسيطر على مركز بوناغانا الحدودي في الفترة الواقعة بين حزيران/يونيه ٢٠١٢ (قبل أن يحصل أُوغاني على ترخيص التصدير) و ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، بعد أن تم ضبط العاج العائد للسيد أوغاني في أوغندا (انظر S/2014/42، الفقرتان ١٥ و ٣٤). وبينما تشير الأدلة إلى أن السيد أُوغاني أرسل العاج عبر بوناغانا في وقت كانت حركة ٢٣ مارس تسيطر فيه على المركز الحدودي، يواصل الفريق التحقيق في هذه المسألة وسيتابع القرار التالي الذي ستصدره المحكمة الأوغندية.

٩٥ - وأبلغت حكومة أوغندا الفريق أنها ضبطت مرة أخرى شحنة كبيرة من العاج في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ في مطار عنتيبي الدولي. فقد اكتشف موظفون حكوميون أن ١٤ صندوقا موسوما بعبارة أغراض شخصية كانت تحتوي في واقع الأمر على ٤٤٠ قطعة من العاج الخام، و ٣٧٢ قطعة من العاج المصقول، و ١٥ قطعة من قرون وحيد القرن. وكانت هذه الصناديق ستُشحن جواً إلى لاغوس، نيجيريا، عبر أديس أبابا، ثم إلى ماليزيا. وضبطت الحكومة الأوغندية كميات أخرى من العاج وغيره من المنتجات الحيوانية (انظر المرفق ٣٨).

خامسا - التوصيات

٩٦ - ينبغي للدول الأعضاء في المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى أن تقدم كل شهر قائمة شاملة بالواردات والإنتاج والصادرات من الكاسيتريت والولفراميت والكولتان والذهب إلى المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى لإدراجها في قاعدة بياناته الإقليمية.

٩٧ - وينبغي لحكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية أن تجري تحقيقا في التصدير غير المشروع لكمية العاج التي ضُبطت في كمبالا في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣،

وأن تقاضي الأشخاص الذين قتلوا الفيلة لعاجها، والأشخاص الذين منحوا الإذن بتصديره، والأشخاص الذين قاموا بشحنه إلى أوغندا.

٩٨ - وينبغي لحكومة أوغندا أن تقوم بما يلي:

(أ) إجراء مسح لجميع المقاتلين السابقين في حركة ٢٣ مارس وكوادرها السياسية، بما في ذلك المعلومات الديمغرافية، وتقديم النتائج إلى لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ١٥٣٣ (٢٠٠٤) بشأن جمهورية الكونغو الديمقراطية؛

(ب) توضيح القواعد التي تنظم حرية تنقل المقاتلين السابقين في حركة ٢٣ مارس وكوادرها السياسية في بيهانغا وبومبو وكمبالا، وتقديم تقرير بهذا الخصوص إلى اللجنة؛

(ج) تقديم تقرير إلى اللجنة بشأن التدابير المتخذة للتصدي لعمليات تهريب الذهب التي يقوم بها مالكو الكيانين الخاضعين للجزاءات، وهما شركة إمبكس التجارية الأوغندية (**Uganda Commercial Impex**)، وشركة ماتشانغا المحدودة (**Limited Machanga**).

٩٩ - وينبغي لبعثة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية أن تقوم بما يلي:

(أ) إنشاء خلية مشتركة للاستخبارات مقرُّها في بيني من أجل القيام بالتحليلات القائمة على أدلة بشأن تحالف القوى الديمقراطية والجماعات المسلحة المحلية، وصياغة تدابير علاجية معلَّلة تُتخذ على الصعيد الاستراتيجي وعلى مستوى العمليات (انظر المرفق ٣٩)؛

(ب) توفير المساعدة التقنية تحت توجيه الضابط المعني بشؤون سلامة المتفجرات في القوة إلى القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية في إزالة الأجهزة المتفجرة المرتجلة والألغام بطرق آمنة و''ضمان السلامة'' في التعامل معها.

Annex 1

Government of Uganda letter to the Security Council

United Nations S/2014/27

Security Council

Distr.: General
16 January 2014

Original: English

Letter dated 15 January 2014 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Uganda to the United Nations addressed to the President of the Security Council

I have the honour to transmit to you a letter from the Minister of State for Foreign Affairs in charge of International Affairs of the Republic of Uganda, Okello Henry Oryem, in response to the recent report of the Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo that has been leaked (see annex).

I will be grateful if the present letter and its annex could be circulated as a document of the Security Council.

(*Signed*) John L. **Mugerwa**
Counsellor
Chargé d'affaires a.i.

14-00040 (E) 170114

Please recycle

S/2014/27

Annex to the letter dated 15 January 2014 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Uganda to the United Nations addressed to the President of the Security Council

I write to you in response to the report authored by the Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo that has been leaked. The leaked report contains baseless and fabricated allegations against my Government.

From 16 to 18 September 2013, the Group of Experts visited Uganda. Ready and willing to cooperate with the Group, the Government of Uganda went to great lengths to prepare for the visit. It arranged for the Group to meet and engage with a broad range of stakeholders. Field visits were organized and various pieces of information requested were provided.

However, the leaked report by the Group clearly demonstrates that the efforts made and information shared with it were disregarded. The report contains an old narrative making baseless and false allegations, circuitously questioning the credibility of information given to the Group by my Government. I will cite some examples.

On the Mouvement du 23 mars (M23), for example, in addition to the information provided to the Group, arrangements were made for the Group to meet and interview M23 combatants and also visit Luzira Government Prison to meet and interview interned M23 recruiters. Information was provided to the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo and the Group of Experts when M23 combatants fled to Uganda in November 2013. The Expanded Joint Verification Mechanism, of which the United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo is a member, was also invited to verify their presence. However, the Group disregarded all this and instead chose to draw its conclusion from other sources. I must also add that the M23 combatants have been moved further away from the border area so that they do not constitute a threat to the Democratic Republic of the Congo. We expect that, with the conclusion of the Kampala talks, modalities will be finalized quickly to resolve the issue of these M23 combatants.

On the Allied Democratic Forces (ADF), substantial information was shared with the Group on the terrorist activities of ADF. The report underrates ADF terrorist links with Al-Qaida and its threat to the Democratic Republic of the Congo and Uganda. It does not give a full and true picture of the threat posed by ADF. It ironically draws no "conclusions", as it does elsewhere in the report for a group responsible for the rape and murder of over 20 people in Beni, eastern Democratic Republic of the Congo, as recently as December 2013.

On natural resources, information provided on the efforts undertaken by Uganda to curb smuggling, promote awareness and regulate the sector to facilitate the implementation of the International Conference on the Great Lakes Region regional traceability mechanism was ignored. The Group also ignored information shared with it in relation to the closure of the border at Bunagana, where restrictions put by the Government still apply, as the Uganda side of the border is still closed. The Group was provided with information regarding ivory seizures at the time of its visit and information on national and regional efforts undertaken to curb all trade in ivory. This was ignored.

It is important to emphasize that the Group was not only provided with information during and after its visit, but it was fully aware of the readiness of Uganda to engage with it through the relevant focal points in the Ministry of Foreign Affairs and the Permanent Mission in New York. Regrettably, the Group did not share this information and it is not the first time this has happened. In its report of July 2013, while the Group annexed the letter written by the Prime Minister of Uganda dated 23 October 2012, it did not annex his letter of 12 November 2012, which contained the detailed response of the Government of Uganda to the specific allegations contained in the Group's final report of November 2012. This is an important record that should be put right.

It is difficult to understand why the Group came up with falsehoods and misconceived conclusions against Uganda in this way. The recommendations related to Uganda in the report are pointless and should be ignored. The report clearly fails to acknowledge political realities on the ground, including the unwavering efforts of Uganda in pursuit of peace, stability and security in eastern Democratic Republic of the Congo.

Finally, the work by the Group of Experts is lacking in objectivity, impartiality and transparency. The Group's work method even denies Uganda a right of reply. We question its motives and the reasons for the constant leaks of the Group's report. The report in our view is obstructive in the ongoing efforts of the region, the Security Council and the wider international community in bringing peace and stability to the Democratic Republic of the Congo. I hope that this experience, which is not the first, will provide lessons for the Security Council and its sanctions committees on the working methods of the Group of Experts.

I would be grateful if this letter could be circulated to the members of the Security Council at the earliest opportunity so that it can inform the members of the Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo, who will be discussing the report.

(*Signed*) Okello Henry **Oryem**
Minister of State for Foreign Affairs
International Affairs

Annex 2

Group of Experts response to the Government of Uganda

The Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo (DRC), extended pursuant to Security Council resolution 2136 (2014), expresses appreciation to the Government of Uganda (GoU) for its comments on the 2013 final report of the Group of Experts on DRC (S/2014/42), as contained in its letter dated 15 January 2014 addressed to the President of the Security Council (published as Council document S/2014/27).

The current Group wishes to acknowledge the support the last Group received during 2013 from the GoU, including during official visits.

In its 15 January 2014 letter and annex, the GoU commented on a leaked version of the last Group's final report. The leaked version was not the final version of the report, and did not include annexes, which contained documents and other evidence supporting the Group's findings. The Group has expressed its concerns to the 1533 Committee about the fact that its reports are routinely leaked before they are finalized and officially published, and sincerely hopes that leaks will not take place in the future. The Coordinator conveyed the final version of the Group's report on 22 January 2014 to the President of the Security Council, and the report was published on 27 January 2014 (S/2014/42).

On M23, the GoU wrote that the last Group "disregarded" information provided to it. While acknowledging the GoU position, the current Group disagrees with this assessment. Furthermore, the current Group wishes to make the following additional points. The GoU notes that it facilitated a visit by the Group to Luzira prison to interview alleged M23 recruiters; however, the Group determined that their testimonies failed to corroborate the allegations made by the GoU. In addition, the GoU presented 12 individuals to the Group that it claimed were M23 combatants; however, questioning of the first interviewee established that the individuals fled to Uganda in March 2012, prior to the start of the M23 rebellion. Finally the Group identifies that the 2013 mid-term report specifically welcomed efforts made by the Ugandan government to tackle the issue of recruitment by M23 on its territory (S/2013/433, paras. 32, 39).

The GoU wrote that last Group's final report "underrates ADF terrorist links with Al-Qaida and its threat to the Democratic Republic of the Congo and Uganda. It does not give a full and true picture of the threat posed by ADF." The current Group notes that the last Group found no evidence supportive of an Al Qaida link. Moreover, the last Group did not receive any such evidence from the GoU despite requests in writing and orally during official visits. In verifying possible linkages, the Group also consulted UN panels for Somalia and Al Qaida, who stated they had no evidence of ADF's links to either Al Shabaab or Al Qaida (S/2014/42, para. 72). The current Group believes that the 2013 final report provides an accurate picture of the actions and capabilities of ADF. Specific to the threat represented by ADF, the last Group documented numerous crimes committed by ADF, including kidnappings, killings, attacks on medical facilities, and attacks on MONUSCO peacekeepers.

On natural resources, the GoU claims the last Group ignored information presented to it about ivory seizures, notwithstanding the Group's highlighting of

GoU's noteworthy seizures of ivory during 2013 in both its final report (S/2014/42, para. 237; annexes 106-107) and interim report (S/2013/433, para. 199; annex 86).

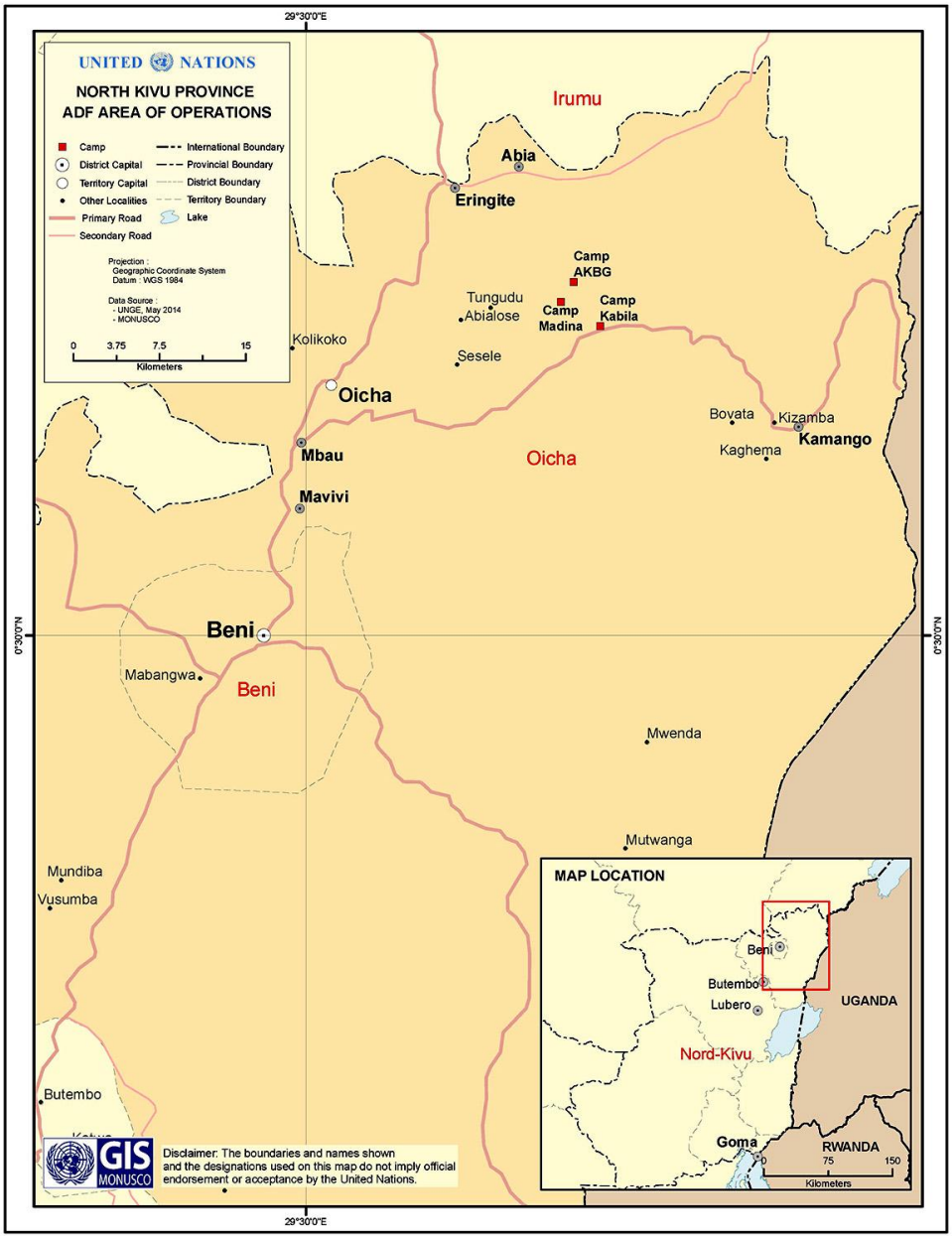
GoU also stated the Group did not acknowledge information about due diligence efforts. The current Group believes that the last Group's report accurately reflected the failure of the Ugandan government to address gold smuggling in Uganda, including smuggling by the former owners of two sanctioned entities (S/2014/42, paras. 182-188; annexes 71-73).

The GoU also criticized the last Group for not publishing as an annex a statement by the Ugandan Prime Minister, dated 12 November 2012. The current Group notes that the last Group published an eight-page letter from the Ugandan Prime Minister, dated 23 October 2012, as annex 1 of the Group's mid-term report (S/2013/433, annex 1). In the same annex, the Group acknowledged receipt of the 12 November letter, and stated it would be placed in the UN archives.

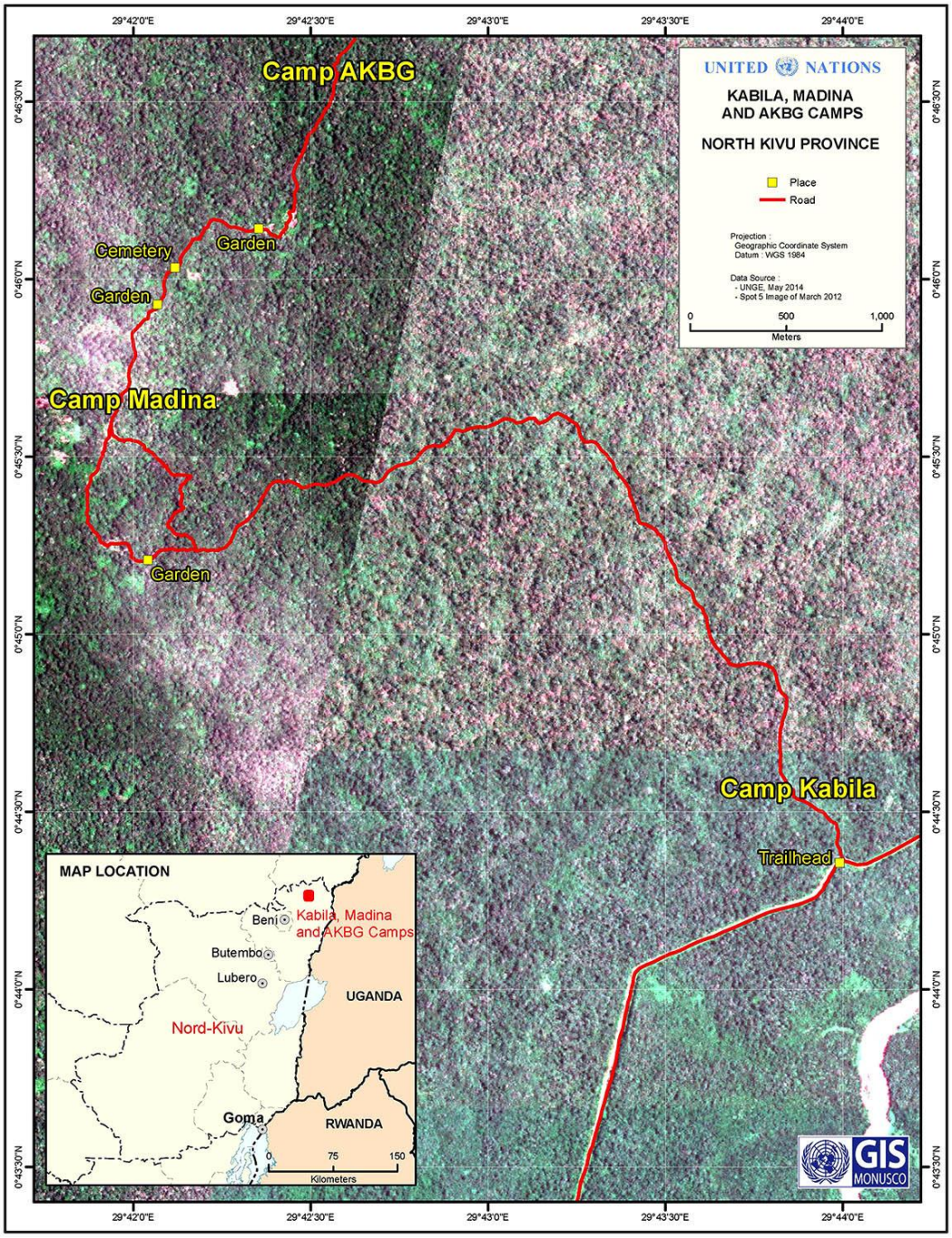
Annex 3

ADF-related maps

This map, created by MONUSCO's GIS section in Goma, shows the area of FARDC operations against ADF. Three ADF camps are identified: AKBG, Madina, and Kabila.



This map, created by MONUSCO's GIS section in Goma, shows the routes between camps, as recorded by the Group during its visits to camps Kabila (17 and 22 April, 8 May), Madina (17 and 22 April, 8 May), and AKBG (8 May).



Annex 4

ADF IEDs (photos taken by the Group)

IED components, photographed in Kinshasa, 16-17 April 2014

Explosive (left), pot and command wiring (top), and bullets and fragments (center).

Explosive.

Bottom of pot with hole for detonator cord.

Top of pot.

Cord with detonator.

Scrap intended for use in IED, including small arms ammunition, cartridges, batteries, and pieces of metal.

IED 1, photographed in Beni, 24 April and 9 May

 Top view, showing explosive (in plastic bag) and contents.	 IED with top on.

IED 2, photographed in Beni on 9 May

 Top view of the IED.	 View of the bottom of the IED, showing the command wire entering the pot.
 Suspected ANFO or ANAL explosive mixture.	 IED showing pieces of S8 rocket material.
 Fragments from suspected S8 Rockets used by FARDC Mi24 Attack helicopters on Camp Madina.	 S8 Rockets observed in Madina Camp.

Annex 5

TMA-5 mine casing (photo by the Group)

The Group found this case for a Yugoslav-made TMA-5 anti-tank mine on 22 April at the Madina camp.

Annex 6

ADF arms cache and mines

FARDC found an arms cache in mid-May 2014 near the town of Abia, which included TMA-5 anti-tank land mines, and a variety of arms, most of which the Group deemed inoperable. The Group also noted the near complete lack of ammunition for the weapons in this cache.

Hole from which FARDC recovered arms; according to FARDC, they were likely ADF arms (photo by FARDC).

View of the mines shows the green casing, similar to what the Group found in Madina camp (photo by FARDC).

Close-up of one TMA-5 mine, showing the explosive charges on both sides. FARDC had relocated the mine to Beni (photo by the Group).

The five TMA-5 mines, which had been relocated to the FARDC base in Beni (photo by the Group).

Mortars, showing neglect, that were taken from the alleged-ADF arms cache (photo by FARDC).

Mortar rounds (without fuzes) and RPG launchers, relocated by FARDC to Beni (photo by the Group).

Five small arms from the arms cache, relocated to the FARDC base in Beni (photo by the Group).

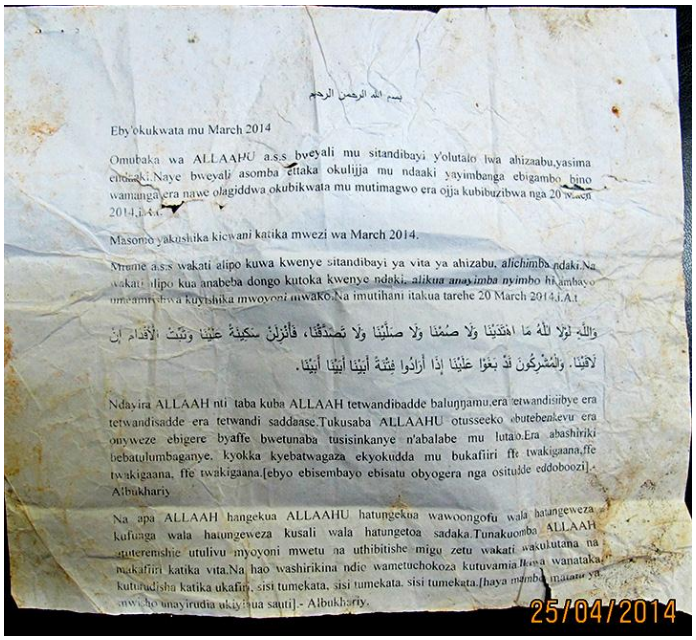
Small arms taken from the arms cache, and relocated to FARDC's base in Beni (photo by the Group).

Annex 7

ADF documents

1. Mixed language document from Madina camp

On 22 April 2014, the Group recovered this document in a bunker inside a building identified by FARDC as a prison. The Swahili translation is by a MONUSCO officer; the Arabic translation is by the UN Secretariat.



بسم الله الرحمن الرحيم

Eby'okukwata mu March 2014

Omubaka wa ALLAAHU a.s.s bweyali mu sitandibayi y'olutalo lwa ahizaabu,yasima enfuuki.Naye bweyali asomba ettaka okulijja mu ndaaki yayimbanga ebigambo bino wamanga,era nawe olagiddwa okubikwata mu mutimagwo era ojja kubibuzibwa nga 20 March 2014,i.A.t.

Masomo yakushika kiwani katika mwezi wa March 2014.

Nnume a.s.s wakati alipo kuwa kwenye sitandibayi ya vita ya ahizabu, *alichimba* ndaki.Na wakati alipo kua anabeba dongo kutoka kwenye ndaki, *alikua anasimba nyimbo* hi ambayo umeamrishwa kuyishika mwoyoni mwako.Na imutihani itakua tarehe 20 March 2014,i.A.t

وَاللَّهِ لَوْلَا اللَّهُ مَا اهْتَدَيْنَا وَلَا صُمْنَا وَلَا صَلَّيْنَا وَلَا تَصَدَّقْنَا، فَأَنْزِلَنْ سَكِينَةً عَلَيْنَا وَثَبِّتِ الْأَقْدَامَ إِنْ لَاقَيْنَا. وَالْمُشْرِكُونَ قَدْ بَغَوْا عَلَيْنَا إِذَا أَرَادُوا فِتْنَةً أَبَيْنَا أَبَيْنَا.

Ndayira ALLAAH nti taba kuba ALLAAH tetwandibadde baluŋŋamu.era tetwandisibye era tetwandisadde era tetwandi saddaase.Tukusaba ALLAAHU otusseeko obutebenkevu era onyweze ebigere byaffe bwetunaba tusisinkanye n'abalabe mu lutalo.Era abashiriki bebatulumbaganye. kyokka kyebatwagaza ekyokudda mu bukafiiri ffe twakigaana,ffe twakigaana, ffe twakigaana.[ebyo ebisembayo ebisatu obyogera nga osituddde eddoboozi].- Albukhariy

Na apa ALLAAH hangekua ALLAAHU hatungekua wawoongofu wala hatangeweza kufunga wala hatungeweza kusali wala hatungetoa sadaka.Tunakuomba ALLAAH stuteremshie utulivu myoyoni mwetu na uthibitishe migu zetu wakati wakulutana na nakafiiri katika vita.Na hao washirikina ndio wametuchokoza kutuvamia kwa wanataka kutuudisha katika ukafiri, sisi tumekata, sisi tumekata. sisi tumekata.[haya mambo matatu ya mwisho unayirudia ukiyasua sauti].- Albukhariy.

25/04/2014

Top (Arabic):

In the name of God, the Merciful, the Compassionate

Second part (Swahili):

Lessons to remember for the month of March 2014

When the prophet a.s.s was waiting to go to war, he dug caves and as he was carrying the soil from the caves, he was singing these songs that you have been ordered to memorize and keep in your heart. The test is coming on 20 March 2014. I.A.t.

Third part (Luganda):

[The Group lacks the means to translate Luganda.]

Fourth part (Arabic):

By God, were it not for God, we would not have been guided, would not have fasted, would not have prayed, would not have given alms; so bestow your serenity upon us, and make our feet firm when we come face to face [with the enemy]. The

polytheists have turned against us; if they want discord, we reject it, we reject it, we reject it![24]

Fifth part (Swahili):

And here ALLAAH would have not been ALLAAH if we were not faithful or we would have not been able to fast, pray or give our offerings. We pray to you ALLAAH that you may bring peace in our hearts and answer our prayers when we meet with the sinners in the war. These sinners are the ones attacking us. If they want to make us sinners, we refuse, we refuse and we refuse. [You raise your voice when repeating these three last words]

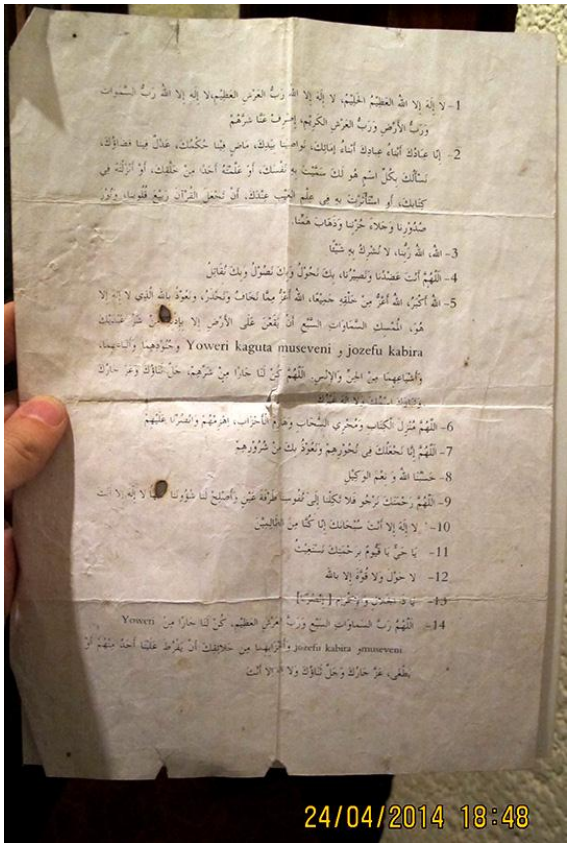
Sixth part (Luganda):

[The Group lacks the means to translate Luganda.]

2. Arabic document

The Group photographed this undated document, which FARDC stated it had recovered from ADF positions, on 24 April 2014 in Beni. The UN Secretariat translated the document. The Group wishes to point out that while the document refers to Joseph Kabila and Yoweri Museveni, it does not mention other leaders, foreign groups, or governments.

[24] *Translator's note*: this is a prayer traditionally attributed to the Prophet Muhammad.



Translation as it was received by the Group from the UN Secretariat:

1. There is no god but God, who is mighty and forbearing. There is no god but God, lord of the exalted throne. There is no god but God, lord of the heavens, lord of the Earth, lord of the noble throne; avert from us their evil.

2. We are your servants, the sons of your servants, the sons of your handmaidens. Our forelocks are in your grasp, your command is binding upon us, and your judgment is justice to us. We beseech you by all of the names you have called yourself, and by all of the names that you have taught to your creatures, or revealed in your Book, or kept to yourself in the unseen world, to make the Koran a springtime for our hearts and a light for our chests, to lift our sorrows and dispel our grief.

3. God is our lord, and we worship none besides Him.

4. O God, you are our support and our succour. It is through you that we move, through you that we pounce, through you that we fight.

5. God is greatest. God is mightier than all of His creation. God is greater than all that we fear. We seek refuge with God — you who are the only God, who holds up the seven heavens lest they fall onto the earth except with your permission — from the evil of your two servants, Jozefu Kabira and Yoweri Kaguta Museveni, and their soldiers, followers and partisans among the spirits and humanity. O God, protect us from their evil, exalted is your praise, great is your protection, blessed is your name; there is no god but you.

6. O God, revealer of scripture, bestower of clouds, subduer of hosts: defeat them and let us prevail over them.

7. O God, we set you at their throats and we seek your help from their evil.

8. God is enough for us, and he is the best guardian.

9. O Lord, we beseech your mercy. Do not leave us to ourselves for the blink of an eye. Make our workings successful; there is no god but you.

10. There is no god but you. Almighty are you; we are wrongdoers.

11. O living one, o everlasting one; we appeal to your mercy.

12. There is no power and strength save in God.

13. O glorious and generous one, come to our aid.

14. O God, lord of the seven heavens, lord of the exalted throne, protect us from Yoweri Museveni and Josefu Kabila and their partisans among creation, lest any of them should fall upon us. Great is your protection, exalted is your praise; there is no god but you.

Annex 8

ADF camps

The Group visited three former ADF camps: Kabila, Madina, and AKBG. The dates of the visits were 17 April, 22 April, and 8 May. At these camps, the Group found no evidence of links to foreign groups such as Al Shabaab or Al Qaida.

Entrance to a part of Madina camp that FARDC told the Group was the compound of Jamil Mukulu. Photographed by the Group on 8 May.

The “parade ground” at Madina camp, photographed by the Group on 22 April.

Building identified as a mosque by FARDC, at Madina camp. Photographed by the Group on 22 April.

Interior view of a building identified by FARDC as a mosque, at Madina camp. Photographed by the Group on 22 April.

Wooden objects of unknown purpose. The Group found numerous such objects inside buildings FARDC identified as mosques. The Group also found other, similar wooden objects that were decorative, or had been used as tools. This Group took this photo on 22 April in Madina camp.

Entrance to bunkers that appear to have been constructed as air raid bunkers, at Madina camp. The Group identified such bunkers at Madina camp but did not see evidence of them at Kabila or AKBG camps. The bunkers appear to have been recently constructed. The Group also identified other underground bunkers that appear to have been used for storage, or as holding cells for prisoners. The Group took this photo on 22 April.

The Group found artwork inside and outside many structures at Madina camp. This photo, taken by the Group on 8 May, includes the words “Show me love.”

Another example of artwork at Madina camp. The Group took this photo on 22 April.

One of three gardens near Madina camp identified by the Group. This garden was located between Madina and AKBG camps. The Group took this photo on 8 May.

FARDC told the Group this area of disturbed ground just north of Madina camp was a cemetery, where ADF had buried people killed during combat. The Group took this photo on 8 May.

View of a structure at AKBG camp. The Group took this photo on 8 May.

Area at AKBG camp identified by FARDC as the cemetery for four ADF combatants killed defending the camp. The Group took this photo on 8 May.

Annex 9

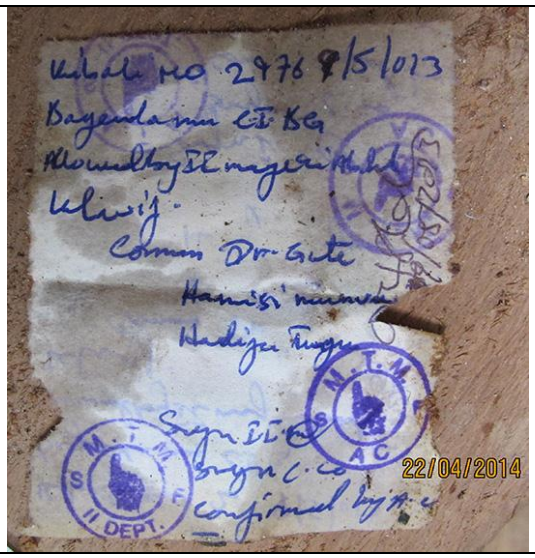
ADF departments

The Group has identified stamps on various administrative documents, which appear to represent ADF's different departments. The Group believes the "M.T.M." at the top of the stamp stands for Madinat Tawheed Muwaheedina, which is another name for ADF's Madina camp. The Group has not determined the meaning of the "S" or the "F" on the sides of the stamps. The Group is continuing to investigate the meanings of the letters and words at the bottom of the stamps; however, the Group believes they are administrative departments of the ADF structure.

AC From a document recovered by the Group at Madina camp, 22 April 2014.	
II DEPT. From a document recovered by the Group at Madina camp, 22 April 2014.	
OA From a document recovered by the Group at Madina camp, 22 April.	
SV SCH. This stands for Salaf Victory School, based on documents found at Madina camp. From a document recovered by the Group at Madina camp, 22 April.	

COURT A From a document recovered by FARDC, reportedly at Madina camp, and photographed by the Group in Beni on 9 May.	
CCO From a document recovered by FARDC, reportedly at Madina camp, and photographed by the Group in Beni on 9 May.	
Unknown 1 The letters on this stamp are not clear, although "CTZN" are visible. The red ink is also unique to this stamp. From a document recovered by FARDC, reportedly at Madina camp, and photographed by the Group in Beni on 9 May.	

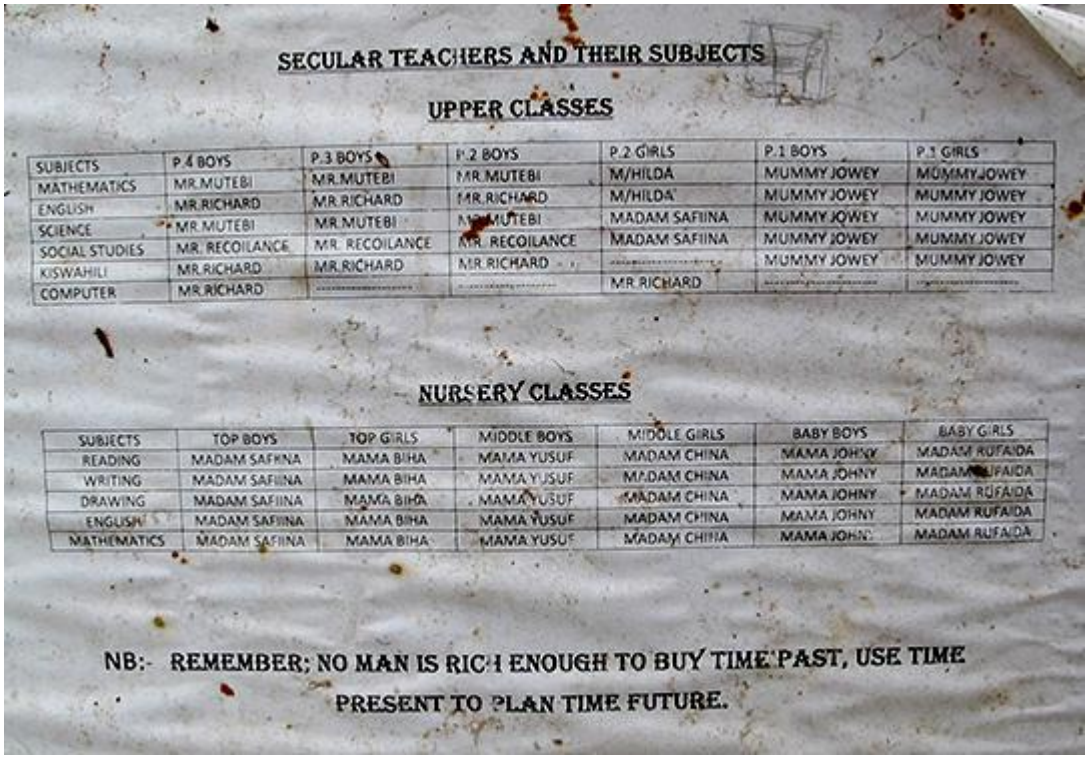
The following document is a mission order from 2013, and provides an example of an administrative document containing stamps. The document is in Swahili and English, and was recovered by the Group on 22 April in Madina camp. It is an authorization for three individuals to travel. “Bayendamu” appears to be the name of a village or camp, and CIBG is a known ADF camp. The order was allowed by II Dept., and “signed” by three “departments”: II, CCO, and AC.

	Mission Order MO 2976 9/5/2013 Bayendamu CIBG Allowed by II Majidu Abdul (unknown word) Comm Dr. Gute Hamisi Munvu Hadiju Tungu Sign II Sign C.CO Confirmed by AC

Annex 10

ADF schools, hospitals, prison

ADF operated schools, hospitals and a prison. During its three visits to former ADF camps in April and May 2014, the Group recovered documents mentioning Salaf Victory Primary School and Salaf Victory Adult School, which were the names of ADF's schools. The Group also recovered additional documents relating to ADF's education system.



SECULAR TEACHERS AND THEIR SUBJECTS

UPPER CLASSES

SUBJECTS	P.4 BOYS	P.3 BOYS	P.2 BOYS	P.2 GIRLS	P.1 BOYS	P.1 GIRLS
MATHEMATICS	MR.MUTEBI	MR.MUTEBI	MR.MUTEBI	M/HILDA	MUMMY JOWEY	MUMMY JOWEY
ENGLISH	MR.RICHARD	MR.RICHARD	MR.RICHARD	M/HILDA	MUMMY JOWEY	MUMMY JOWEY
SCIENCE	MR.MUTEBI	MR.MUTEBI	MR.MUTEBI	MADAM SAFIINA	MUMMY JOWEY	MUMMY JOWEY
SOCIAL STUDIES	MR. RECOILANCE	MR. RECOILANCE	MR. RECOILANCE	MADAM SAFIINA	MUMMY JOWEY	MUMMY JOWEY
KISWAHILI	MR.RICHARD	MR.RICHARD	MR.RICHARD	.....	MUMMY JOWEY	MUMMY JOWEY
COMPUTER	MR.RICHARD	.....	.....	MR RICHARD	.....	.....

NURSERY CLASSES

SUBJECTS	TOP BOYS	TOP GIRLS	MIDDLE BOYS	MIDDLE GIRLS	BABY BOYS	BABY GIRLS
READING	MADAM SAFIINA	MAMA BIHA	MAMA YUSUF	MADAM CHINA	MAMA JOHNY	MADAM RUFAIDA
WRITING	MADAM SAFIINA	MAMA BIHA	MAMA YUSUF	MADAM CHINA	MAMA JOHNY	MADAM RUFAIDA
DRAWING	MADAM SAFIINA	MAMA BIHA	MAMA YUSUF	MADAM CHINA	MAMA JOHNY	MADAM RUFAIDA
ENGLISH	MADAM SAFIINA	MAMA BIHA	MAMA YUSUF	MADAM CHINA	MAMA JOHNY	MADAM RUFAIDA
MATHEMATICS	MADAM SAFIINA	MAMA BIHA	MAMA YUSUF	MADAM CHINA	MAMA JOHNY	MADAM RUFAIDA

NB:- REMEMBER; NO MAN IS RICH ENOUGH TO BUY TIME PAST, USE TIME PRESENT TO PLAN TIME FUTURE.

The Group photographed the above schedule for the secular school system (Salaf Victory Primary School) on 22 April in the "parade ground" at Madina camp. It shows that "Upper Classes" for boys and girls covered six subjects: mathematics, English, science, social studies, Kiswahili, and computer. For the "Nursery Classes", the subjects were reading, writing, drawing, English, and mathematics.

Based on documents the Group analyzed, as well as observations during visits to former ADF camps, the Group believes ADF operated at least three "hospitals" (which the Group determined are more accurately described as clinics given their size and scope): Madina, CIBG, and I.K. ADF also had a pharmacy at Madina camp.

The Group recovered documents with names of ADF's medical staff. In the above document, collected by the Group on 8 May at Madina camp, the rotational schedule for ADF medical staff include mention of "Nuru", who the Group believes is Nooh Moses a.k.a. Abubakar Noor, the director of health for ADF.

The Group also observed what FARDC stated was ADF's prison in Madina camp. The prison consisted of a long building with two large rooms. In each room, a dirt floor covered two separate underground bunkers. FARDC told the Group that one side was for female prisoners and the other side for male prisoners; however, the Group was not able to verify this claim. The Group did see signs of human habitation in the holes on the side of the prison identified by FARDC as the female prison.

Iron Maiden (a presumed torture device consisting of a cabinet with a spiky interior) recovered by FARDC at Madina camp. Photographed by the Group on 24 April in Beni.

The Iron Maiden at Madina camp, photographed by the Group on 17 April.

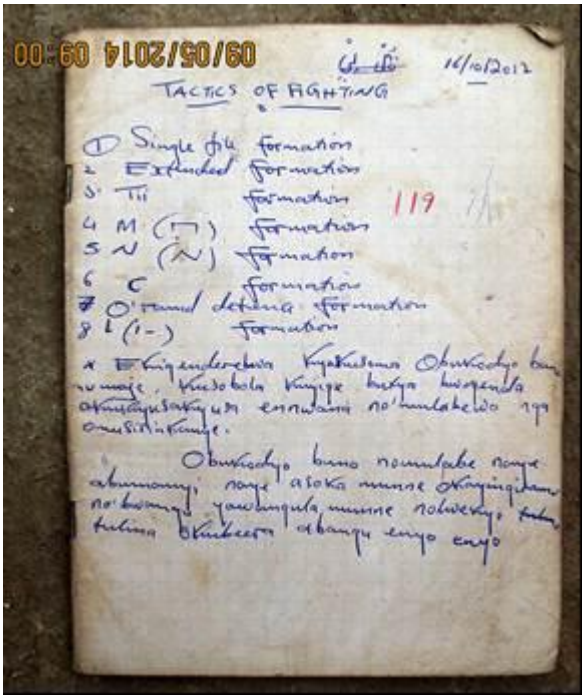
View of the "women's prison" at Madina camp, with holes leading to underground bunkers.

View of the entrance to the underground "men's prison" at Madina camp.

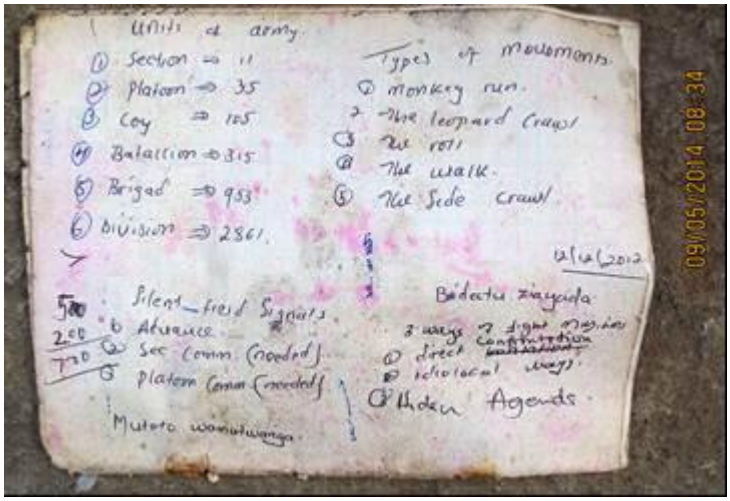
Annex 11

ADF military-related documents

The Group photographed the following documents on 9 May in Beni town. FARDC told the Group it had recovered the documents in former ADF camps. The Group did not find any documents suggesting links to foreign groups, such as Al Shabaab or Al-Qaida. The Group recovered other documents mentioning weapons, but continues to analyse these documents.



The Group currently lacks the means to translate the Luganda sentences at the bottom of the document, above.



Annex 12

FDLR declaration, 30 December 2013

DECLARATION OF THE DEMOCRATIC FORCES FOR THE LIBERATION OF RWANDA ON THE 30th DECEMBER 2013

We, the DEMOCRATIC FORCES FOR THE LIBERATION OF RWANDA (FDLR) :

Seeing that FDLR was founded on the 01st May 2000 as a freedom – fighters organisation, both political and military,

- Always concerned of contributing to the efforts of seeking peace in the region and continuously advocating pacific resolutions to conflicts,

Deeply convinced that the best ways of pacifically resolving a conflict is to tackle the genesis - root causes thereof rather than its effects and consequences,

Determined once more to witness to the whole world that FDLR combatants have been and are still peace makers,

Taking God for witness and before both history and Rwandan people,

WE SOLEMNLY DECLARE :

1.FDLR does not want war neither against DRC, nor MONUSCO nor RWANDA.

2.FDLR has never ceased to enrol for peace but has always encountered resistance , prejudices and misunderstanding. By way of illustration , let us recall :
-The quartering of more than 2500 FDLR's combatants at KAMINA Military Base in 2001 and the destruction of more than 1000 weapons in KINSHASA in 2002,
-Continual sollicitations as to hold an inter – Rwandan political dialogue, frank, sincere and highly inclusive,
- The ROME declaration of 31 March 2005 and the terms and conditions of its implemention of the 02nd April 2005.

3.Now, with the obvious will from the International Community as to restore regional peace by all means, FDLR dares hoping that the same International Community will now hear them out , as from now on. In this regard **, FDLR combatants have committed themselves to put down their weapons and rather undertake a political struggle.** For the needs of the present noble cause, FDLR humbly and heartedly requests help and support, from all the Heads of

African States, United Nations (UN), the African Union (AU), the European Union (EU), the SADC, the International Conference on the Great Lakes Region (ICGLR) as to assist them all along the process of implementing the present peace commitment.

4. Moreover, FDLR regrets the United High Commission for Refugees (UNHCR) decision related to the Cessation Clause with regard to Rwandan refugees, under assumptions that circumstances which had caused their respective flight have now ceased to exist. Additionally, FDLR salute both the insight and humanitarian sense of countries who were very reluctant as to implent the so - called Cessation Clause, and equally encourage other countries to follow that humanitarian example. FDLR is hereby pleading with the Government of the Democratic Republic of the Congo (DRC) , with UNHCR, with all humanitarian Non – Government Organisations (NGOs) to acknowlegde , protect and assist all the Rwandan refugees which had been neglected and abandonned to their own, sad and miserable fate and plight.

5. Furthermore, FDLR would love to convey its heartfelt gratitudes to DRC and Congolese people for the welcome and hospitality which have been reserved to Rwandan refugees since their arrival in 1994 up to date.

In conclusion, FDLR is equally thankful, to all who have contributed in one way or the other, to the organisation and realisation of the present meeting of Walikale, and hereby is conveying its best wishes for the New Year 2014.

MAY GOD BLESS YOU RICHLY.

Done in Walikale, on the 30th December 2013.

BYIRINGIRO Victor

General Major
Président ai des FDLR

Telephone: +24 381 145 2213

Email:fdlrsrt@gmail.com or humura2020 @gmail.com

Annex 13

FDLR Rome Declaration, 31 March 2005

APPENDIX

- FDLR -
FORCES DEMOCRATIQUES DE LIBERATION DU RWANDA
DEMOCRATIC LIBERATION FORCES OF RWANDA
URUGAGA RUHARANIRA DEMOKARASI NO KUBOHOZA U RWANDA
Tel:0032 486022800 **Email: fdrl@ngi.de**
Homepage: www.fdlr.org

DECLARATION DES FORCES DÉMOCRATIQUES DE LIBÉRATION DU RWANDA (FDLR)

le gouvernement de la RDC sous la facilitation de la Communauté de Sant'Egidio,

- **Attendu** que tous les hommes sont égaux devant Dieu et devant la loi, et que le droit à la vie est un droit sacré,
- **Conscientes** de la situation humanitaire catastrophique que traverse la région des Grands Lacs depuis plus d'une décennie;

Interpellées par les souffrances indescriptibles auxquelles sont soumises des dizaines de milliers d'homme, de femmes et d'enfants que les guerres autant

- Nous, Forces Démocratiques de Libération du Rwanda, en sigle FDLR, réunies à Rome avec fratricides qu'inutiles a jetés hors de leurs foyers,
- **Soucieuses** de nous associer aux nombreuses initiatives de recherche de paix, de dialogue et de réconciliation dans la sous région;
- **Vu** que tous les peuples aspirent au respect effectif des droits et libertés tels qu'énoncés dans la déclaration universelle des droits de l'homme du 10 décembre 1948,
- **Convaincues** que les problèmes des Grands Lacs et en particulier les problèmes rwandais sont des problèmes politiques et requièrent donc des solutions politiques,

Devant Dieu, l'histoire et le peuple rwandais, déclarons solennellement :

1. Les FDLR s'engagent à cesser la lutte armée.
   Les FDLR décident désormais de transformer leur lutte en combat politique.
   Au fur et à mesure que les mesures d'accompagnement seront identifiées et mises en œuvre les FDLR acceptent le désarmement volontaire et le retour pacifique de leurs forces au Rwanda.
   D'ores et déjà elles annoncent qu'elles s'abstiennent de toute opération offensive contre le Rwanda.

2. Les FDLR condamnent le génocide commis au Rwanda et leurs auteurs.

Elles s'engagent à lutter contre toute idéologie de haine ethnique et renouvellent leur engagement à coopérer avec la justice internationale.

3. Les FDLR condamnent le terrorisme et les autres crimes de droit international commis dans la région des Grands Lacs. Et pour marquer leur ferme volonté à lutter contre toute forme d'impunité, elles demandent l'ouverture dans les meilleurs délais d'une enquête internationale pour qualifier ces crimes, identifier et punir leurs auteurs

4. Les FDLR souhaitent le retour des réfugiés rwandais dans leur pays selon les normes internationales dans la matière et dans le respect des droits et libertés de la personne humaine. Et en conséquence, elles s'engagent à s'impliquer activement dans le programme de leur retour volontaire selon les modalités à convenir avec le gouvernement de la RDC, le gouvernement du Rwanda et la communauté internationale.

En conclusion, en optant pour la lutte politique au détriment de la lutte armée, les FDLR expriment la ferme volonté à apporter leur concours à la résolution durable et pacifique des conflits non seulement au Rwanda mais aussi dans la région des Grands Lacs. Et pour ce faire, un espace politique leur est nécessaire.

Fait à Rome le 31 mars 2005
Pour les FDLR
Dr. Ignace Murwanashyaka
Président

Annex 14

Armed FDLR in Buleusa

These photos were taken in February 2014, and were posted on the Al-Jazeera website http://www.aljazeera.com/indepth/inpictures/2014/03/pictures-fdlr-rebels-dr-congo-20143683630183375.html.

Annex 15

FDLR weapon storage in Buleusa

This photo was taken in February 2014, and posted on the Al-Jazeera website http://www.aljazeera.com/indepth/inpictures/2014/03/pictures-fdlr-rebels-dr-congo-20143683630183375.html.

Annex 16

FDLR e-mail, 23 February 2014

The Group blacked out the names of the DRC delegation because it was not able to contact all the individuals named to confirm their participation in this meeting.

On Sunday, February 23, 2014 9:32 AM, Umuryango Ubumwe <fdlrsrt@gmail.com> wrote:
On Saturday 22rd Feb 2014 at Buleusa north Kivu Goma took Place a meeting between FDLR Delegation which was mandated by FDLR President Gen maj. Victor Byiringiro namely [redacted]

The objective of the meeting was actually to ask FDLR to write a request to MONUSCO,FRDC and FIB asking them to (i)come and have all the weapons that FDLR lencently lay down (i)so that they can be destroyed ,(iii)to have all FDLR members and their dependents and be grouped into destined Competent barracks .

The Present meeting wasn,t succefull as anticipated ,as it got Obvious that this meeting had a strategic smart hiden agenda jointly master –minded by UN security council and Rwanda with intention to forcebly repatriate FDLR combatants (Freedom fighters).

The Representative of FDLR suggested that the initiative of FDLR of the 30th December 2013 according to Lusamambo declaration be implemented instead.

Additionally as maintained by FDLR delegation ,FDLR is more than willing to hand those laid down weapons to whosoever it may concern as long as Political dialogue take place between Rwanda and FDLR.
DRC delegation went back unhappy and said they would lather threaten of launching arms attacks on FDLR within 2weeks.

Please Ref to DDR/DDRRR this is what we see they are willing to do while we do Respect your genuine peace maker project
Be Blessed

Gen Maj.Victor Byiringiro
The President ai FDLR

Annex 17

FDLR disarmament declaration, 18 April 2014

DEMOCRATIC FORCES FOR THE LIBERATION OF RWANDA

(FDLR)

Walikale, April the 18th, 2014

.Her Excellency Madame Joyce BANDA, President of the Republic of MALAWI and Chairperson of SADC;

.His Excellency Mr Ban KI-MOON, Secretary General of the United Nations;

.Her Excellency Madame Sylvie LUCAS, Chairperson of the UN Security Council;

.His Excellency Mr Herman Van RUMPUY, Chairperson of the European Union Council

.Her Excellency Madame Doctor Nkosazana Dlamini ZUMA, Chairperson of the African Union Commission;

. His Excellency Mr Robert MUGABE, President of the republic of ZIMBABWE; Deputy–Chairperson of the African Union Commission and Deputy–Chairperson of SADC

His Excellency Mr José Eduardo DOS SANTOS, President of the republic of ANGOLA and Chairperson of International Conference for the African Great Lakes Region;

.His Excellency Mr Joseph KABILA KABANGE, President of the Democratic Republic of the Congo (DRC).

SUBJECT: INVITATION TO WITNESS THE HANDING OVER OF WEAPONRY AND RELEVANT EX-COMBATANTS TO SADC

Your Excellencies,

As sustained in their various recent communiqués and official letters addressed to international relevant authorities and institutions, the Democratic Forces for the Liberation of Rwanda (FDLR) as peacemakers would love to confirm it again today, that they took a unilateral commitment to lay down their weaponry and consecrate themselves to political struggle.

By ways and means of the "Lusamambo Peace Offer Declaration" of 30th December 2013, FDLR as a politico-military organisation, whose combatants are exclusively freedom fighters, initiated a benchmark peace process, whose outcomes will fully depend on the good will of the international community, more particularly organisations and institutions which you represent and of the solidarity of Heads of States mainly African, and your respective ability to make RPF-INKOTANYI Rwandan current regime to realise both the need and necessity of providing free, safe and secure physical and political space which for ages has been longed for by all Rwandans as a nation and more particularly by the whole Rwandan political opposition.

Your Excellencies,

The present letter serves as an invitation to you as to come and witness live the handing over of FDLR's weaponry to the international–African relevant authorities, namely SADC. The event in question is expected to take place at Buleusa/katiku in north kivu and at Lubumba in south Kivu same day on the 30th May 2014.in republic democratic of Congo (DRC)

Furthermore, inasmuch as FDLR has already laid down its weaponry and embarked on political struggle as from end of December 2013, FDLR would love to take the same opportunity and request a humanitarian assistance from SADC with regard to both legal and social protection of thousands of Rwandan refugee families (mostly women and children) who have been totally abandoned by the international community since 1996 up to date, but however, as they were under FDLR protection, have managed to survive by the grace of God while facing their daily miserable fate within the eastern DRC.

Additionally, FDLR would like to request a favour from SADC as it intends to commit all its ex-combatants under its (SADC) protection by means of quartering them in safe place under SADC management, until the wished and hoped for "inter-Rwandan political dialogue", frank, sincere and highly inclusive, between RPF-INKOTANYI current Rwandan regime and FDLR together with all Rwandan political opposition organisations will have taken place and have yielded substantial outcomes.

Your Excellencies,

Finally, FDLR would love once more to reiterate its heartfelt convictions as to what only and only genuine political dialogue between Rwandan incumbent President-General Paul KAGAME and his political opposition (more particularly FDLR, which must be considered an unavoidable stake holder as far as Rwandan political issues are concerned) is the only efficient (and apparently sufficient) means of restoring peace and stability within the African Great Lakes Region, as on the one hand, it would obviously enable Rwandan refugees to voluntary repatriate back to their darling mother land, with respect and human dignity, and on the other hand, it would also prevent for good those perpetuating attacks of Rwandan troops on DRC.

Your Excellencies,

While FDLR is looking forward to having all your support as to materialise the present noble endeavour for the needed and sooner restoration of peace and stability within the African Great Lakes Region, FDLR begs you once more please to accept its heartfelt expression of its highest consideration.

Walikale, April the 18th, 2014

BYIRINGIRO Victor
General Major
Président ai des FDLR

Telephone: +24 381 145 2213
Email:fdlrsrt@gmail.com or humura2020 @gmail.com

CC:

.His Excellency Mr Herman Van RUMPUY, Chairperson of the European Union Council;

.His Excellency Mr Emmanuel BAROSSO, Chairperson of the European Union Commission

.His Excellency Mr Uhuru KENYATTA, President of the republic of KENYA and Chairperson of the East African Community

.His Excellency Mr Jacob ZUMA, President of the republic of South Africa;

.His Excellency Mr Armando Guebuza , President of republic of Mozambique

.His Excellency Mr Hifikepunye Pohamba, President of republic of Namibia

.His Excellency King Mswati III King of Swaziland

.His excellency Mr Seretse Khama Ian Khama President of republic of Botswana

.His Excellency Jakaya M. KIKWETE, President of the United Republic of Tanzania;

Annex 18

FCRL-UBUMWE press release, 13 January 2014

http://ps-imberakuri.net/fr/nouvelles/92-communique-de-presse-nd-00114crfclr-ubumwe-communique-de-presse-nd-00114crfclr-ubumwe.html

PRESS RELEASE N° 001/14/CR/FCLR-UBUMWE: THE FCRL - UBUMWE OFFICIALLY DECLARES ITS ACTIVITIES

Monday, 13 January 2014 11:30 | Written by PS-Imberakuri |

Like 5 people like this.

- Referring to the false allegations and the terrorist activities of the Kigali Government intended to silence the opposition, considering that any opposition voice is directly accused of genocide, enemy of the country and other crimes of that kind;

- Returning to the ongoing recruitment activities of the youth to strengthen the rebels of the M23 currently refugees in Rwanda and the fact that a lot of information confirm that the Kigali Government is planning to resume fighting's against the Congo claiming the presence of the FDLR in this country as it has always been the case since 2000 ;

- Returning to the fundamental rights of the human rights which are regularly flouted : no opposition party, no agency for the defense of the human rights or an independent press is authorized to exercise its activities officially, journalists and political leaders of the opposition parties inside and outside the country are either imprisoned, murdered, and/or persecuted ;

- Returning to the permanent injustice regularly inflicted to the population by the government especially through different discriminatory programs aimed to make the population disappear slowly by hunger or poverty (ex: the monoculture, the forced displacement of the population without expropriation, the disproportionate tax, vasectomy, discrimination in the granting of scholarships for the high schools and universities, the persecution in private entrepreneurship, etc);

- Returning particularly on discrimination linked to massacres and genocide of 1994, where up to date only the Tutsis have the right to mourn their relatives while all the Hutus are globally called genocidals. In that manner, the Kigali Government officially launched its program of apartheid hereinafter called"Ndi Umunyarwanda - I am Rwandan" which aims to push all Hutus to live in the shame by always kneeling to the Tutsis and asking them forgiveness. At the same time, the Tutsis who did not support that ideology are banned and excluded from the ruling sphere to the detriment of the Hutus of service who become the speaker of that ruling cast;

- Returning back on the terrorist acts of the violation of human rights perpetrated in Rwanda, and then exported to the Congo aiming the Rwandan refugees and the Congolese people, recital the unwavering support that the Kigali Government continues to make in the creation and support of armed groups who pursue macabre exactions against the Rwandan refugees and the Congolese population in the east of the Congo claiming it want to eradicate the FDLR;

- On July 01, 2012, the parties FDLR and PS IMBERAKURI sat together and put on the front FCLR - UBUMWE (the Common Front for the Liberation of Rwanda and the Rwandese) whose existence was declared February 04, 2013 at Musanze. The Front FCLR - UBUMWE aims peaceful change of power in Rwanda (cfr press release n° 001/13/COORD/FCLR-UBUMWE of February 04 2013);

- In the foregoing view, and considering that since its declaration of February 2013, the free and tenacious patriots, INDATSIMBURWA (the member of the Front FCLR - UBUMWE), have initiated talks and negotiations of all edges to develop the modalities of operation. This called for the prudence and patience. Considering the current evolution, deeply dismayed by the policy of humiliation and exclusion in progress in Rwanda as erected by the criminal and dictatorial government of the RPF led by General Paul Kagame and his clique, the Front FCLR - UBUMWE found that it's the right time to make a new step and start to work publicly. It's the only way to reassure and free the Rwandan people from the fear so that the latter may itself become the indisputable author of rapid peaceful change in Rwanda.

To do this, the Front FCLR - UBUMWE request:

- To Rwandans and friends of Rwanda especially the United Nations (UN), the United Nations Security Council (UNSC), the European Union (EU), the African Union (AU), the Southern African Development Community (SADEC), the International Conference on the Great Lakes Region (ICGLR) to put pressure on the government in Kigali so that it accepts without condition to open the political space and guarantee the freedoms of association and expression in Rwanda. This implies the unconditional release of all political prisoners and opinion prisoners in order to prepare and to take the dialog between the Rwandan government and the political opposition so that to agree on the voice and ways of running the Rwanda under the leadership of democracy, justice and freedom.

The Rwandans need to discuss on their history. In the present case, they need to tell the truth on the contours of the massacres between the Hutus and the Tutsis in order to take all the necessary measures to build the Rwanda which respects the rules, which respects the right of everyone, which guaranty the justice and the freedom of association and expression. It is in fighting against the policy of impunity that we can build the future of Rwanda. The Rwandans need a country where everyone is free to live in dignity, a country ensuring the security of the everybody, a country respecting the fundamental rules of democracy, a country that puts forward the peaceful coexistence with its neighbors.

- To each one, in this case the Rwandans, to understand that the objective of the ruling government of the RPF in Kigali is to subjugate the people of Rwanda and the submit to the ruling cliques after concerned of genocidal. Everyone should remember that the FDLR have been created and have taken up arms to protect the Rwandan refugees against the atrocities directed against them by the army of the RPF/RPA/RDF in the Congo. Several credibles reports such as " DRC Mapping Exercise Report 1993 - 2003" give details. No one can ignore that the little respite available to the people of Rwanda is that the RPF knows that the FDLR can rescue them in case of need.

- To the Rwandan politicians to join their efforts so that together we can rescue Rwandan both from inside and outside the Rwanda. The fact that the Rwandan opposition continues to be divided, the fact that the opposition continues to act each in his corner has no purpose other than strengthen the clique in power that continues to crush and denigrate its population.

- To all the Rwandans from the inside and from the outside, to understand the seriousness of the situation in Rwanda and to overcome fear, to cultivate in them the spirit of love and mutual assistance in order that together we unite our efforts to carry out this noble mission of freeing the Rwanda and the Rwandan people.

In summary, the Front FCLR - UBUMWE puts forward the peaceful ways to resolve the problems of Rwanda and of the sub-region. That is why, of his own will, the FDLR have decided to desarm. But, if the international community continues to ignore his suffering, it will have no other choice than to use all means at its disposal. We are putting in front the fact that the fundamental rights must be provided to everyone by a government which respects the laws in order to avoid resorting to suicidal methods in an attempt to move out of the dictatorship and oppression of power [cfr point 3 of the preamble to the universal declaration of human rights 217A(III) of 10 December 1948].

In case of need, each one must fight to ensure its fundamental rights. In our turn, together, in freedom, fight for the Peace and Unity of Rwanda and the Rwandese people.

Done at Kigali and at Walikale, January 12, 2014

Alexis BAKUNZIBAKE

First Vice President of the PS IMBERAKURI.

Kigali-Rwanda

Major General Victor BYIRINGIRO

ai President of the FDLR.

Walikale-DR Congo

Hits: 701 Email this Bookmark

Annex 19
RDI and PS press release, 11 March 2014

PRESS RELEASE: Support of Two Rwandan Political Parties to FDLR

Posted on March 11, 2014

The political parties RDI – RWANDA RWIZA and Social Party PS – IMBERAKURI call for an urgent solution to the problem of Rwandan refugees in the Democratic Republic Congo.

The political parties RDI and PS; Considering the recent developments in the African Great Lakes region marked in particular by the military victory of the government army of the Democratic Republic of Congo (DRC) over the M23 rebels,

Highly concerned by statements dated November 5, 2013 by Mr. Lambert MEMBE, Minister of Communication and Spokesperson of the Government of the DRC, stating that the Congolese armed forces (FARDC) would start "shortly " an offensive against Rwandan Hutu rebels of the Democratic Forces for the Liberation of Rwanda (FDLR) to disarm them,

Also taking into account the equally disturbing announcement dated November 6, 2013 by Mr. Martin Kobler, Head of the UN Mission for Stabilization of Congo (MONUSCO) , which reported that peacekeepers would strengthen border control to prevent the Democratic Forces for the Liberation of Rwanda (FDLR) to go to Rwanda;

Condemning the irresponsible attitude of the government in Kigali illustrated , among others, by the request to the UN Security Council made by the Ambassador of Rwanda to the United Nations , Mr. Eugène- Richard GASANA to direct the intervention brigade embedded into MONUSCO to tackle the FDLR after the defeat of M23 group ,

Reaffirming that the FDLR and civilians under their protection are Rwandan Hutu refugees who survived the massacres perpetrated by the army of General Kagame on the territory of the DRC sufficiently documented in the "Mapping Report" published by the United Nations on October 1, 2010;

Also reaffirming that most of the refugees were born in exile or were toddlers when they fled Rwanda in 1994, and therefore, that they have nothing to do with the genocide that the Kigali regime seeks to impute to them collectively. During his press brief on October 15, 2013, President Kagame did not hesitate to compare them to Nazis;

Denouncing all obstacles to a safe and voluntary repatriation with dignity erected by the dictatorial regime in Kigali against the Rwandans who will soon have spent nearly two decades in the Congolese

http://rdirwandarwiza.com/archives/1085

jungle, in total destitution, disowned by their own country and abandoned by the High Commissioner for Refugees (UNHCR) and the entire international community;

Reaffirming the legitimacy of the FDLR's struggle and other Rwandan political forces struggling in favor of returning to their country for all Rwandans in exile in acceptable conditions including opening of a pluralistic political space allowing free speech and respect of human rights.

The two political parties would like to bring to the attention of the Rwandan people and to the international community the following:

1. It is becoming increasingly urgent to find a solution to the problem of Rwandan refugees in general, and especially, those on the territory of the DRC. Therefore, the Rwandan government must embark resolutely on the path suggested by Tanzanian President Jakaya Kikwete, who in May 2013 urged Rwandan President Kagame to start political negotiations between his government and the FDLR rebels and all opposition political parties.

2 .What is needed is a fair and equitable political solution that reassures all components of the Rwandan society. To this end, it will be beneficial for Rwanda to return to the spirit of the Arusha Peace Agreement of August 1993 and organizing a National Conference "Rukokoma" for the advent of a new democratic regime based on a rule of law and sharing to guarantee a lasting peace, not only for Rwanda, but also for the people of neighboring countries.

3.The Kigali regime cannot shirk indefinitely its responsibility to guarantee fundamental rights to all its citizens. The Kigali regime has to reconsider its position on the issue of refugees and has to stop labeling as "genocidaire" or" divisionist" any Hutu who dares to oppose government segregationist policies. Moreover, Rwandans who are peace-loving have the right to use all legitimate means of defense to look for freedom and democracy, as long as the dictatorial regime in Kigali maintains its flagrant violations of freedom of expression and freedom of association, as evidenced by, among others, imprisonment of political opponents and independent journalists, refusal to register opposition political parties, and denial of the right to certain individuals to return home.

4.The responsibilities of the UN and the Congolese government are at stake. Both players should at least for humanitarian purposes, support the Rwandan people in distress on Congolese territory by creating acceptable conditions for their safely and voluntary return to Rwanda instead of trying to hunt them down like beasts under the cover of disarming those who for almost 15 years ensure their protection.

5. The political parties RDI – RWANDA RWIZA and PS- IMBERAKURI call on the international community to fully support these proposals highlighted above. In particular, countries and organizations that care about the political future of Rwanda and the entire Great Lakes region are invited to press the Rwandan government and all other stakeholders, so that a relevant, balanced and peaceful solution is quickly found to the question of the FDLR and other Rwandan refugees in DRC, once and for all.

Done in Brussels and Kigali, November 8, 2013

Pfnstin TWAGIRAMUNGU

sident of the RDI – RWANDA RWIZA (Se)

wandarwiza@gmail.com

? 483 068 198

xis BAKUNZIBAKE

irst Vice -President of the PS- IMBERAKURI (Se)

imberakuri.5@gmail.com

+250 788 814 906

« Previous post Next Post »

Annex 20

RDU-UDR press release, 1 March 2014

http://rdu-rwanda.org/cpc.html

Publications » CPC

PRESSRELEASE

1 st March 2014

CREATIONOF COALITION OF
RWANDANSPOLITICAL PARTIES FOR CHANGE
(CPC) .

Aconsultation meeting of Rwandan opposition political parties was held for the thirdtime in Brussels, on March the 1 st , 2014. The meeting established aformal framework for collaboration, able to work effectively for thelong-awaited political change in Rwanda.

Followingpolitical parties were present at the meeting:

1. UnitedDemocratic forces(FDU- Inkingi) ;
2. ForcesDemocratic of Liberation of Rwanda (FDLR);
3. DemocraticPeople's Pact (PDP- Imanzi);
4. Partyfor Democracy in Rwanda (PDR- Ihumure);
5. SocialParty (PS- Imberakuri);
6. RwandanDream Initiative (RDI - Rwiza Rwanda) ;
7. RwandanDemocratic Union (UDR).

As areminder, the FDLR and PS- Imberakuri parties are grouped in the FCLR - Ubumwe(Common Front for the Liberation of Rwanda).

At thebeginning of the meeting, all participants responded positively to theinitiative of the UDR (Rwandan Democratic Union) the party that had came outwith the a proposal of establishing a coalition of Rwandan opposition parties duringthe meeting of the 1 st of February 2014.

Afterreviewing the report of the steering committee established on the 15 th February2014 in order to establish a formal framework for collaboration betweenRwandans opposition political parties, the meeting decided the followings:

1. ThePresent parties unanimously reaffirmed the urgent need for close collaborationbetween the Rwandan political opposition in accordance of the project initiallylaunched on the 1st February 2014. They also noted with great satisfaction theenormous hope raised in the Rwandan people about this initiative and its nobleobjectives, which it wishes to achieve successful results.

2. Threepolitical parties, namely the FDU- Inkingi, the PDP- Imanzi and PDR- Ihumureexpressed their concerns regarding their immediate adhesion into an the newcollaboration framework bringing together political opposition parties. Theyeach mentioned some prerequisites they wish to be satisfied prior they couldjoin the new new structure.

However,the three parties have clearly emphasized that they fully support the proposedcoalition of Rwandan political opposition parties. Thesethree political parties were requested to contribute to solutions, which willhelp them to contribute to the ongoing talks until conditions of theirparticipation in the new coalition structure are met.

3. Thefour other political parties considered that the time was suitable for theestablishment of a formal framework for collaboration. They took action bycreating a structure called Coalition of Rwandans Political Parties for Change,(CPC). They also expressed their gratitude to the parties FDU, PDR and PDP fortheir continued efforts in looking for solution to the many problems that thepeople of Rwanda face. They also stressed that the doors of the Coalitionremained open while waiting for their entry into the new structure, the threeparties would soon be informed of the terms of their continued collaborationwith their partners now grouped within the CPC.

4. Structureand Management within the CPC

v President: RDI - Rwanda Rwiza
v First Vice -President: FCLR -Ubumwe
v Second Vice -President: UDR
v General Secretary: FCLR - Ubumwe

Themanagement team will be supported by the following committees in which thefollowing relevant fields:

v Politics: FCLR - Ubumwe
v Finance: RDI - Rwanda Rwiza
v Defence: FCLR - Ubumwe
v External Relations: UDR
v The Coalition will also be aspokesperson from the ranks of FCLR - Ubumwe.

Themeeting welcomed the election of Mr Twagiramungu as President of the CPC. Othernames of other management team will be made public along with the politicalprogram of the Coalition at the press conference in Brussels on 19 March 2014.

Done atBrussels, 1 March 2014

For FCLR- Ubumwe : Victor Byiringiro
For RDI- Rwanda Rwiza : Faustin Twagiramungu
For UDR:Dr Paulin Murayi

© Rwandan Democratic Union
Donate

Annex 21

RDU-UDR creation, 14 February 2014

http://rdu-rwanda.org/creation-of-the-rdu.html

Publications » Creation of the RDU

Creation of the RDU

PRESS RELEASE

CREATION OF RWANDAN DEMOCRATIC UNION "RDU" A NEW POLITICAL PARTY

We, the signatories of this declaration, have metin Brussels February 14, 2014 to create a political party that we called RDU "RWANDANDEMOCRATIC UNION ".

RDU has the objective to emerge a new generation of Rwandan politicians able to promote democracy and an inter-Rwandan dialogue inline of their core values of equality, justice, liberty and fraternity. All our actions will be driven by social compromises that can lead to a lasting peace.

A close look at the Rwandan society enabled us tofind that the democracy as a fundamental value for the development of all peopleis now a luxury that seems unattainable for the Rwandan people.

Socio - economic policies in Rwanda are currentlyexercised unequally and deny Rwandans their rights of democracy andparticipation, which consequently raises fears of further violent conflicts.

Power in Rwanda remains in the hands of the RwandanPatriotic Front and a small group of privileged people who control all institutions,economy, public services, justice and media among other things and this gives nochance to the other Rwandan people to access their fundamental rights.

The Rwandan people live in fear: the ruling RPFInkotanyi monitors everyone suppresses freedom of expression of citizens through repressive laws, oppression, persecution, imprisonments, torture andphysical elimination of political opponents.

Even if they manage to escape the regime to flee abroad,the current regime pursues them in order to forcibly repatriate them andeventually torture or kill them.

Impunity, injustice and the lack of respect of humanrights have become characteristics of the current governance system in our country.Considering Rwanda dark history, the current regime should have established asystem that would have learnt from past mistakes in order to avoid cycle of violencethat caused suffering to most of Rwandans for over half a century.

The current government prefers lies, manipulationand division between Rwanda, humbling a class of population turned into subhuman,sentenced to seek forgiveness for crimes they did not commit, while crimescommitted by the government persist. Meanwhile the ones responsible for wrongdoingremain free, protected and rewarded by the state.

On the other hand, having identified that manyRwandan political parties remain prisoners of their past or that of their leaders,that there are often motivated by personal interests of their leaders ratherthan interests of the Rwandan people.

We decided to establish " The RWANDANDEMOCRATIC UNION " to bring out a new generation of Rwandan politicianswho are focusing to the future, aspiring to bring a true reconciliation that achieveslasting peace and democracy in Rwanda, alleviates the suffering of our peoplein distress and promotes national unity.

Some points of our action plan deserve special attention:

The problem of Rwandan refugees who are still manyoutside the country must be resolved quickly so that they can return peacefullywith dignity.

We commit ourselves to work for peace, to primarilyfocus on the dialogue between Rwandan and social compromise, in order to findall solutions to end the cycles of violence that is perpetual for Rwandanrefugees and allow their return to their homeland.

The proposed change to the people of Rwanda isbased on the primacy of human life, the truth about our common history, lastingpeace, freedom, equality and unity of the Rwandan people.

We are committed to promote an unequivocal democracyin Rwanda, to open a new era of harmony with true reconciliation of the peoplewho want to live together in mutual respect, dignity and prosperity.

The new Rwanda that RDU offers will be on a pathdepth transformation of Justice and all institutional bodies; including theArmy and Police so that they can be able to reflect all components of theRwandan society. All Rwandan citizens shall enjoy the same rights, the sametreatment and have the same duties.

We, the signatories of this declaration, we arecommitted to promote respect for fundamental rights. We recognize the need torelease all political prisoners, to return the property of Rwandan citizenswhich have been confiscated illegally and fraudulently and take into accountthe responsibility of all the actors who spread hatred and divisions thatpreviously led to suffering of Rwandans, during and after all the horrors thathave marked the Rwandan society without distinction and without any form ofdiscrimination.

We are committed to:

- Workingfor a sustainable peace in Rwanda and throughout the Great Lakes region, topromote the policy of social compromise, good neighborliness, cooperation and regionalintegration with neighboring countries for a lasting peace in the beautifulregion great Lakes so that people can live in harmony and respect for theintegrity and sovereignty of each country.
- Eradicateall sorts of corruption and partisan spirit in order to engage the country onan equitable pathway and equal opportunity in provision of public contracts, employment,investment and the opportunity to do business unimpeded or without pressures inorder to achieve a prosperous Rwanda .
- Implementeconomic reforms necessary in order to facilitate competitively and attract foreigninvestors, ease taxes in order to facilitate growth and privilege the promotionof our products and services in regional and international markets.
- Strengthenthe separation of powers in order to facilitate control of actions of the government,free and fair democratic elections in order to give the people the choice tochoose their leaders and representatives at all levels in their society.
- Establisha reformed Rwandan army and the police so that they can be representative ofthe true Rwandan society and protect all Rwandans.
- Finallywe will embark on a reform of the national education so that all children enjoythe same rights for education, have opportunities to access the different andall education institutions now reserved for a small segment of the population.

We, the founding members of the RWANDAN DEMOCRATICUNION have unanimously adopted this declaration and have set up a temporary executivecommittee composed by:

- President:**Dr Paulin Murayi** – Living in Belgium
- VicePresident: **Mr Aloys Manzi** – Living in UK
- ExecutiveSecretary: **Mr Saleh Karuranga** - Living in Belgium
- GeneralTreasurer: **Ms Claudette Mukamutesi** - Living in France

Done in Brussels on 14 th February 2014

- Paulin Murayi
- Mr Aloys Manzi
- Mr Saleh Karuranga
- Claudette Mukamutesi
- Eric Ndagijimana
- JeanRukara

Annex 22

M23 escapees

The list below is the Group's determination of the names of the M23 ex-combatants and cadres who have escaped from the Ngoma camp in Rwanda. The sources of information for escapees are the Government of Rwanda (23 October 2013) or the DRC Agence nationale de renseignements (ANR) (April 2014). The Group notes that some of the people identified by the Government of Rwanda in October as having escaped were not on the Government of Rwanda's list of M23 elements who crossed into Rwanda in March 2013.

Number	*Name*	*Escape date*	*Source*	*On 1 April 2013 Rwanda M23 List*
1	MUGABE Robert	4/2/13	Rw/DRC (ANR)	Yes
2	KABANO Salim	4/2/13	Rw/DRC (ANR)	NO
3	KANYAMARERE Janvier	4/2/13	Rw/DRC (ANR)	Yes
4	KARANGWA David	4/7/13	Rw	Yes
5	NGAMIJE Thierry	4/7/13	Rw	NO
6	MUSHABE Dickson (or Dickoni)	4/7/13	Rw	Yes
7	GATETE Sam	5/17/13	Rw	NO
8	BIMENYIMANA Jean Claude	5/17/13	Rw	Yes
9	USIOGOPE Eric	6/9/13	Rw/DRC (ANR)	Yes
10	NGABO Janvier	6/9/13	Rw	Yes
11	NDIKUBWIMANA Emmanuel	6/9/13	Rw	Yes
12	MENDE Shomari Eloge	8/10/13	Rw/DRC (ANR)	Yes
13	MBABEJENDE Alexis	9/2/13	Rw	NO
14	HAKIZIMANA Theogene	10/20/13	Rw	Yes
15	NDERERIMANA Evode	10/22/13	Rw	NO
16	SIMPARIKA Innocent	1/20/14	DRC (ANR)	NO
17	DUSHIME Michel	1/22/14	DRC (ANR)	Yes
18	NDUWAMUNGU Hasan (or Hassan)	1/23/14	DRC (ANR)	Yes
19	NGABOYMANZI (or NGABO) Jimmy	1/23/14	DRC (ANR)	Yes
20	KAYUMBA Augustin	1/25/14	DRC (ANR)	Yes

Number	*Name*	*Escape date*	*Source*	*On 1 April 2013 Rwanda M23 List*
21	KAMBALE KALIMWABENE Heritier	1/25/14	DRC (ANR)	Yes
22	KAMANZI Felix (?)	1/25/14	DRC (ANR)	NO
23	BIKORIMANA Ismael	1/25/14	DRC (ANR)	Yes
24	NKURIZA (or NKURIWA) Jean Pierre	1/25/14	DRC (ANR)	Yes
25	SIBOMANA Athanase	1/25/14	DRC (ANR)	Yes
26	KIZA (or CYIZA) Jean Pierre	1/30/14	DRC (ANR)	Yes
27	MUHIRE Olivier	2/5/14	DRC (ANR)	Yes
28	RUBANGURA Jean Paul	2/5/14	DRC (ANR)	Yes
29	MUPENZI Dieudonne	2/5/14	DRC (ANR)	Yes
30	MUSABYIMANA J. Damour (or Jean d'Amour)	2/5/14	DRC (ANR)	Yes
31	AKUMUCYO Celestin	2/7/14	DRC (ANR)	Yes
32	MUSHIMIYE Richard	2/9/14	DRC (ANR)	Yes
33	DUSHIME Gentil	2/9/14	DRC (ANR)	Yes
34	MUGABO Alexis (or Alexie)	2/9/14	DRC (ANR)	Yes
35	NSABABARA Egide	2/10/14	DRC (ANR)	NO
36	SAFI Salimu (or Sarim)	2/10/14	DRC (ANR)	Yes
37	KASEREKE (or KASEREKA) Fabrice	2/12/14	DRC (ANR)	Yes
38	MUNYAMAHORO Justin	2/12/14	DRC (ANR)	Yes
39	IRANZI Faustin	2/13/14	DRC (ANR)	Yes
40	BIMENYIMANA Randward	3/1/14	DRC (ANR)	NO
41	NYANDWI Viateur	3/1/14	DRC (ANR)	Yes
42	TUYIZERIMANA Radjabu	3/9/14	DRC (ANR)	Yes
43	BYIRINGIRO Theoneste	3/9/14	DRC (ANR)	Yes
44	NSHIMIYIMANA Claude	na	DRC (ANR)	Yes
45	BADAGA Jonas	na	DRC (ANR)	Yes
46	SALUM Said Kamanzi	na	DRC (ANR)	NO

Number	*Name*	*Escape date*	*Source*	*On 1 April 2013 Rwanda M23 List*
47	RUKUNDA Gaby	na	DRC (ANR)	Yes
48	NDAYIZEYE Theogene	na	DRC (ANR)	NO, but found a NDAYIBIGIJE Theogene
49	MIGABO Fred	na	DRC (ANR)	Yes
50	URAGIWENIMANA Jean Marie Vianney	na	DRC (ANR)	Yes
51	MAZIMPAKA Edmond	na	DRC (ANR)	Yes
52	NSANZABANDI Innocent	na	DRC (ANR)	Yes
53	TUYISHIMIRE Munezero	na	DRC (ANR)	Yes
54	NDARUHUTSE Dieudonne	na	DRC (ANR)	Yes
55	SIBOMANA Jackson	na	DRC (ANR)	Yes
56	NYIONSABA Alon (or Aroni)	na	DRC (ANR)	Yes
57	BIYRINGIRO Chance	na	DRC (ANR)	Yes
58	MUGISHA Claude	na	DRC (ANR)	Yes

Annex 23

EJVM report, 6 December 2013

This is an excerpt of the 6 December 2013 EJVM report on M23 ex-combatants in Uganda, who were then cantoned in the Kasese district. The Group notes that EJVM identified 1,323 M23 elements in Kasese, and two individuals — "Gen." Sultani Makenga and "Col." Innocent Kaina — in Kampala.

DIFFUSION RESTREINTE

EXPANDED JOINT VERIFICATION MECHANISM

MECANISME CONJOINT DE VERIFICATION ELARGI

6 Décembre 2013

RAPPORT DE VÉRIFICATION SUR LE PERSONNEL DU M23 RENDU EN OUGANDA AVEC LEUR EQUIPEMENT.

Référence :

A. Termes de référence ;
B. Lettre du QG de l'UPDF N°: UPDF/CDF/48/SF, du 6 Novembre 2013.

INTRODUCTION

Suite à la demande de l'Etat Major de l'UPDF en référence «B» portant vérification sur la présence du personnel M23 rendus en Ouganda avec leur équipement, le Commandant du MCV-E a conduit une vérification à Kasese et Kampala du 30 Novembre au 04 Décembre 2013.
Les tâches suivantes ont été accomplies : à Kasese, le MCV-E a vérifié et contrôlé physiquement l'ensemble du personnel rendu. A Kampala, le MCV-E a vérifié le matériel récupéré, la présence physique du Commandant du M23 ainsi que de son Commandant des Opérations et les combattants blessés admis à l'hôpital militaire de BOMBO à Kampala.

BUT

Le but de ce rapport de vérification est de rendre compte des observations, constats sur le personnel du M23 rendus avec leur équipement en Ouganda.

1
DIFFUSION RESTREINTE

CONTENU

a. Composition de l'équipe ;
b. Vérification du personnel du M23 dans le district de Kasese ;
c. Vérification de la présence des Cadres Militaires du M23 à Kampala ;
d. Vérification de l'équipement ;
e. Vérification des blessés M23 admis à l'Hôpital Militaire UPDF ;
f. Observations ;
g. Recommandations ;
h. Conclusion ;

COMPOSITION DE L'EQUIPE

L'équipe était composée de tous les membres du MCV-E présents.

VERIFICATION DU PERSONNEL DU M23 DANS LE DISTRICT DE KASESE

L'équipe a d'abord reçu un briefing de la part du Commandant du 305ème brigade des UPDF de KASESE qui l'a informé qu'en date du 20 Novembre 2013, que **1 375** combattants du M23 ont été reçus dont, cinquante-deux (**52**) non combattants mineurs, neuf (**09**) qui avaient été arrêtés un peu plutôt à Kampala et deux (**02**) qui se sont rendus volontairement à Kasese. La répartition du personnel présent à partir du 1er Décembre 2013 était de **1323** comme indiqué dans l'annexe «A».

L'équipe a été informés que depuis le 20 Novembre 2013, **42** combattants blessés ont été transférés à l'hôpital militaire de l'UPDF et les **50** mineurs ont été transférés au UNHCR qui sont actuellement dans le camp des réfugiés de KYAKA, tandis que **02** mineurs et **43** combattants sont absents du camp de regroupement de Kasese.
Le commandant du 305ème Brigade UPDF a présenté de nombreux défis parmi lesquels, l'indiscipline généralisée des combattants et leurs Commandants, l'absence de commandement, de contrôle, leur absentéisme régulier, la redondance et l'amalgame présumée des forces des différents pays. L'aspect de prises en

charge de ces combattants quoi que limitée au niveau des soins médicaux accuse aussi de déficit au niveau de la literie et l'hébergement.

L'équipe a effectuée un comptage physique des combattants présents et a observé que ces derniers étaient au nombre de **1302** combattants dont dix-sept (**17**) étaient des femmes.
Cependant, le MCVE a constaté que ceux qui étaient absents lors de ce contrôle étaient allés chercher leurs deux (**02**) collègues qui avaient été portés disparus après avoir été surpris entrain de voler du maïs dans les champs de la population locale.

Les actions pour réunifier les mineurs d'âges avec leurs familles ont été menées par l'UNHCR qui a identifié certaines de leurs familles dans les camps de réfugiés de NYAKABANDE et KIGEME en Ouganda ainsi qu'au Rwanda. Le MCV-E dans son rapport du 7 Novembre 2013 avait identifié le personnel de police du M23 qui s'était rendu aux autorités de l'UPDF à KISORO. Ce groupe composé de vingt-quatre (**24**) agents de police sont actuellement dans le camp de réfugié de NYAKABANDE en Ouganda sous la surveillance de l'UNHCR.

VERIFICATION DE LA PRESENCE DES CADRES MILITAIRES DU M23 A KAMPALA

Les Autorités de l'UPDF se sont engagées à coopérer au maximum avec le MCV-E pour toute vérification future et sur toutes les questions. Le MCV-E a pu vérifié la présence effective de Sultani MAKENGA Commandant du M23 et de son Adjoint Innocent KAINA Commandant des opérations du M23 qui sont sous la garde des autorités de l'UPDF qui leur ont montré au MCV-E. Le Commandant MAKENGA est séparé de l'ensemble du personnel du M23afin qu'il n'exerce plus les commandement et contrôle sur ses officiers et soldats.

VERIFICATION DE L'EQUIPEMENT

Une liste de l'équipement a été donnée au MCV-E qui a ensuite vérifié physiquement en comptant l'équipement. L'équipe a pris des échantillons de numéros de série et a confirmé qu'il s'agit belle et bien de la liste de l'inventaire

établi par les autorités de l'armée ougandaise (UPDF). Les détails sont fixés en annexe «B».

VERIFICATION DES BLESSES M23 ADMIS A L'HOPITAL MILITAIRE UPDF

Le MCVE a visité les blessés à l'hôpital général militaire de l'UPDF et a compté physiquement Quarante et un (**41**) éléments blessés. Cependant, le Commandant Innocent KAINA chargé des opérations du M23 faisait partie des **42** signalés à KASESE.

OBSERVATIONS

a. Compte tenu du manque de clôture des installations où sont détenus les combattants du M23 à KASESE le taux de désertion enregistré est minime, mais susceptible d'augmenter.

b. La prise en charge des combattants a été jugée insuffisante, malgré les efforts déployés par les autorités Ougandaises.

c. Le MCV-E félicite le Gouvernement de l'Ouganda pour le soutien et les efforts qu'il entreprend dans la gestion des rendus du M23.

d. Bien que les autorités Ougandaises aient avancé des difficultés d'établir la liste du personnel du M23 qui changent des noms et des grades à chaque appel, elles ont exprimé leur volonté d'établir une liste complète. Il est nécessaire au MCV-E d'avoir rapidement la copie finale.

RECOMMANDATION

Le MCV-E recommande un règlement rapide de toutes les questions liées à ces combattants du M23 réfugiés en Ouganda afin d'éviter davantage des cas de désertion dans le camp et réduire la pression qu'exerce ces derniers sur les autorités Ougandaises dans leur prise en charge.

CONCLUSION

Le MCV-E témoigne de la présence physique du personnel du M23 rendus en Ouganda ainsi que leur équipement saisi par les autorités ougandaises, et apprécie la bonne coopération de ces dernières avec le MCV-E.

Annex 24

Comparison of February and April 2014 M23 lists

The Government of Uganda provided the Group with the lists of M23 ex-combatants and political cadres, from which the Group created the tables below.

M23 roll call taken before 3 February																			
Unit	**Bde Gen**	**Col**	**Lt Col**	**Maj**	**Capt**	**Lt**	**2Lt**	**WO1**	**WO2**	**1SM**	**SM**	**1SGT**	**SGT**	**CPL**	**Pte**	**Cmd**	**2CL**	**cadres**	**Total**
HQ	1	2	24	36	16	9	12	19	5	0	1	2	7	11	0	5	0	7	157
1st Bn	0	0	3	13	39	46	43	60	25	2	9	10	13	89	20	1	0	0	373
2nd Bn	0	0	4	14	44	36	65	56	27	5	15	3	21	102	0	0	0	0	392
3rd Bn	0	0	3	10	23	44	26	63	13	6	11	0	12	161	28	3	0	0	403
Total	1	2	34	73	122	135	146	198	70	13	36	15	53	363	48	9	0	7	1325

Table created by the Group on the basis of the list given by UPDF in April																			
Unit	**Bde Gen**	**Col**	**Lt Col**	**Maj**	**Capt**	**Lt**	**2Lt**	**WO1**	**WO2**	**1SM**	**SM**	**1SGT**	**SGT**	**CPL**	**Pte**	**Cmd**	**2CL**	**cadres**	**Total**
HQ	1	2	28	41	19	10	10	20	5	2	3	2	4	13	0	7	1	5	173
1st Bn	0	0	3	12	40	42	47	58	29	3	8	9	15	55	54	1	0	0	376
2nd Bn	0	0	4	13	41	42	62	53	27	4	15	3	22	99	1	0	0	0	386
3rd Bn	0	0	2	10	25	45	34	65	14	1	11	2	13	81	102	3	0	0	408
Total	1	2	37	76	125	139	153	196	75	10	37	16	54	248	157	11	1	5	1343

Unit	**February list**	**April list**	**Difference**
HQ	157	173	16
1st Bn	373	376	3
2nd Bn	392	386	-6
3rd Bn	403	408	5
Total	1325	1343	18

Annex 25

List of M23 cadres in Kampala

Provided by the Government of Uganda to the Group in April 2014.

RESTRICTED

M23 Cadres in Kampala

1. Bisimwa Betrand
2. Elie MUTELA,
3. Ephraim KAYUMBA,
4. Victor TSHIPAMBA,
5. Joel Malembe,
6. Fior MUYINDA,
7. Christian MABUNDU,
8. Arson TAGOYA,
9. Alidor MUTUDI,
10. Alex MUBALAMA,
11. Nicholas KASHANDO,
12. Alex KIMANUKA,
13. Ali MUSAGARA,
14. Kingston KANYUKA,
15. Pamela MUHOZI,
16. Sylvie MIHIGO,
17. Oscar BALINDA,
18. Claude MANZI,
19. Désire RWIGEMA,
20. Jean MUHIRE,
21. Antoine MANZI,
22. Fanette MURAZA.

RESTRICTED

Annex 26

M23 weapons in Kampala

(photos by the Group)

AK-47s

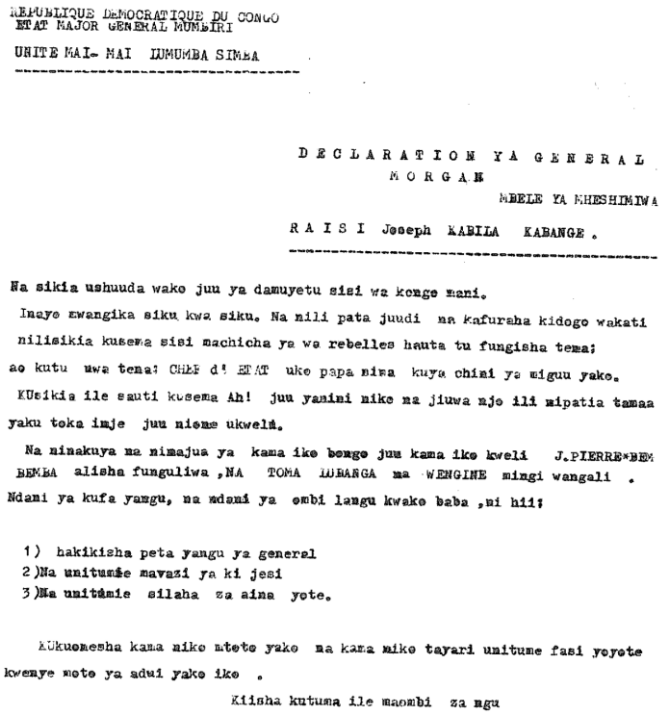
PKM machine guns

Rocket propelled grenade launchers

12.7 mm anti-aircraft guns

Annex 27

Letter to President Kabila from Morgan



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
ETAT MAJOR GENERAL MUMBIRI
UNITE MAI- MAI LUMUMBA SIMBA

DECLARATION YA GENERAL
MORGAN
MBELE YA MHESHIMIWA
RAISI Joseph KABILA KABANGE.

Na sikia ushuuda wako juu ya damuyetu sisi wa kongo mani.
Inaye zwangika siku kwa siku. Na nili pata juudi na kafuraha kidogo wakati nilisikia kusema sisi machicha ya wa rebelles hauta tu fungisha tema; ao kutu uwa tema: CHEF d' ETAT uko papa mina kuya chini ya miguu yako.
KUsikia ile sauti kusema Ah! juu yanini niko na jiuwa njo ili nipatia tamaa yaku toka imje juu nieme ukweli.
Na ninakuya na nimajua ya kama iko bongo juu kama iko kweli J.PIERRE*BEM BEMBA alisha funguliwa ,NA TOMA LUBANGA na WENGINE mingi wangali . Ndani ya kufa yangu, na ndani ya ombi langu kwako baba ,ni hii:

1) hakikisha peta yangu ya general
2)Na unitumie mavazi ya ki jesi
3)Na unitamie silaha za aina yote.

KUkuonesha kama niko nteto yako na kama niko tayari unitume fasi yoyote kwenye moto ya adui yako iko .
Kisha kutuma ile maombi za mgu

Translation from original Swahili by MONUSCO staff

Democratic Republic of the Congo
Headquarters General Mumbiri
Mai Mai Lumumba Simba
Declaration of General Morgan to His Excellency Rais Joseph Kabila Kabange

I heard your testimony about the blood of us Congolese which is spilled every day. I was happy when I learned that small rebel groups like ours would no longer be arrested or killed. Head of State, you are our father and we come at your feet to listen to your voice Ah! Why do we kill each other, it gave me the desire to leave (the forest) and find out the truth. I come, knowing it is false — but if it was true J. Pierre Bemba would be freed already, Toma Lubanga and all the others are still there. My request to my father is this one:

1) Confirm my grade of general
2) Give us military uniforms
3) Supply us with all sorts of weapons

And to show that I am your son and that I am ready, send me everywhere your enemy is.
After having sent you my request…

Annex 28

Morgan's last day, 14 April 2014

The Group obtained photographic and video evidence from various sources in the Ituri District. The images below include photos and images from videos. Where the time could be determined, it is provided; however, for some videos and photos, the precise time was not indicated. The Group reconstructed this sequence of events starting from Morgan's arrival at Molokay, and ending with his death in Komanda.

Description	Picture
Morgan (black shirt and dark blue jeans) meets Gen. Fall (standing on the right, wearing FARDC military uniform, with red insignia on the shoulder) at Molokay.	
An unarmed Morgan and Gen. Fall get into Gen. Fall's car for private discussion, surrounded by FARDC soldiers.	
Morgan in Mambasa, approximately 2 hours post shooting. Morgan is seated with other wounded persons in the back of a pickup-truck, wearing black shirt and underpants.	

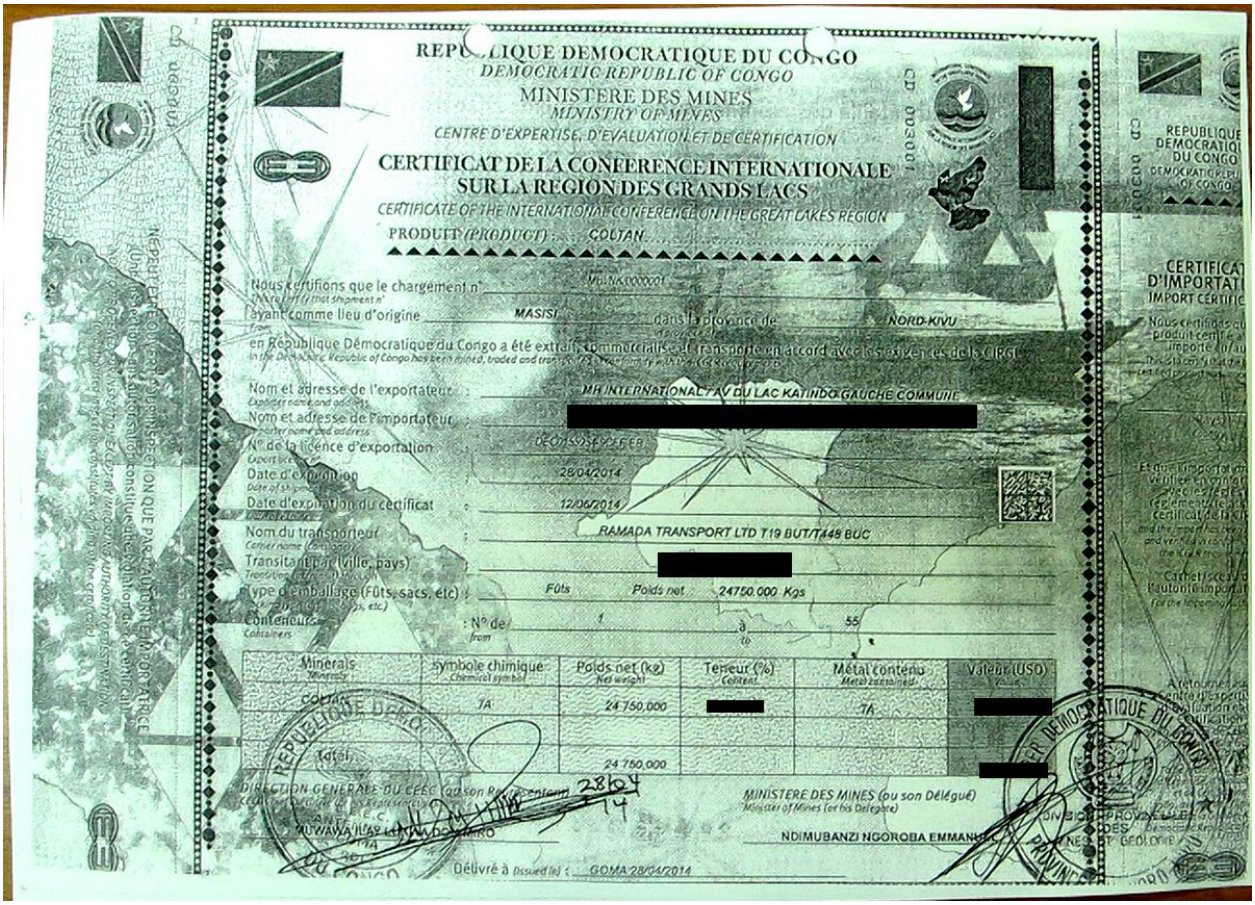
Crowd gathers in front of the Mambasa health facility (Centre de depistage SIDA) where some wounded are dropped off. Morgan is not treated here and continues the journey at the back of the truck.	
14h54: Gen. Fall at the entrance of MONUSCO camp in Komanda.	
15h05: Picture taken ten minutes post arrival in Komanda. Morgan is barely alive and appears to have moved his arms.	
15h05: MONUSCO provides medical assistance in Komanda.	

16h01: FARDC and MONUSCO soldiers transport Morgan transported on a stretcher. A MONUSCO soldier holds a drip, and bandages are apparent on Morgan's leg and hip.	
16h01: The MONUSCO helicopter is visible, which brought an Air Medical Evacuation Team (AMET) to Komanda.	
16h07: Morgan on the ground near the helicopter.	
A medical officer from the AMET tries to resuscitate Morgan	

Resuscitation attempt continues.	
The AMET continues resuscitation attempt.	
16h48: Morgan is in the helicopter.	

Annex 29

DRC ICGLR certificate of export



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO
MINISTERE DES MINES
MINISTRY OF MINES
CENTRE D'EXPERTISE, D'EVALUATION ET DE CERTIFICATION

CERTIFICAT DE LA CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA REGION DES GRANDS LACS
CERTIFICATE OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON THE GREAT LAKES REGION

PRODUIT (PRODUCT) : COLTAN

Nous certifions que le chargement n° : Mu/NK/0000/01
(We certify that shipment n°)
ayant comme lieu d'origine : MASISI dans la province de : NORD-KIVU
(from) (in the province of)
en République Démocratique du Congo a été extrait, commercialisé et transporté en accord avec les textes de la CIRGL
(in the Democratic Republic of Congo has been mined, traded and transported in accordance with the ICGLR)

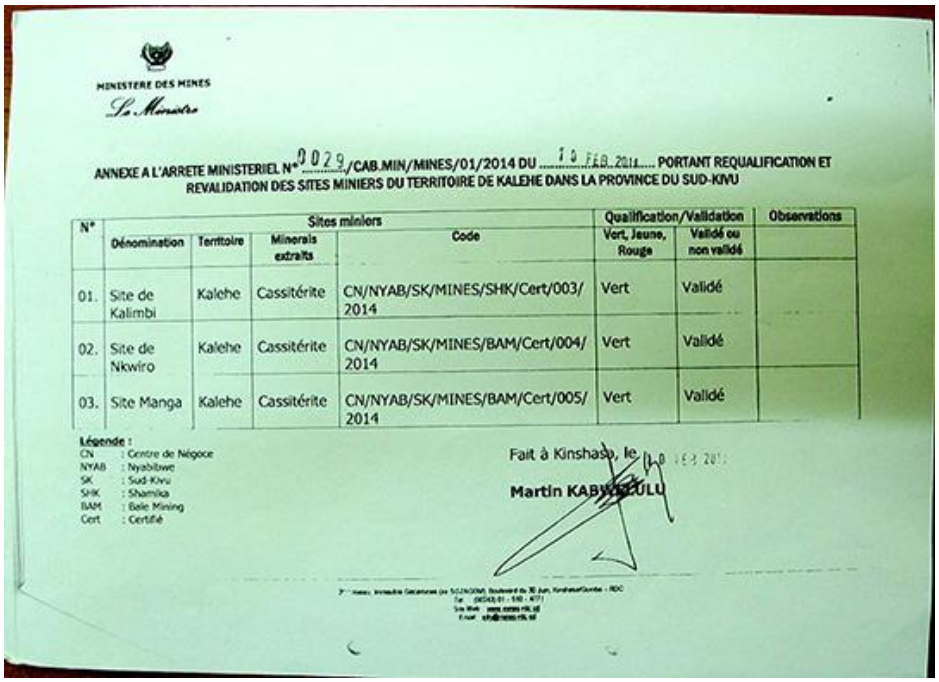
Nom et adresse de l'exportateur : MH INTERNATIONAL / AV DU LAC KATINDO GAUCHE COMMUNE
(Exporter name and address)
Nom et adresse de l'importateur : [redacted]
(Importer name and address)
N° de la licence d'exportation : DGO/SSP/EFEB
(Export licence n°)
Date d'expédition : 28/04/2014
(Date of shipment)
Date d'expiration du certificat : 12/06/2014
(Certificate date)
Nom du transporteur : RAMADA TRANSPORT LTD T.19 BUT/T449 BUC
(Carrier name (Land, air))
Transitant par (ville, pays) : [redacted]
(Transit (Town, country))
Type d'emballage (Fûts, sacs, etc) : Fûts Poids net 24750.000 Kgs
(Packaging (Drums, bags, etc))
Conteneurs : N° de 1 à 55
(Containers) (from) (to)

Minerais (Minerals)	symbole chimique (Chemical symbol)	Poids net (kg) (Net weight)	Teneur (%) (Content)	Métal contenu (Metal contained)	Valeur (USD)
COLTAN	TA	24.750,000	[redacted]	TA	[redacted]
Total		24.750,000			[redacted]

DIRECTION GENERALE DU CEEC (ou son Représentant) 28/04/14
(Director General of the CEEC (or his Representative))
MINISTERE DES MINES (ou son Délégué)
(Minister of Mines (or his Delegate))
NDIMUBANZI NGOROBA EMMANUEL
Délivré à (Issued in) : GOMA 28/04/2014

Annex 30

Mine site validation



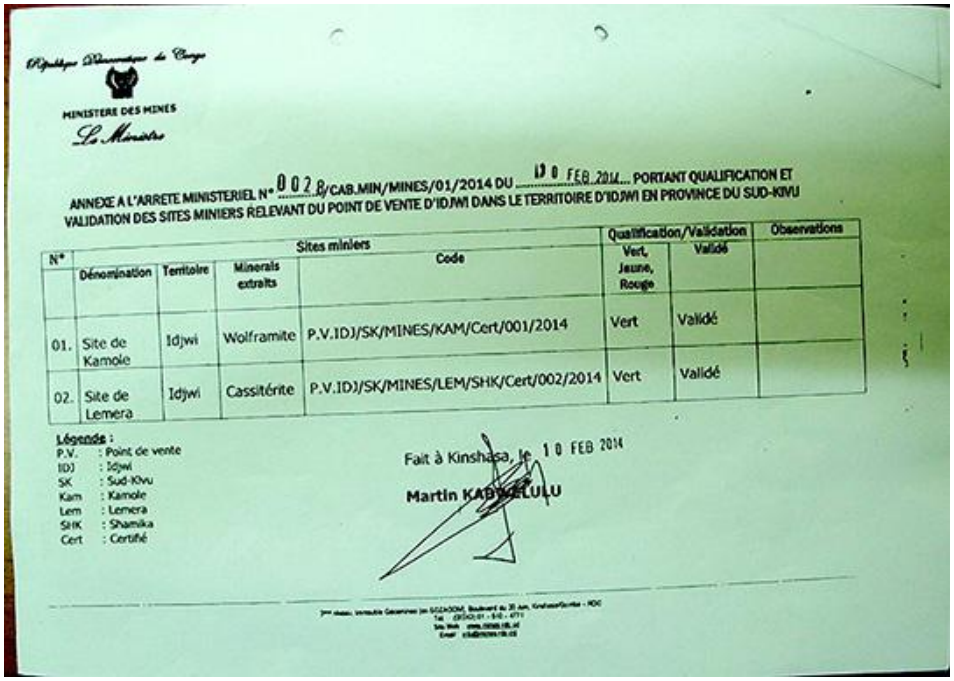
MINISTERE DES MINES
Le Ministre

ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N° 029/CAB.MIN/MINES/01/2014 DU 10 FEB 2014 PORTANT REQUALIFICATION ET REVALIDATION DES SITES MINIERS DU TERRITOIRE DE KALEHE DANS LA PROVINCE DU SUD-KIVU

N°	Sites miniers				Qualification/Validation		Observations
	Dénomination	Territoire	Minerais extraits	Code	Vert, Jeune, Rouge	Validé ou non validé	
01.	Site de Kalimbi	Kalehe	Cassitérite	CN/NYAB/SK/MINES/SHK/Cert/003/2014	Vert	Validé	
02.	Site de Nkwiro	Kalehe	Cassitérite	CN/NYAB/SK/MINES/BAM/Cert/004/2014	Vert	Validé	
03.	Site Manga	Kalehe	Cassitérite	CN/NYAB/SK/MINES/BAM/Cert/005/2014	Vert	Validé	

Légende :
CN : Centre de Négoce
NYAB : Nyabibwe
SK : Sud-Kivu
SHK : Shamika
BAM : Bale Mining
Cert : Certifié

Fait à Kinshasa, le 10 FEB 2014
Martin KABWELULU



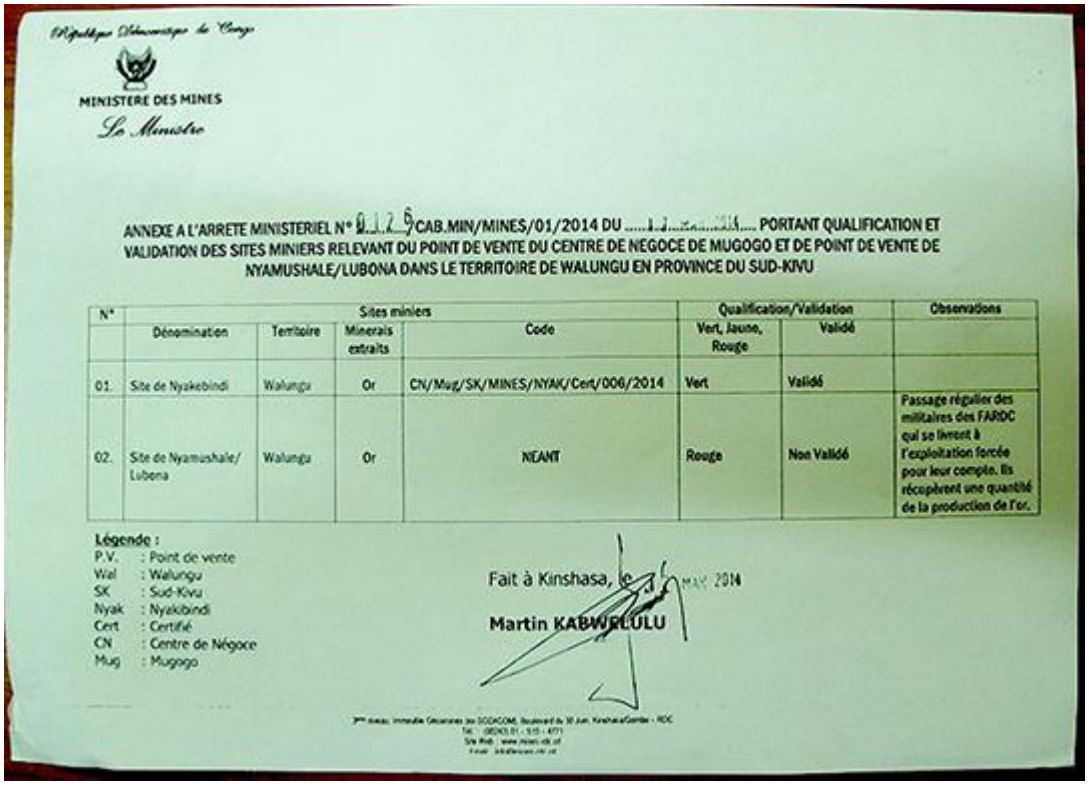
République Démocratique du Congo
MINISTERE DES MINES
Le Ministre

ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N° 028/CAB.MIN/MINES/01/2014 DU 10 FEB 2014 PORTANT QUALIFICATION ET VALIDATION DES SITES MINIERS RELEVANT DU POINT DE VENTE D'IDJWI DANS LE TERRITOIRE D'IDJWI EN PROVINCE DU SUD-KIVU

N°	Sites miniers				Qualification/Validation		Observations
	Dénomination	Territoire	Minerais extraits	Code	Vert, Jeune, Rouge	Validé	
01.	Site de Kamole	Idjwi	Wolframite	P.V.IDJ/SK/MINES/KAM/Cert/001/2014	Vert	Validé	
02.	Site de Lemera	Idjwi	Cassitérite	P.V.IDJ/SK/MINES/LEM/SHK/Cert/002/2014	Vert	Validé	

Légende :
P.V. : Point de vente
IDJ : Idjwi
SK : Sud-Kivu
Kam : Kamole
Lem : Lemera
SHK : Shamika
Cert : Certifié

Fait à Kinshasa, le 10 FEB 2014
Martin KABWELULU



République Démocratique du Congo

MINISTERE DES MINES

Le Ministre

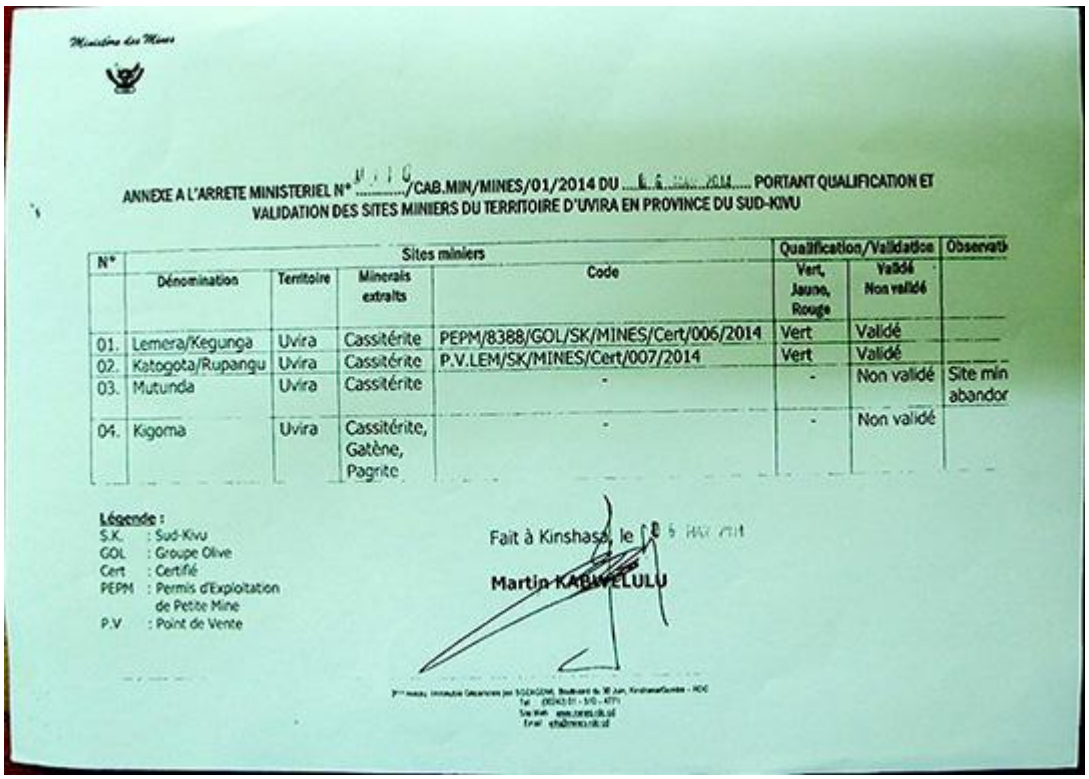
ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N° 0129/CAB.MIN/MINES/01/2014 DU [illegible] PORTANT QUALIFICATION ET VALIDATION DES SITES MINIERS RELEVANT DU POINT DE VENTE DU CENTRE DE NEGOCE DE MUGOGO ET DE POINT DE VENTE DE NYAMUSHALE/LUBONA DANS LE TERRITOIRE DE WALUNGU EN PROVINCE DU SUD-KIVU

N°	Sites miniers				Qualification/Validation		Observations
	Dénomination	Territoire	Minerais extraits	Code	Vert, Jaune, Rouge	Validé	
01.	Site de Nyakebindi	Walungu	Or	CN/Mug/SK/MINES/NYAK/Cert/006/2014	Vert	Validé	
02.	Site de Nyamushale/ Lubona	Walungu	Or	NEANT	Rouge	Non Validé	Passage régulier des militaires des FARDC qui se livrent à l'exploitation forcée pour leur compte. Ils récupèrent une quantité de la production de l'or.

Légende :
P.V. : Point de vente
Wal : Walungu
SK : Sud-Kivu
Nyak : Nyakibindi
Cert : Certifié
CN : Centre de Négoce
Mug : Mugogo

Fait à Kinshasa, le [illegible] MAI 2014

Martin KABWELULU



Ministère des Mines

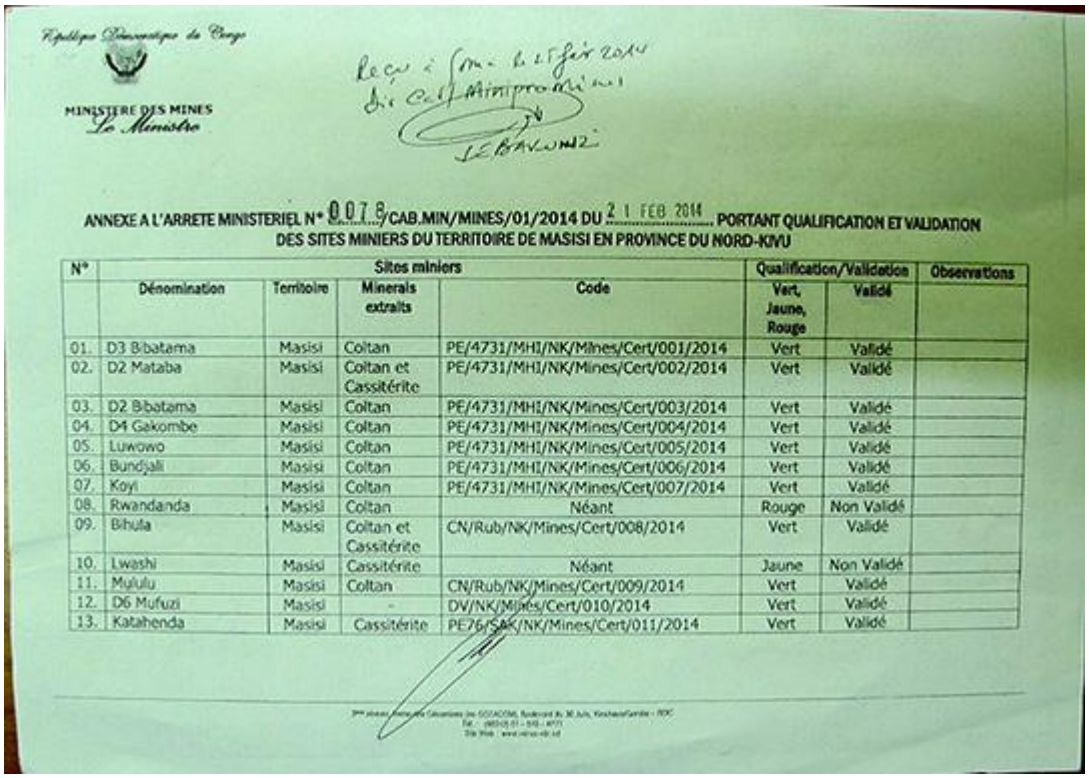
ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N° 0110/CAB.MIN/MINES/01/2014 DU [illegible] 2014 PORTANT QUALIFICATION ET VALIDATION DES SITES MINIERS DU TERRITOIRE D'UVIRA EN PROVINCE DU SUD-KIVU

N°	Sites miniers				Qualification/Validation		Observati
	Dénomination	Territoire	Minerais extraits	Code	Vert, Jaune, Rouge	Validé Non validé	
01.	Lemera/Kegunga	Uvira	Cassitérite	PEPM/8388/GOL/SK/MINES/Cert/006/2014	Vert	Validé	
02.	Katogota/Rupangu	Uvira	Cassitérite	P.V.LEM/SK/MINES/Cert/007/2014	Vert	Validé	
03.	Mutunda	Uvira	Cassitérite	-	-	Non validé	Site min abandor
04.	Kigoma	Uvira	Cassitérite, Gatène, Pagrite	-	-	Non validé	

Légende :
S.K. : Sud-Kivu
GOL : Groupe Olive
Cert : Certifié
PEPM : Permis d'Exploitation de Petite Mine
P.V : Point de Vente

Fait à Kinshasa, le [illegible] MAI 2014

Martin KABWELULU



République Démocratique du Congo

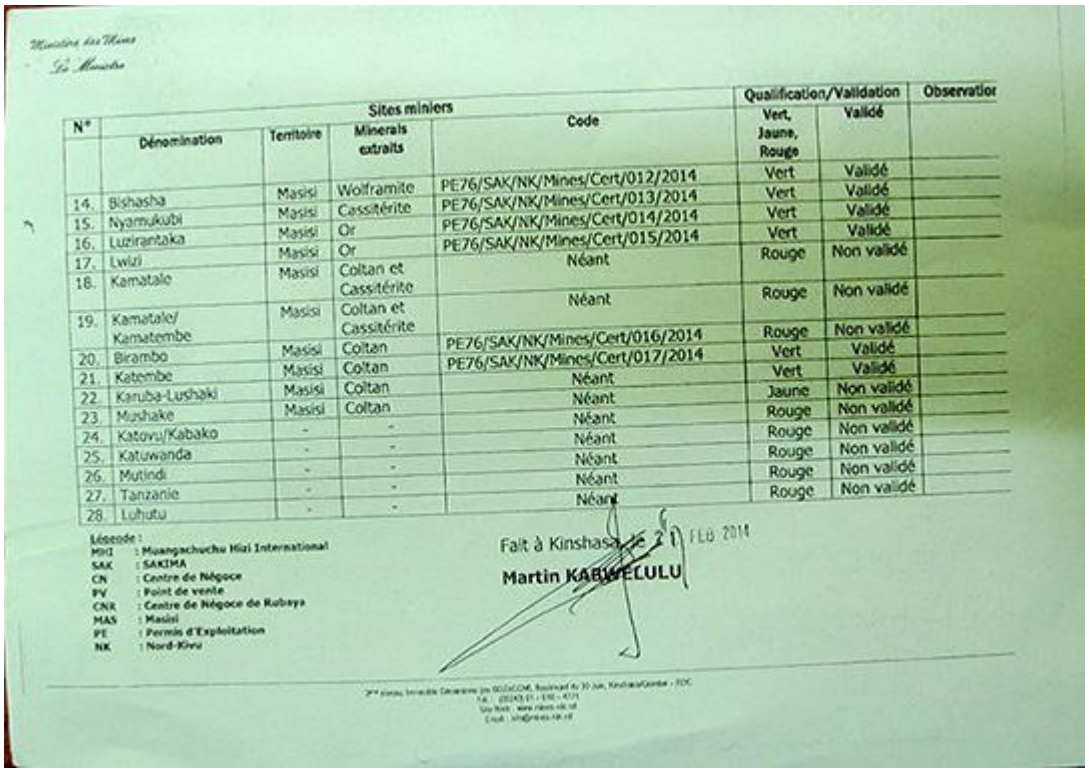
MINISTERE DES MINES
Le Ministre

Reçu à Kin le 27 Fév 2014
Le Chef de Cabinet

LEBAWUKI

ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N° 0078/CAB.MIN/MINES/01/2014 DU 21 FEB 2014 PORTANT QUALIFICATION ET VALIDATION DES SITES MINIERS DU TERRITOIRE DE MASISI EN PROVINCE DU NORD-KIVU

N°	Sites miniers				Qualification/Validation		Observations
	Dénomination	Territoire	Minerais extraits	Code	Vert, Jaune, Rouge	Validé	
01.	D3 Bibatama	Masisi	Coltan	PE/4731/MHI/NK/Mines/Cert/001/2014	Vert	Validé	
02.	D2 Mataba	Masisi	Coltan et Cassitérite	PE/4731/MHI/NK/Mines/Cert/002/2014	Vert	Validé	
03.	D2 Bibatama	Masisi	Coltan	PE/4731/MHI/NK/Mines/Cert/003/2014	Vert	Validé	
04.	D4 Gakombe	Masisi	Coltan	PE/4731/MHI/NK/Mines/Cert/004/2014	Vert	Validé	
05.	Luwowo	Masisi	Coltan	PE/4731/MHI/NK/Mines/Cert/005/2014	Vert	Validé	
06.	Bundjali	Masisi	Coltan	PE/4731/MHI/NK/Mines/Cert/006/2014	Vert	Validé	
07.	Koyi	Masisi	Coltan	PE/4731/MHI/NK/Mines/Cert/007/2014	Vert	Validé	
08.	Rwandanda	Masisi	Coltan	Néant	Rouge	Non Validé	
09.	Bihula	Masisi	Coltan et Cassitérite	CN/Rub/NK/Mines/Cert/008/2014	Vert	Validé	
10.	Lwashi	Masisi	Cassitérite	Néant	Jaune	Non Validé	
11.	Mululu	Masisi	Coltan	CN/Rub/NK/Mines/Cert/009/2014	Vert	Validé	
12.	D6 Mufuzi	Masisi	-	DV/NK/Mines/Cert/010/2014	Vert	Validé	
13.	Katahenda	Masisi	Cassitérite	PE76/SAK/NK/Mines/Cert/011/2014	Vert	Validé	



Ministre des Mines
Le Ministre

N°	Sites miniers				Qualification/Validation		Observation
	Dénomination	Territoire	Minerais extraits	Code	Vert, Jaune, Rouge	Validé	
14.	Bishasha	Masisi	Wolframite	PE76/SAK/NK/Mines/Cert/012/2014	Vert	Validé	
15.	Nyamukubi	Masisi	Cassitérite	PE76/SAK/NK/Mines/Cert/013/2014	Vert	Validé	
16.	Luzirantaka	Masisi	Or	PE76/SAK/NK/Mines/Cert/014/2014	Vert	Validé	
17.	Lwizi	Masisi	Or	PE76/SAK/NK/Mines/Cert/015/2014	Vert	Validé	
18.	Kamatale	Masisi	Coltan et Cassitérite	Néant	Rouge	Non validé	
19.	Kamatale/ Kamatembe	Masisi	Coltan et Cassitérite	Néant	Rouge	Non validé	
20.	Birambo	Masisi	Coltan	PE76/SAK/NK/Mines/Cert/016/2014	Rouge	Non validé	
21.	Katembe	Masisi	Coltan	PE76/SAK/NK/Mines/Cert/017/2014	Vert	Validé	
22.	Karuba-Lushaki	Masisi	Coltan	Néant	Vert	Validé	
23.	Mushake	Masisi	Coltan	Néant	Jaune	Non validé	
24.	Katovu/Kabako	-	-	Néant	Rouge	Non validé	
25.	Katuwanda	-	-	Néant	Rouge	Non validé	
26.	Mutindi	-	-	Néant	Rouge	Non validé	
27.	Tanzanie	-	-	Néant	Rouge	Non validé	
28.	Luhutu	-	-	Néant	Rouge	Non validé	

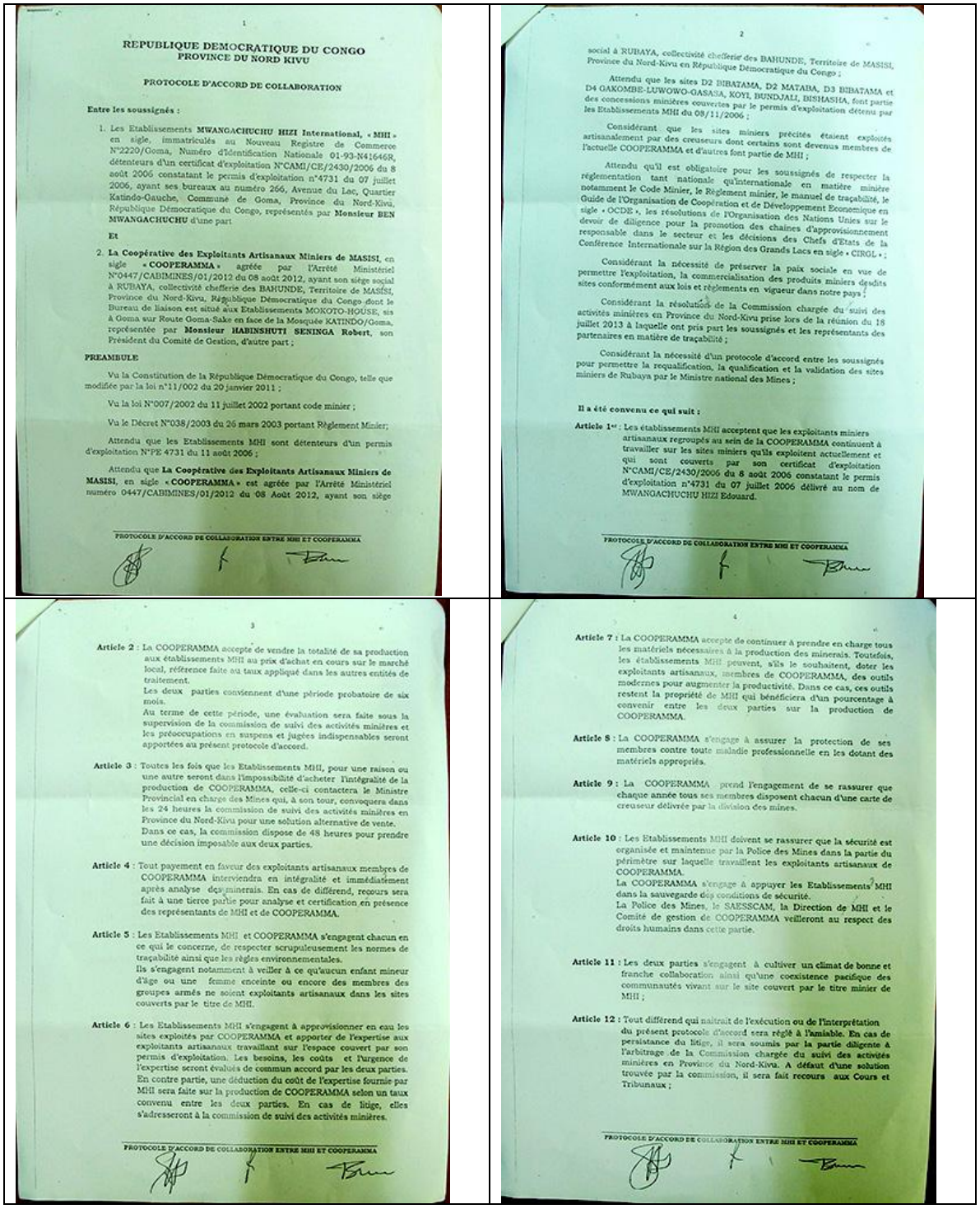
Légende :
MHI : Muangachuchu Hizi International
SAK : SAKIMA
CN : Centre de Négoce
PV : Point de vente
CNR : Centre de Négoce de Rubaya
MAS : Masisi
PE : Permis d'Exploitation
NK : Nord-Kivu

Fait à Kinshasa, le 21 FEB 2014

Martin KABWELULU

Annex 31

MHI-Cooperamma agreement



1

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DU NORD KIVU

PROTOCOLE D'ACCORD DE COLLABORATION

Entre les soussignés :

1. Les Etablissements **MWANGACHUCHU HIZI International, « MHI »** en sigle, immatriculés au Nouveau Registre de Commerce N°2220/Goma, Numéro d'Identification Nationale 01-93-N41646R, détenteurs d'un certificat d'exploitation N°CAMI/CE/2430/2006 du 8 août 2006 constatant le permis d'exploitation n°4731 du 07 juillet 2006, ayant ses bureaux au numéro 266, Avenue du Lac, Quartier Katindo-Gauche, Commune de Goma, Province du Nord-Kivu, République Démocratique du Congo, représentés par **Monsieur BEN MWANGACHUCHU** d'une part

Et

2. **La Coopérative des Exploitants Artisanaux Miniers de MASISI**, en sigle **« COOPERAMMA »** agréée par l'Arrêté Ministériel N°0447/CABMINES/01/2012 du 08 août 2012, ayant son siège social à RUBAYA, collectivité chefferie des BAHUNDE, Territoire de MASISI, Province du Nord-Kivu, République Démocratique du Congo dont le Bureau de liaison est situé aux Etablissements MOKOTO-HOUSE, sis à Goma sur Route Goma-Sake en face de la Mosquée KATINDO/Goma, représentée par **Monsieur HABINSHUTI SENINGA Robert**, son Président du Comité de Gestion, d'autre part ;

PREAMBULE

Vu la Constitution de la République Démocratique du Congo, telle que modifiée par la loi n°11/002 du 20 janvier 2011 ;

Vu la loi N°007/2002 du 11 juillet 2002 portant code minier ;

Vu le Décret N°038/2003 du 26 mars 2003 portant Règlement Minier;

Attendu que les Etablissements MHI sont détenteurs d'un permis d'exploitation N°PE 4731 du 11 août 2006 ;

Attendu que **La Coopérative des Exploitants Artisanaux Miniers de MASISI**, en sigle **« COOPERAMMA » est agréée** par l'Arrêté Ministériel numéro 0447/CABMINES/01/2012 du 08 Août 2012, ayant son siège

PROTOCOLE D'ACCORD DE COLLABORATION ENTRE MHI ET COOPERAMMA

2

social à RUBAYA, collectivité chefferie des BAHUNDE, Territoire de MASISI, Province du Nord-Kivu en République Démocratique du Congo ;

Attendu que les sites D2 BIBATAMA, D2 MATABA, D3 BIBATAMA et D4 OAKOMBE-LUWOWO-OASASA, KOYI, BUNDJALI, BISHASHA, font partie des concessions minières couvertes par le permis d'exploitation détenu par les Etablissements MHI du 08/11/2006 ;

Considérant que les sites miniers précités étaient exploités artisanalement par des creuseurs dont certains sont devenus membres de l'actuelle COOPERAMMA et d'autres font partie de MHI ;

Attendu qu'il est obligatoire pour les soussignés de respecter la réglementation tant nationale qu'internationale en matière minière notamment le Code Minier, le Règlement minier, le manuel de traçabilité, le Guide de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique en sigle « OCDE », les résolutions de l'Organisation des Nations Unies sur le devoir de diligence pour la promotion des chaines d'approvisionnement responsable dans le secteur et les décisions des Chefs d'Etats de la Conférence Internationale sur la Région des Grands Lacs en sigle « CIRGL » ;

Considérant la nécessité de préserver la paix sociale en vue de permettre l'exploitation, la commercialisation des produits miniers desdits sites conformément aux lois et règlements en vigueur dans notre pays ;

Considérant la résolution de la Commission chargée du suivi des activités minières en Province du Nord-Kivu prise lors de la réunion du 18 juillet 2013 à laquelle ont pris part les soussignés et les représentants des partenaires en matière de traçabilité ;

Considérant la nécessité d'un protocole d'accord entre les soussignés pour permettre la requalification, la qualification et la validation des sites miniers de Rubaya par le Ministre national des Mines ;

Il a été convenu ce qui suit :

Article 1er : Les établissements MHI **acceptent que les exploitants miniers artisanaux regroupés au sein de la COOPERAMMA** continuent à travailler sur les sites miniers qu'ils exploitent actuellement et qui sont couverts par son certificat d'exploitation N°CAMI/CE/2430/2006 du 8 août 2006 constatant le permis d'exploitation n°4731 du 07 juillet 2006 délivré au nom de MWANGACHUCHU HIZI Edouard.

PROTOCOLE D'ACCORD DE COLLABORATION ENTRE MHI ET COOPERAMMA

3

Article 2 : La COOPERAMMA accepte de vendre la totalité de sa production aux établissements MHI au prix d'achat en cours sur le marché local, référence faite au taux appliqué dans les autres entités de traitement.
Les deux parties conviennent d'une période probatoire de six mois.
Au terme de cette période, une évaluation sera faite sous la supervision de la commission de suivi des activités minières et les préoccupations en suspens et jugées indispensables seront apportées au présent protocole d'accord.

Article 3 : Toutes les fois que les Etablissements MHI, pour une raison ou une autre seront dans l'impossibilité d'acheter l'intégralité de la production de COOPERAMMA, celle-ci contactera le Ministre Provincial en charge des Mines qui, à son tour, convoquera dans les 24 heures la commission de suivi des activités minières en Province du Nord-Kivu pour une solution alternative de vente.
Dans ce cas, la commission dispose de 48 heures pour prendre une décision imposable aux deux parties.

Article 4 : Tout payement en faveur des exploitants artisanaux membres de COOPERAMMA interviendra en intégralité et immédiatement après analyse des minerais. En cas de différend, recours sera fait à une tierce partie pour analyse et certification en présence des représentants de MHI et de COOPERAMMA.

Article 5 : Les Etablissements MHI et COOPERAMMA **s'engagent** chacun en ce qui le concerne, de respecter scrupuleusement les normes de traçabilité ainsi que les règles environnementales.
Ils s'engagent notamment à veiller à ce qu'aucun enfant mineur d'âge ou une femme enceinte ou encore des membres des groupes armés ne soient exploitants artisanaux dans les sites couverts par le titre de MHI.

Article 6 : Les Etablissements MHI **s'engagent à approvisionner** en eau les sites exploités par COOPERAMMA **et apporter de l'expertise** aux exploitants artisanaux travaillant sur l'espace couvert par son permis d'exploitation. Les besoins, les coûts et l'urgence de l'expertise seront évalués de commun accord par les deux parties. En contre partie, une déduction du coût de l'expertise fournie par MHI sera faite sur la production de COOPERAMMA selon un taux convenu entre les deux parties. En cas de litige, elles s'adresseront à la commission de suivi des activités minières.

PROTOCOLE D'ACCORD DE COLLABORATION ENTRE MHI ET COOPERAMMA

4

Article 7 : La COOPERAMMA accepte de continuer à prendre en charge tous les matériels nécessaires à la production des minerais. Toutefois, les établissements MHI peuvent, s'ils le souhaitent, doter les exploitants artisanaux, membres de COOPERAMMA, des outils modernes pour augmenter la productivité. Dans ce cas, ces outils restent la propriété de MHI qui bénéficiera d'un pourcentage à convenir entre les deux parties sur la production de COOPERAMMA.

Article 8 : La COOPERAMMA s'engage à assurer la protection de ses membres contre toute maladie professionnelle en les dotant des matériels appropriés.

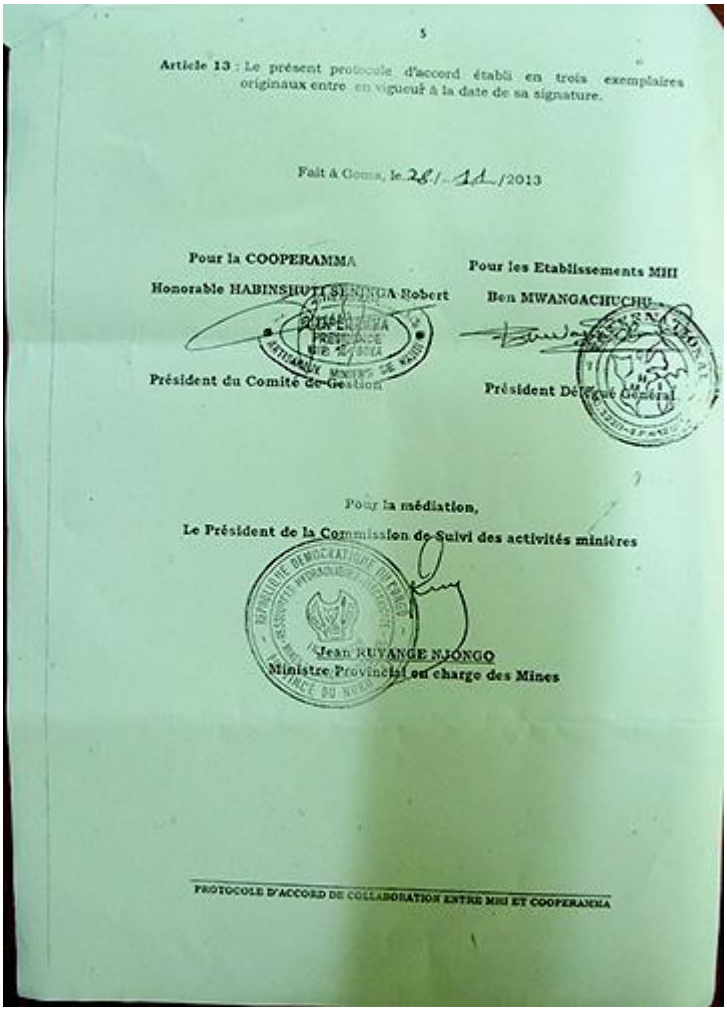
Article 9 : La COOPERAMMA prend l'engagement de se rassurer que chaque année tous ses membres disposent chacun d'une carte de creuseur délivrée par la division des mines.

Article 10 : Les Etablissements MHI doivent se rassurer que la sécurité est organisée et maintenue par la Police des Mines dans la partie du périmètre sur laquelle travaillent les exploitants artisanaux de COOPERAMMA.
La COOPERAMMA s'engage à appuyer les Etablissements MHI dans la sauvegarde des conditions de sécurité.
La Police des Mines, le SAESSCAM, la Direction de MHI et le Comité de gestion de COOPERAMMA veilleront au respect des droits humains dans cette partie.

Article 11 : Les deux parties s'engagent à cultiver un climat de bonne et franche collaboration ainsi qu'une coexistence pacifique des communautés vivant sur le site couvert par le titre minier de MHI ;

Article 12 : Tout différend qui naîtrait de l'exécution ou de l'interprétation du présent protocole d'accord sera réglé à l'amiable. En cas de persistance du litige, il sera soumis par la partie diligente à l'arbitrage de la Commission chargée du suivi des activités minières en Province du Nord-Kivu. A défaut d'une solution trouvée par la commission, il sera fait recours aux Cours et Tribunaux ;

PROTOCOLE D'ACCORD DE COLLABORATION ENTRE MHI ET COOPERAMMA



5

Article 13 : Le présent protocole d'accord établi en trois exemplaires originaux entre en vigueur à la date de sa signature.

Fait à Goma, le 28/11/2013

Pour la COOPERAMMA

Honorable HABINSHUTI SENGA Robert

Président du Comité de Gestion

Pour les Etablissements MIH

Ben MWANGACHUCHU

Président Délégué Général

Pour la médiation,

Le Président de la Commission de Suivi des activités minières

Jean KUYANGE NJONGO

Ministre Provincial en charge des Mines

PROTOCOLE D'ACCORD DE COLLABORATION ENTRE MIH ET COOPERAMMA

Annex 32

Tagged bag of coltan

This tag was on a bag of coltan that originated from Rubaya. Photo taken by the Group in Goma on 5 May at the Cooperama office.

Annex 33

Untagged bag in Rubaya

A porter carrying minerals from Luwowo to Rubaya without the mine's tag. Photo taken by the Group on 30 April in Rubaya. The Group confirmed this bag had no tag.

Annex 34

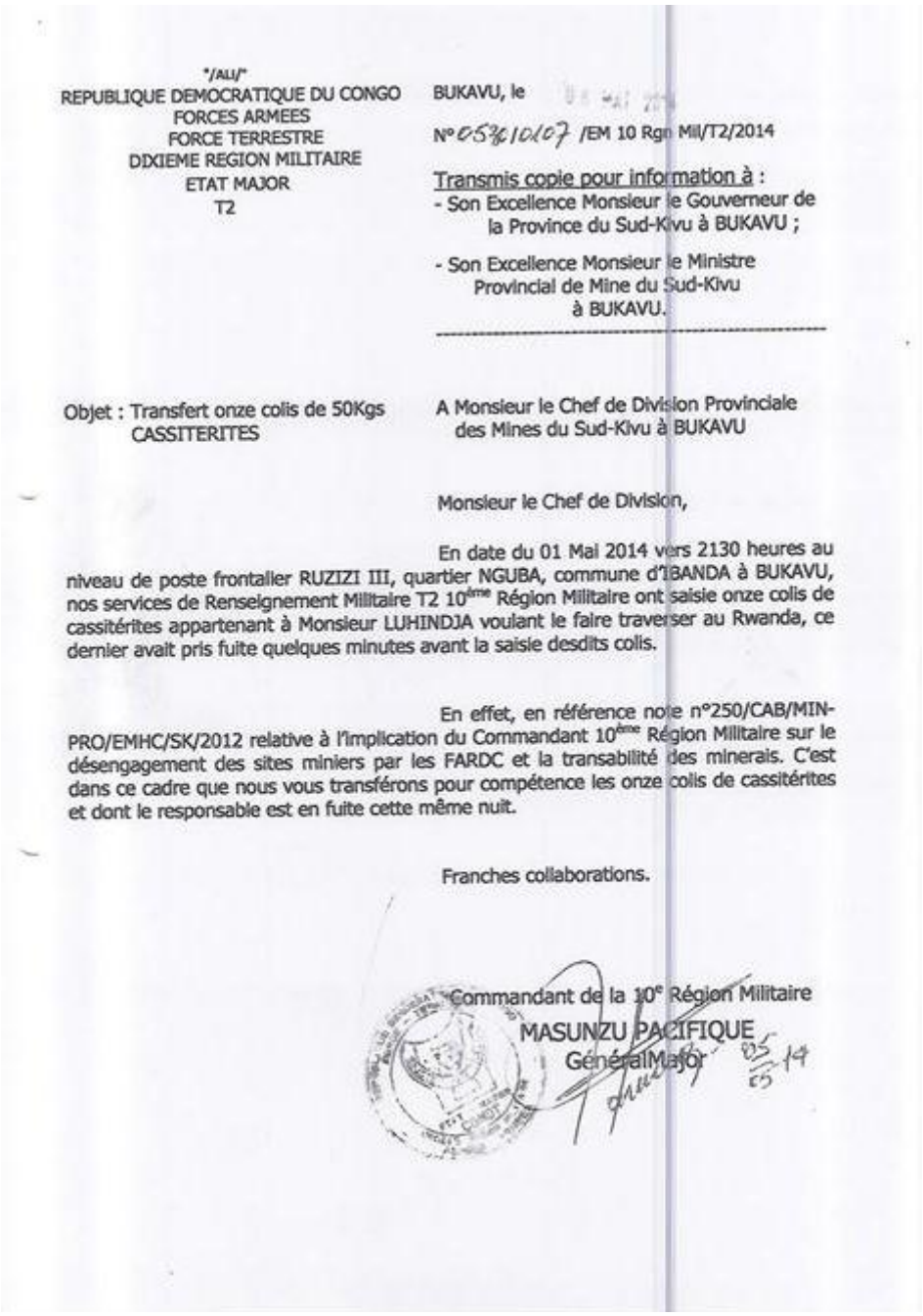
FARDC position near Rwangara mining site

These photos show an empty FARDC position 1 km from Rwangara. The Group took these photos on 28 April 2014.

Annex 35

Mineral seizures in Goma and Bukavu

These documents provide information about minerals seizures in Bukavu and Goma.



"/ALI/"
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
FORCES ARMEES
FORCE TERRESTRE
DIXIEME REGION MILITAIRE
ETAT MAJOR
T2

BUKAVU, le

N°053/1007 /EM 10 Rgn Mil/T2/2014

Transmis copie pour information à :
- Son Excellence Monsieur le Gouverneur de la Province du Sud-Kivu à BUKAVU ;
- Son Excellence Monsieur le Ministre Provincial de Mine du Sud-Kivu à BUKAVU.

Objet : Transfert onze colis de 50Kgs CASSITERITES

A Monsieur le Chef de Division Provinciale des Mines du Sud-Kivu à BUKAVU

Monsieur le Chef de Division,

En date du 01 Mai 2014 vers 2130 heures au niveau de poste frontalier RUZIZI III, quartier NGUBA, commune d'IBANDA à BUKAVU, nos services de Renseignement Militaire T2 10ème Région Militaire ont saisie onze colis de cassitérites appartenant à Monsieur LUHINDJA voulant le faire traverser au Rwanda, ce dernier avait pris fuite quelques minutes avant la saisie desdits colis.

En effet, en référence note n°250/CAB/MIN-PRO/EMHC/SK/2012 relative à l'implication du Commandant 10ème Région Militaire sur le désengagement des sites miniers par les FARDC et la transabilité des minerais. C'est dans ce cadre que nous vous transférons pour compétence les onze colis de cassitérites et dont le responsable est en fuite cette même nuit.

Franches collaborations.

Commandant de la 10e Région Militaire
MASUNZU PACIFIQUE
GénéralMajor

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTERE DES FINANCES
DIRECTION GENERALE DES DOUANES ET ACCISES
DGDA

DIRECTION PROVINCIALE DU NORD-KIVU
SOUS DIRECTION DE LA BRIGADE ET
LUITE CONTRE LA FRAUDE
INSPECTION DE LA BRIGADE DE SURVEILLANCE
DES FRONTIERES

Goma, le 10 / 12 /2013

N°614/DP-NK/SDBLF/IBSF/2013

A Monsieur le Sous-directeur de la Brigade Douanière de Lutte contre la Fraude à Goma/Nord-Kivu,

Concerne: Transmission Rapport Circonstancié

Monsieur le Sous-directeur,

Par la présente, j'ai l'honneur de vous transmettre en annexe pour dispositions, le rapport relatif à la saisie d'un véhicule contenant les matières minérales (deux colis de coltant), et qui a été acheminé à la Direction Provinciale de la DGDA Nord-Kivu en date du 10 décembre 2013 par les agents de la brigade de surveillance des frontières de la Grande Barrière.

Je vous en souhaite bonne réception.

L'Inspecteur de la Brigade de Surveillance,

MASUNO BANYWESIZE

C.I : Monsieur le Directeur Provincial de la DGDA/Nord-Kivu

Annex 36

Uganda gold exports, 2013-2014

In April 2014, the Government of Uganda provided the Group with this list of gold exports from Uganda covering January 2013 to March 2014. The list shows that companies exported gold between January and November 2013, but did not export any gold between December 2013 and March 2014. The exporting companies were Mineral Impex Uganda Ltd. (42.50 kg), Silver Minerals Ltd. (41.99 kg), and Greenstone Resources Ltd. (0.29 kg). The countries of origin are listed as Sudan and Uganda; i.e. Uganda did not officially export any gold that originated from DRC.

EXPORTS OF GOLD, JANUARY 2013 TO MARCH 2014

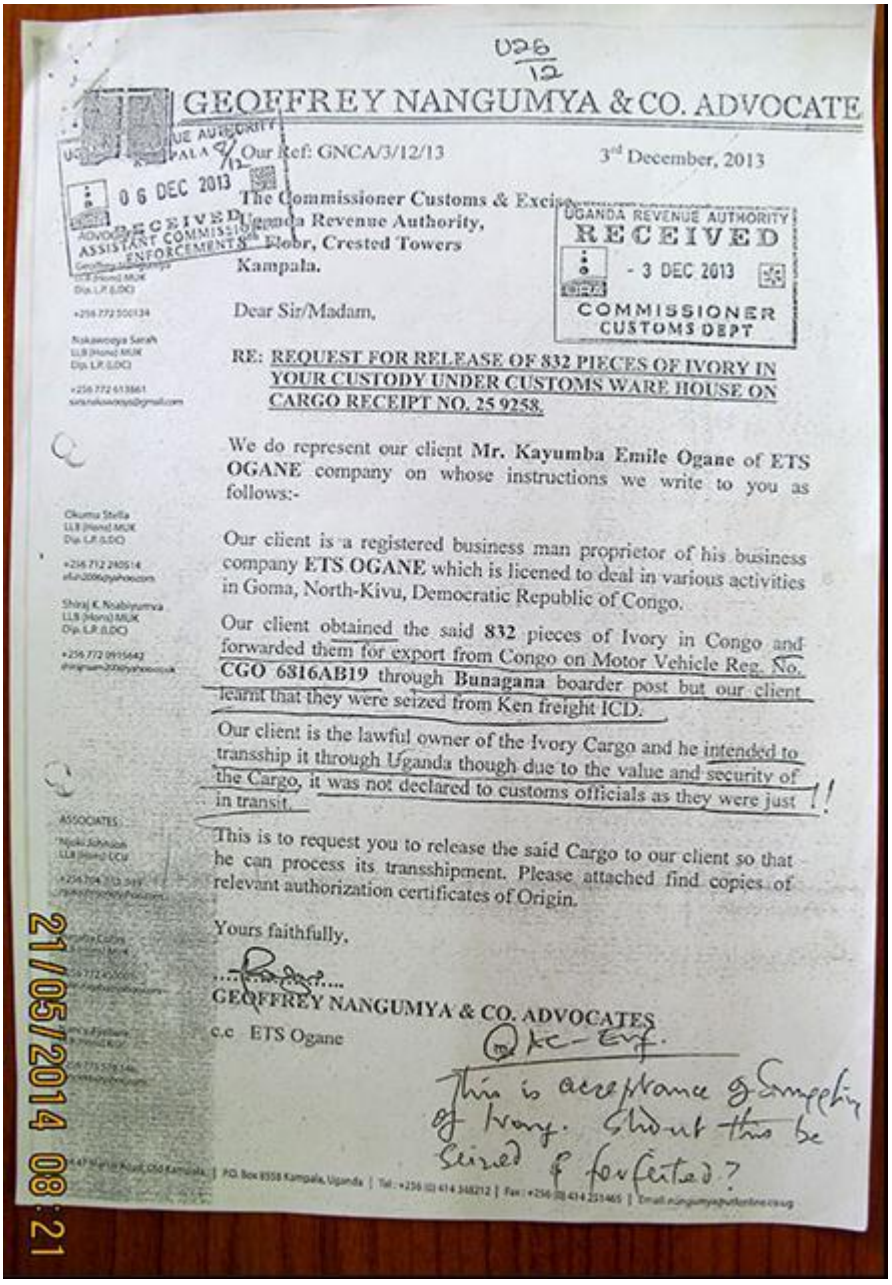
HSCODE	HSDESC	EXPORTER	IMPORTER	CPC	COUNTRY OF ORIGIN	COUNTRY OF DESTINATION	ASS. DATE	NT WT
7108.13.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9300	SUDAN	UNITED ARAB EMIRATES	01/01/13	1.21
7108.13.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9300	SUDAN	UNITED ARAB EMIRATES	01/01/13	1.21
7108.13.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9300	SUDAN	UNITED ARAB EMIRATES	27/01/13	1.06
7108.13.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9300	SUDAN	UNITED ARAB EMIRATES	02/02/13	1.12
7108.13.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9300	SUDAN	UNITED ARAB EMIRATES	02/02/13	1.06
7108.13.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9300	SUDAN	UNITED ARAB EMIRATES	02/02/13	1.12
7108.13.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9300	SUDAN	UNITED ARAB EMIRATES	02/02/13	1.16
7108.12.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9300	SUDAN	UNITED ARAB EMIRATES	02/02/13	1.04
7108.12.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated	MINERAL IMPEX UGANDA LIMITED	TO -	9300	SUDAN	UNITED ARAB EMIRATES	02/02/13	16.32
7108.13.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated	MINERAL IMPEX UGANDA LIMITED	TO -	9300	SUDAN	UNITED ARAB EMIRATES	02/02/13	15.55
7108.13.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated	MINERAL IMPEX UGANDA LIMITED	TO -	9300	SUDAN	UNITED ARAB EMIRATES	04/02/13	14.52
7108.13.00	Semi-manufactured gold (incl. gold plated with plati	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9100	UGANDA	UNITED ARAB EMIRATES	20/04/13	3.03
7108.13.00	Semi-manufactured gold (incl. gold plated wi	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9100	UGANDA	UNITED ARAB EMIRATES	29/05/13	3.88
7108.13.00	Semi-manufactured gold (incl. gold plated with plati	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9100	UGANDA	UNITED ARAB EMIRATES	29/05/13	3.03
7108.13.00	Semi-manufactured gold (incl. gold plated with plati	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9100	UGANDA	UNITED ARAB EMIRATES	30/06/13	3.03
7108.13.20	Semi-manufactured gold (incl. gold plated with plati	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9100	UGANDA	UNITED ARAB EMIRATES	31/08/13	3.03
7108.13.00	Semi-manufactured gold (incl. gold plated with plati	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9100	UGANDA	UNITED ARAB EMIRATES	17/09/13	3.03
7108.13.00	Semi-manufactured gold (incl. gold plated wi	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9100	UGANDA	UNITED ARAB EMIRATES	27/09/13	2.51
7108.13.00	Semi-manufactured gold (incl. gold plated with plati	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9100	UGANDA	UNITED ARAB EMIRATES	02/10/2013	3.46
7108.13.20	Semi-manufactured gold (incl. gold plated with plati	SILVER MINERALS LIMITED	YOGESH JEWELLERS	9100	UGANDA	UNITED ARAB EMIRATES	07/10/2013	1.19
7108.13.00.000	Semi-manufactured gold (incl. gold plated with plati	GREENSTONE RESOURCES LIMITED	M/S JAY SHIV	9100	UGANDA	UNITED ARAB EMIRATES	11/10/13	0.29

21/05/2014 08:18
30 APR. 2014

Annex 37

Congolese ivory trafficker documents

In April, the Government of Uganda provided these documents to the Group, which show that Mr. Kayumba Emile Ogane of ETS Ogane company trafficked 832 pieces of ivory from DRC to Uganda, through the Bunagana border post. The document appears as it was received by the Group.



U26
12

GEOFFREY NANGUMYA & CO. ADVOCATE

UGANDA REVENUE AUTHORITY
RECEIVED
- 3 DEC 2013
COMMISSIONER
CUSTOMS DEPT

0 6 DEC 2013
RECEIVED
ASSISTANT COMMISSIONER
ENFORCEMENTS

Our Ref: GNCA/3/12/13 3rd December, 2013

The Commissioner Customs & Excise
Uganda Revenue Authority,
6th Floor, Crested Towers
Kampala.

Dear Sir/Madam,

RE: REQUEST FOR RELEASE OF 832 PIECES OF IVORY IN YOUR CUSTODY UNDER CUSTOMS WARE HOUSE ON CARGO RECEIPT NO. 25 9258.

We do represent our client **Mr. Kayumba Emile Ogane** of ETS **OGANE** company on whose instructions we write to you as follows:-

Our client is a registered business man proprietor of his business company **ETS OGANE** which is licened to deal in various activities in Goma, North-Kivu, Democratic Republic of Congo.

Our client obtained the said **832** pieces of Ivory in Congo and forwarded them for export from Congo on Motor Vehicle Reg. No. **CGO 6816AB19** through **Bunagana** boarder post but our client learnt that they were seized from Ken freight ICD.

Our client is the lawful owner of the Ivory Cargo and he intended to transship it through Uganda though due to the value and security of the Cargo, it was not declared to customs officials as they were just in transit.

This is to request you to release the said Cargo to our client so that he can process its transshipment. Please attached find copies of relevant authorization certificates of Origin.

Yours faithfully,

GEOFFREY NANGUMYA & CO. ADVOCATES

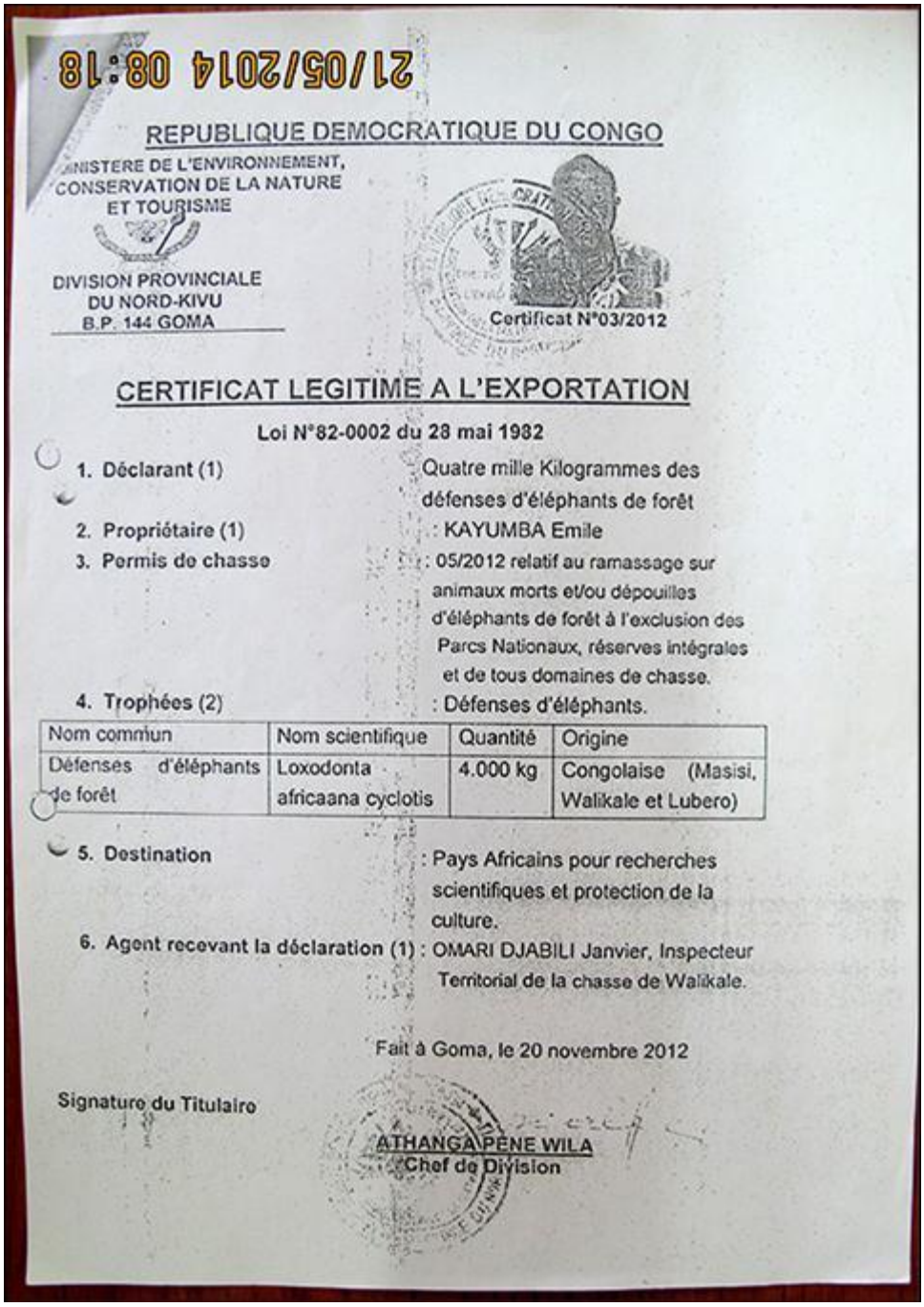
c.c ETS Ogane

Qtc - Enf.

This is acceptance of Smuggling of Ivory. Should this be Seized & forfeited?

21/05/2014 08:21

Export certificate signed by Mr. Athanga Pene Wila, dated 20 November 2012, authorizing Emile Kayumba to export up to 4,000 kg of ivory from DRC.



21/05/2014 08:18

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT, CONSERVATION DE LA NATURE ET TOURISME

DIVISION PROVINCIALE
DU NORD-KIVU
B.P. 144 GOMA

Certificat N°03/2012

CERTIFICAT LEGITIME A L'EXPORTATION

Loi N°82-0002 du 28 mai 1982

1. Déclarant (1) : Quatre mille Kilogrammes des défenses d'éléphants de forêt
2. Propriétaire (1) : KAYUMBA Emile
3. Permis de chasse : 05/2012 relatif au ramassage sur animaux morts et/ou dépouilles d'éléphants de forêt à l'exclusion des Parcs Nationaux, réserves intégrales et de tous domaines de chasse.
4. Trophées (2) : Défenses d'éléphants.

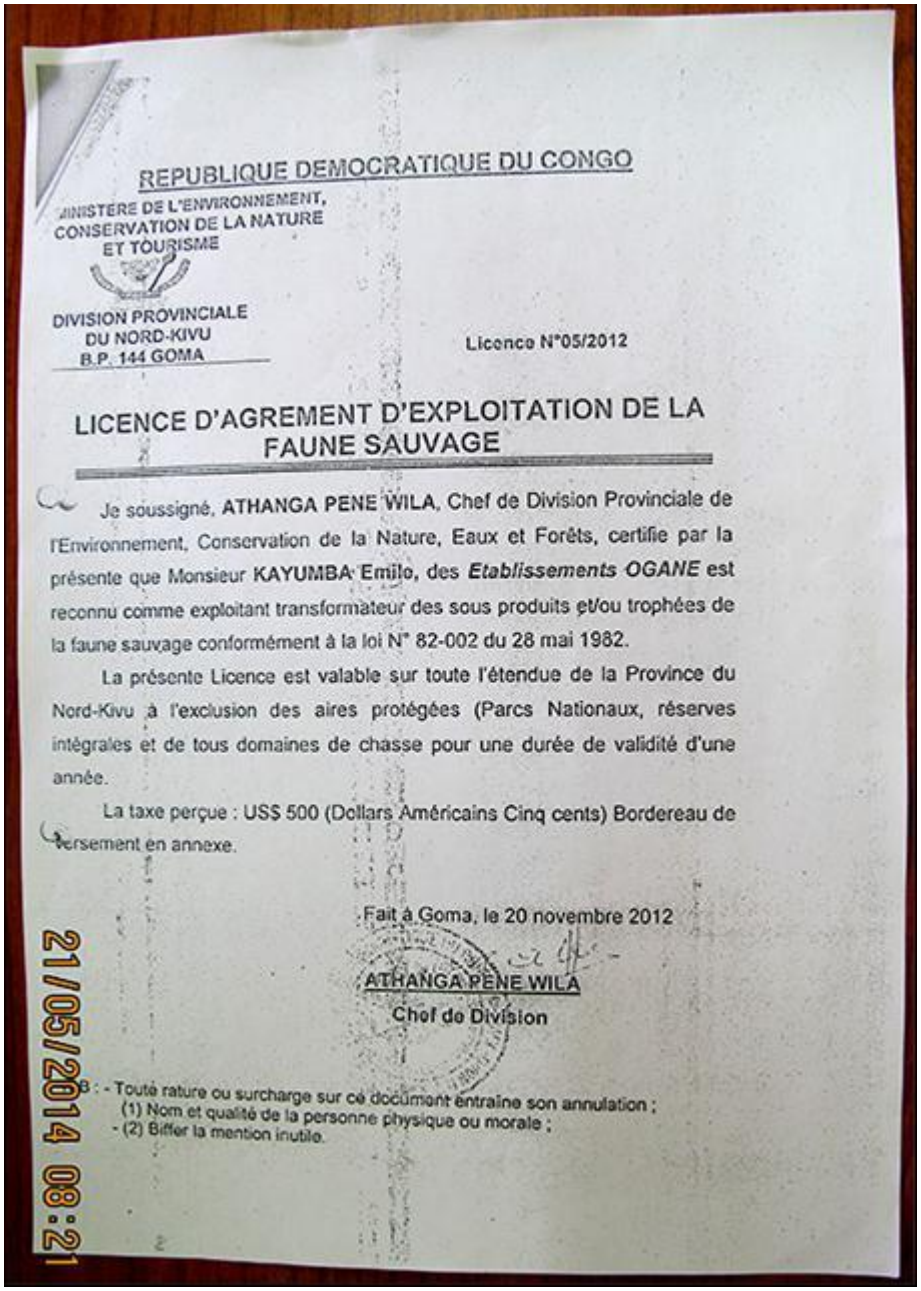
Nom commun	Nom scientifique	Quantité	Origine
Défenses d'éléphants de forêt	Loxodonta africaana cyclotis	4.000 kg	Congolaise (Masisi, Walikale et Lubero)

5. Destination : Pays Africains pour recherches scientifiques et protection de la culture.
6. Agent recevant la déclaration (1) : OMARI DJABILI Janvier, Inspecteur Territorial de la chasse de Walikale.

Fait à Goma, le 20 novembre 2012

Signature du Titulaire

ATHANGA PENE WILA
Chef de Division



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT,
CONSERVATION DE LA NATURE
ET TOURISME

DIVISION PROVINCIALE
DU NORD-KIVU
B.P. 144 GOMA

Licence N°05/2012

LICENCE D'AGREMENT D'EXPLOITATION DE LA FAUNE SAUVAGE

Je soussigné, **ATHANGA PENE WILA**, Chef de Division Provinciale de l'Environnement, Conservation de la Nature, Eaux et Forêts, certifie par la présente que Monsieur **KAYUMBA Emilo**, des ***Etablissements OGANE*** est reconnu comme exploitant transformateur des sous produits et/ou trophées de la faune sauvage conformément à la loi N° 82-002 du 28 mai 1982.

La présente Licence est valable sur toute l'étendue de la Province du Nord-Kivu à l'exclusion des aires protégées (Parcs Nationaux, réserves intégrales et de tous domaines de chasse pour une durée de validité d'une année.

La taxe perçue : US$ 500 (Dollars Américains Cinq cents) Bordereau de versement en annexe.

Fait à Goma, le 20 novembre 2012

ATHANGA PENE WILA
Chef de Division

21/05/2014 08:21

NB : - Toute rature ou surcharge sur ce document entraîne son annulation ;
(1) Nom et qualité de la personne physique ou morale ;
- (2) Biffer la mention inutile.

Annex 38

Uganda wildlife product seizures

In April 2014, the Government of Uganda provided the Group with a list of recent wildlife product seizures.

Number	*Product*	*Weight*	*Location*
1	440 pieces raw ivory 372 pieces polished ivory 15 pieces of rhino horn	1,424 kgs (total for entire seizure)	Entebbe International Airport
2	4 pieces of ivory	20 kgs	Anaka-Nwoya district
3	Hippo teeth	15 kgs	Kampala
4	Pangolin scales	171 kgs	(not specified)
5	Pangolin scales	11.3 kgs	Kampala
6	Pangolin scales	26 kgs	Kampala (Nakawa)
7	Pangolin scales	10 kgs	Kabarole District

Annex 39

Intelligence fusion cell

To address concerns about the lack of objective information gathering and analysis regarding ADF, the Group recommends that MONUSCO create an Intelligence fusion cell (IFC). The purpose of the IFC would be to bring together those actors from within MONUSCO but also the FARDC, PNC, religious leaders from the Muslim and Christian communities, civil society and UPDF, who can consistently contribute quality information.

The IFC would be responsible for the collection, analysis and recommendations of intelligence led activities for implementation by MONUSCO. To do this the IFC would require a clear and established line of communication or chain of command that would allow for information flow from the IFC to military and civilian decision makers within MONUSCO, but also information flow from actors such as Military Observers and TCC at the patrol level to the IFC.

Effective information flow would be enhanced by IFC operating principles that regard collaborative interaction as more important than hierarchy while emphasizing speed of information flow.

The Group further recommends that IFC develop and direct Mixed Engagement Teams and specifically Female Engagement Teams consisting of a mix of civilian staff and military staff. Engagement Teams would provide an optimum development of information flow, thereby substantively improving data collected for analysis by the IFC.

The Group recommends establishing Key Actor mapping with strategies for engagement and allocation of appropriate resources to foster long-term relations.

The Group recommends that IFC designs and implements a comprehensive and proactive information campaign or Influence Operation. This action could significantly improve MONUSCO's situational awareness and reduce possible misinformation[b] in the community and undermine potential attempts at disinformation.

The Group believes that an IFC with these attributes would make a significant contribution to understanding the ADF and its links into local communities and regional networks, and to informing MONUSCO decision making at both the strategic and operational levels.

[b] An example of this would be the current role of the FPU in support of current PNC/FARDC operations in Beni. While MONUSCO correctly identifies that such support is done to ensure no HR violations occur, the same action can be perceived as linking MONUSCO to government actions that may become increasingly seen as hostile and punitive.

Annex 40

Government of Uganda on M23 and ADF

PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF UGANDA TO THE UNITED NATIONS

REPUBLIC OF UGANDA

UGANDA HOUSE
336 EAST 45th STREET
NEWYORK. N.Y. 10017
Tel: (212) 949-0110
Fax: (212) 687-4517
E-mail: ugandaunny@un.int

OUR REFERENCE
YOUR REFERENCE UN/SC/18/A

May 27, 2014

Mr. Daniel Fahey,
Coordinator, Group of Experts on the
Democratic Republic of the Congo pursuant to
Security Council resolution 2136 (2014)
UN Secretariat
New York

Dear Mr. Fahey,

I have the honour to transmit, for your attention, the attached Response by the Government of Uganda to the issues raised in your letter S/AC.43/2014/GE/OC.38 dated May 9, 2014.

Please accept the assurances of my highest consideration.

John L Mugerwa
For: Charge d'Affaires a.i.

RESPONSE TO ISSUES RAISED BY THE UN GROUP OF EXPERTS ON DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO (DRC).

Introduction

1. In responding to the latest communication from the UN Group of Experts on DRC (GOE) of May 9, 2014, the Government of Uganda (GOU) wants to explicitly state that as a matter of policy the GOU always acts transparently. It will be recalled that on many occasions the GOU has been falsely accused by a number of partners including the UN in regard to M23 and ADF. For example when the M23 ex-rebels fled to Uganda in November 2013 there was insinuation that these were not M23 because their numbers far exceeded estimates by MONUSCO, and that Uganda was playing games. Similarly when ADF attacked Kamango in Eastern DRC last year, false reports were spread that the attack was by M23 operating from Uganda and not ADF.

2. It took a team of the Expanded Joint Verification Mechanism (EJVM) to travel to Uganda and to cross to Eastern DRC on 18 Jan 14, and hear for themselves from FARDC commanders that indeed Kamango had been attacked by ADF for the truth to be accepted. This was further confirmed by a team from MONUSCO led by the Deputy Special Representative of the Secretary- General (DSRSG) for

Operations in Eastern Congo, that travelled to Uganda on 31 Jan 14 and made similar field visits.

3. In line with its transparent policy the Government of Uganda has shown the M23 ex-rebels and their arms to all interested parties including MONUSCO, UNSC GOE on DRC, Defence Advisers from the Missions of the five Permanent Members of the UN Security Council and EJVM. To date the Government of Uganda has not received any word of apology from those who were peddling the falsehoods about Uganda.

4. For avoidance of doubt the Government of Uganda categorically states that it has acted transparently and openly in regard to M23 ex-rebels and believes it has played a significant role, through the leadership of the ICGLR in assisting to stabilise the situation in Eastern DRC. The Government of Uganda also firmly believes that ADF which is based in DRC is a terrorist organization with links to Al Qaeda and Al Shabaab networks. The Government of Uganda reiterates its commitment in the struggle against these negative forces until they are eliminated.

Therefore, in line with the right of reply to the issues raised by the GoE in its correspondence of May 9, 2014, Government of Uganda wishes to clarify as follows:

Claims on M23

5. The GoE's claim of inconsistencies in reporting by the Government of Uganda regarding the size and composition of M23 ex-rebels who entered Uganda is inaccurate and misleading. The figures provided are factual and accurate. On 06 Nov 2013, M23 ex-rebels fled from their locations in Eastern DRC to Mgahinga National Park in Uganda. A total of 1456 M23 ex-rebels, that included 135 juveniles, was registered on 06 Nov 14. The figure of M23 ex- rebels registered kept varying due to the following factors:

a. **Separation of Juveniles from the Main Force:**

Of the total number of 1456 M23 Ex- rebels who entered Uganda on 06 Nov 13, 135 were Juveniles. These were separated from the main force and transferred to Nyakabande Transit Refugee Camp on 08 Nov 13. Of these, 54 juveniles who were Congolese, were handed over to UNHCR at Nyakabande in Kisoro district. On 30 Nov 13, 50 juveniles claiming to be Rwandese were relocated to Kyaka II Settlement Centre by ICRC from Hima military barracks in

Kasese District. 31 juveniles escaped from the holding centres prior to the hand-over. This separation of juveniles from the main force affected the subsequent total figure of M23 ex-rebels on subsequent records. **See Annex A.**

b. **Escape of M23 ex-rebels from Hima Barracks**

Another aspect that caused variations in figures on the lists of the M23 ex-rebels, was the occasional escape of some M23 ex-rebels from the holding facility at Hima, Kasese. Between 14 Nov 13 and 17 Dec13, 57 M23 ex- rebels escaped from Hima to the refugee camps where some had relatives, while others hid within the local communities. Subsequently, operations were launched leading to the arrest of some, others returned voluntarily at different times, while some remained in hiding until the amnesty registration exercise by the DRC Government started in Apr 14.

c. Reporting to UPDF at different Intervals

An unspecified number of ex rebels did not initially report to the UPDF on arrival in Uganda on 06 Nov 13 in Mgahinga, but disguised as civilian refugees. They went to Nyakabande Transit Camp in Kisoro and were later relocated among the civilian refugees to Rwamwanja refugee camp in Kabarole District. Some M23 ex-rebels also hid within the local communities, especially in Kisoro District. Later a number of these ex rebels rejoined their colleagues at Bihanga Military facility on different occasions. For instance, between 17 Dec 13 and 27 March 14, a total of 106 M23 ex-rebels reported to Bihanga military facility at different intervals.

d. Transfer of 9 M23 Ex Combatants from Makindye Military barracks to Hima Military Barracks.

At the outbreak of the conflict between M23 and FARDC in 2012, 9 M23 rebels crossed the border into Uganda and were arrested by

UPDF in Kisoro. They were transferred to Makindye Military Detention Centre in Kampala, where they were kept until 20 Nov 13 when they were reintegrated with their colleagues at Hima, Kasese.

The above factors explain the variations in the figures on the lists of the M23 ex rebels submitted to different delegations (EJVM, MONUSCO and the UN-GOE on DRC) who visited at different times.

6. The issue of the four "Lt. Cols" mentioned by the GoE in its letter of is a result of reporting to the UPDF at different intervals as reflected in 5 (c) above. The individuals reported as follows:

a. Lt Col Shaba Ndombi Georges--reported from Kisoro on 03 Feb 2014;

b. Lt Col Kikuni Butembezi--reported from Mbarara on 17 Feb 2014;

c. Lt Col Mugabo Damascene--reported from Kisoro on 19 Feb 2014;

d. Lt Col Ibrahim Rwagati--reported from Kisoro on 03 March 2014.

Since the M23 lists which were presented to the various visiting delegations only include individuals that were physically present, the above mentioned were therefore not reflected on the earlier lists.

7. Regarding the absence of three individuals ("Lt Col" Ngaruye Mathieu, Cedric Kakule and Abdou Mutundi) on the list given to the GoE on 29 Apr 13, yet they appear on the list given to MONUSCO on 30 Jan 14, the clarification is that Lt Col Ngaruye was not physically present in Bihanga at the time the list was generated. He had been sick and obtained a pass to Kisoro to get treatment. On the other hand "Cedric Kakule" and "Abdou Mutundi" appear on the list given to the GoE on page 35, as CADRE KAKURE JONATHAN and CADRE MUTSINZI ABDOUR. Their names were wrongly written in the previous lists. They are civilian cadres with the M23 militants in Bihanga.

8. The absence of Major Fred Ngenzi Kagorora and "Major/Lt Col" Castro Mberagabo on both lists is because these individuals though soldiers, were not actively involved in military activities but were attached to the Political leadership of M23. They are currently in Kampala with Mr. Bertrand Bisiimwa (Chairman M23). They are among the M23 cadres who applied for amnesty in the recent exercise administered by the DRC Officials.

9. The Government of Uganda is not aware of the apparent reshuffle within the M23 Military structure as claimed by the GoE and has not seen any evidence to that effect.

Claims on ADF

10. The government of Uganda notes that the UN GoE on DRC doubts the fact that ADF has trained some of its fighters in the fabrication and use of IEDs and that there are links between ADF and Al-Shabaab as indicated in points 1 and 4 of its letter.

11. The government of Uganda is concerned at the persistent failure by the GoE to appreciate the link between ADF and Al-Shabaab/Al-Qaeda in spite of the obvious evidence provided to them on previous occasions and other key pointers which the GoE also acknowledges in its reports. For example, whereas in its Jan 14 report, the GoE acknowledged the presence of foreign Arab speaking men conducting Military Training Courses and Operations within the ADF camps in Eastern DRC, the GoE surprisingly avoids drawing a nexus between the foreigners and the Al-Shabaab/Al-Qaeda.

12. In addition, the GoE does not appreciate the undisputable information shared with it by Government of Uganda about the Al-Qaeda operatives from the Maghreb, of Moroccan nationality who were arrested in Dakar, Senegal en-route to ADF camps in Eastern DRC in July 2009. These were: Bright Mohamed, Nadane Si Mohamed and Eladini Moulay Abdel Halim. The trio had been issued with travel itinerary and contacts of the ADF by Omar Awadh Omar aka Abu Sahal, a Kenyan National, a member of Al-Qaeda East Africa

and one of those arrested in the Al-Shabaab perpetrated July 11 2010 Kampala bombings. Upon search, the trio were found with a Congolese telephone number +243 811 863 694. Subsequent interview of the suspects revealed that, the above telephone number had been given to them by Omar Awadh Omar aka Abu Sahal, to contact the owner of the telephone number for reception in DRC. Intelligence also established that, the telephone number belonged to Benjamin Muhindo Kisokeranio, the in-charge of ADF Internal Intelligence.

13. Furthermore, the Uganda government had earlier presented to the GoE information about one Miqdad Mohammed Saad (ADF collaborator), based in Kenya, who was communicating with Islamic extremists in Somalia soliciting support for ADF. The information provided included the email address he was using (nurusnem@gmail.com)and also the person he was communicating to in Somalia (one Tariq alias Shaakir) who uses Tel Nos +252 618 133

729 and +252 156 522 30. Miqdad Saad is a maternal uncle of Omar Awadh Omar.

14. One Abdallah Kasuja, the ADF bomb expert specialized in Improvised Explosive Devices (IEDs) is one of the ADF leaders who received training in Pakistan and fought alongside the radical Mujahideen in Afghanistan against the Soviet Union in 1978. He has been instrumental in training ADF operatives in the assembling and use of IEDs for urban terrorism.

15. Credible reports have continuously indicated the presence of Al- Shabab trainers in various ADF camps in Eastern DRC. For instance in June 2013 one Mohamed Ali from Mombasa, Kenya linked to Al-Shabaab was training a group of nine ADF rebels on how to assemble and use IEDs in Mwalika camp. This information is acknowledged by the GoE in paragraph 72 of its final report reference S/2014/42 of Jan 14. This is further confirmed by the photographic evidence provided by FARDC authorities showing corpses of two Somali Nationals who were killed when FARDC attacked a specialized

ADF Unit at 'Madina' camp. The two Somali nationals were identified to have been experts in the fabrication and use of IEDs by one of the ADF survivors of the attack. (Source: Military briefing by FARDC on 07 May 14). **See Annex B.**

16. In the absence of any information that disputes the above demonstrated links, the Government of Uganda maintains that there is a clear link between ADF and Al-Shabaab/ Al-Qaeda.

17. In the meeting of 29 Apr 14 which the GoE quote the issue of IEDs was discussed but the Ugandan authorities did not state any figure in relation to the number of ADF trained in their use. However, the Ugandan authorities did reiterate that the ADF had employed IEDs against FARDC in Eastern DRC and that quite a number of ADF fighters had received training in their fabrication and use.

18. The Government of Uganda is surprised that the GoE has continued to claim that it has not found any evidence relating to the training of ADF elements in the fabrication and use of IEDs in spite of the photographic evidence of IED materials recovered from ADF

camps by FARDC during the current Anti-ADF operations. This is in addition to credible reports shared with the GoE during their previous visits to Uganda in Feb and Oct 13.

19. In regard to ADF commanders Ibra Baza, Kategaya and Abdarahaman Kabanda, Uganda Intelligence is actively monitoring the activities of ADF in the region. It is in this respect that credible intelligence obtained indicated that in 2013, the above ADF commanders went to Sudan for military training, specifically in handling SPG9 gun among others and returned to Eastern DRC in February 2014.

20. Whereas there were reports that Al Qaeda considered appointing Jamil Mukulu to replace late Harun Fazul as the Al Qaeda leader for East Africa, there is no clear information about his position in the Al Qaeda hierarchy. The UPDF officers in Beni deny conducting any briefing on this issue on the 09 May 2014 as claimed by the GoE in its letter.

21. In respect to the claim that Jamil Mukulu had left DRC for another country, and did so with the help of "International allies", the GoE raised the matter during the meeting of 29 April 2014 as a media report. The Government of Uganda officials informed the GoE that they were also aware of the same press report, but that there was no corroborating evidence. The GoE was advised to treat the matter as media speculation. It is surprising therefore, that the GoE has raised the same issue again. Furthermore, although Maj Ronald Kakurungu acknowledges talking to a Reuter's reporter, he denies what was attributed to him by the journalist.

CONCLUSION

22. The government of Uganda is very much concerned about the existence and the activities of ADF and all other negative forces operating in the region. For this reason the Government of Uganda is fully committed, as always, to cooperate with the UN and any other

International or Regional bodies in finding a lasting solution to the security threat posed by these forces. It is therefore in the interest of the Government of Uganda to provide accurate and reliable information to any party that is an ally in regional peace and security.

ANNEX A

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

PLOT 9-11 APOLLO KAGGWA ROAD P O BOX 341 KAMPALA, UGANDA

TELEPHONES: General Line 0417 770500, Web: www.opm.go.ug E mail: ps@opm.go.ug, info.dor@opm.go.ug

In all correspondence on this subject please quote OPM/R/41/1

12th February 2014

The Permanent Secretary
Ministry of Foreign Affairs,
Kampala.

Re: Rwandese/Congolese Minors who fled with M23 Rebels.

Reference is made to your letter RST 34/297/01 of 21st January 2014 in connection to the above subject.

A total of 135 minors was received by OPM/UNHCR from UPDF Kisoro on 8th November 2013 interviewed and later handed back to UPDF Kisoro for safe custody.

80 claimed to be from Rwanda.
54 claimed to be Congolese
01 Claimed to be a Ugandan

Out of the 80 "Rwandans", only 54 were relocated to Kasese Barracks, 26 had found their way out of the Barracks and disappeared.

50 were relocated to Kyaka II Settlement from Kasese Barracks. It is said the 4 had escaped before relocation to Kyaka II.

These children were considered for asylum under the Best Interest of the Child Determination (BID) and accorded prima facie status.

UNICEF, ICRC, UNHCR and Office of the Prime Minister have been following up these children in the Settlement, until a durable solution is found.

A joint verification as proposed by the Rwanda High Commission is scheduled for Wednesday 26th February 2014.

David Apollo Kazungu
FOR: PERMANENT SECRETARY.

cc: The Permanent Secretary, Office of the President.
cc: The Representative UNHCR, Kampala
cc: The Country Representative, UNICEF, Kampala
cc: The Country Representative, ICRC, Kampala.
cc: Chief of Military Intelligence, UPDF, Kampala
cc: File Ref: R/160/230/01

Annex B

CADRES ADF D'ORIGINE SOMALIENNE,EXPERTS EN BOMBE ARTISANALE)

Annex 41

Group of Experts response to the Government of Uganda on M23 and ADF

In May, the Group of Experts wrote two requests for information to the Government of Uganda (GoU) prior to publication of this report. On 5 May, the Group asked the GoU for an update on seizures or arrests related to the Group's 2013 final report, which noted the continuation of gold smuggling in Uganda (S/2014/42, para. 183). On 9 May, the Group asked the GoU for clarification on changing numbers and reorganization of M23 in Uganda, and for substantiation of GoU claims about ADF links to Al Qaida and Al Shabaab. On 27 May, GoU responded to the Group's request for clarification on M23 and ADF (annex 40); however, GoU did not respond to the Group's questions on gold smuggling prior to the deadline established for this report.

M23

The Group notes that the information provided by the GoU includes significant new details, but also raises new questions. Overall, the Group is concerned that M23 remains a fluid organization, with people leaving and joining the armed group on a regular basis. The significance of this finding remains unclear; however, the Group believes that given the history of armed conflict in the Great Lakes Region, and the fact that many M23 have served in multiple armed groups over time, the shifting numbers and reorganization of M23 gives cause for concern.

While appreciating the clarifications made by the GoU, the Group's concerns remain extant.

First, while the GoU has stated how several events, such as escapes, affected the overall number of M23 combatants in Uganda at different points in time, it does not provide a current figure in its answer. The Group is therefore concerned that the GoU cannot confirm how many M23 ex-combatants and political cadre are currently on its territory. GoU's response also contains inconsistencies. For example, according to the new information, the Group calculated that, as of 27 March 2014, there were a minimum of 1,379 and a maximum of 1,436 M23 in Uganda. Yet a list provided by the GoU to GoE on 30 April contained the names of 1,343 M23. In addition, the GoU does not clearly identify those M23 who have escaped, been rearrested, or returned to camps. The Group presents the changing numbers in table 1, below.

Second, GoU states that two important M23 military officers — "Maj." Fred Ngenzi Kagorora and "Lt. Col." Castro Mberagabo — do not appear on any M23 lists because they are acting as political cadre in Kampala. The Group questions this explanation, because the GoU provided the Group with a list of M23 political cadre in Kampala that includes neither Kagorora nor Mberagabo (annex 25 of this report).

Third, GoU states it has seen no evidence of M23 reorganization. While respecting the GoU position, the Group notes in the present report that such reorganization has in fact taken place, as is evident through comparison of the February and April 2014 lists (paras. 62-63).

Table 1
Changing numbers of M23 in Uganda, Nov. 2013-April 2014

Number	*Date for estimated number*	*Date estimated number was reported*	*Source*	*Remarks*
1,445	5 Nov. 2013	19 Nov. 2013	GoU letter to GoE	GoU reported 1,443 plus Makenga and Kaina. 1,443+2=1,445
1,456	6 Nov. 2013	27 May 2014	GoU letter to GoE	
1,375	20 Nov. 2013	6 Dec. 2013	EJVM, as reported by GoU (current report, annex 23)	EJVM noted that 52 children were removed from this group, but that the overall number did not include Makenga or Kaina. 1,375-52=1,323 1,323+2=1,325
1,302	30 Nov.-4 Dec. 2013	6 Dec. 2013	EJVM headcount (current report, annex 23)	
1,325	Feb. 2014	3 Feb. 2014	GoU provided to MONUCSCO	
Min: 1,379 Max: 1,436	27 Mar. 2014	27 May 2014	GoU letter to GoE	This number is calculated based on information contained in GoU's 27 May 2014 response to the Group of Experts.[a]
1,343	Apr. 2014	30 April 2014	GoU provided to GoE	Roll call of M23 combatants.

[a] GoU states this number included 135 juveniles who were separated from the main group in Nov. 2013: 1,456-135=1,321. GoU further states that 57 ex-combatants escaped from camps in Nov.-Dec. 2013, and that some returned or were arrested; however, GoU does not state how many returned or were arrested.
Minimum: 1,321-57=1,264
Maximum: 1,321-0=1,321
GoU states 106 ex-M23 reported to Bihanga camp between Dec. 2013-Mar. 2014.
Minimum: 1,264+106=1,370
Maximum: 1,321+106=1,427
GoU states an additional 9 ex-M23 who arrived in Uganda in 2012 were added to M23 in Nov. 2013.
Minimum: 1,370+9=1,379
Maximum: 1,427+9=1,436

ADF

The Group notes that GoU misinterpreted the Group's request regarding ADF's use of IEDs. GoU states: "The government of Uganda notes that the UN GoE on DRC doubts the fact that ADF has trained some of its fighters in the fabrication and use of IEDs" (para. 10 of GoU letter). In the present report, the Group notes that it inspected two intact IEDs and parts of a third, and clearly identified ADF's use of IEDs. The Group does not dispute that ADF has trained some of its fighters to

fabricate and use IEDs, but questions GoU's claim that representatives of Al Shabaab or other groups have provided this training.

Regarding links between ADF and Al Qaida and Al Shabaab, the Group stands by its statements in this report about a lack of evidence demonstrating links between ADF and foreign terrorist groups. GoU asserts there is a "clear link" between ADF links and both Al Qaida and Al Shabaab (para. 16), demonstrated in part by ADF's use of IEDs (paras. 14-15); however, the Group has not established such a link, and has consulted the UN Somalia and Eritrea Monitoring Group, which has also not found any link (see also S/2014/42, para. 72). The Group views the crude nature of the ADF IEDs examined by the Group as evidence of the absence of such links.

The Group had asked GoU to clarify remarks made on 9 May by a UPDF Col. in Beni about Jamil Mukulu being the fifth most senior leader in Al Qaida. The GoU states the Col. has denied making such statements; however, the Group has confirmed that the Col. did make this claim publicly in front of FARDC and MONUSCO officers in Beni.

Conclusion

Given the self-identified concerns of the GoU regarding M23 present in Uganda, the Group is concerned that GoU has not taken steps to address the shifting numbers and reorganization of M23 on its territory. In addition, GoU's response to GoE regarding ADF does not change the Group's findings contained in this report. The Group however, remains available and willing to review any information that would substantively support the GoU position. The Group also reiterates its ongoing concern about the issue of mineral smuggling in Uganda, and sincerely hopes for meaningful engagement with the GoU on this topic.